

# 薬屋のひとりごと

8

Kusuriya no Hitorigoto 8

Natsu Hyuuga  
**日向夏**  
illustration  
しのとうこ







---

## Kusuriya No Hitorigoto

[Web Novel]

Volumen 07 Capítulos 01 – 26

Jinshi 1

Traducción al español por parte de:  
Leizer5991

Visiten las páginas:

<https://enzeam.wordpress.com>

<http://bluephoenix-translations.com/>

---



## Capítulo 01 – Otoño de los comienzos

Fue alrededor del momento en que el viento ganó cierto frío, un momento en el que estás tentado de añadir una capa extra a tus mantas.

La boca de Maomao estaba abierta a la vista de la montaña de libros. "Para Maomao" estaba escrito en letras enormes en una pila que bloqueaba la entrada de los alojamientos.

"¿Qué es esto? Libros, ¿verdad?" Yao salió de su habitación. Se estaba recuperando por un corto tiempo, pero volverá a trabajar a partir de mañana. Era bueno que se hubiera recuperado de alguna manera de la condición crítica en la que estaba por el veneno servido durante su trabajo de catadora de comida. Sin embargo, todavía había un tinte de ictericia en su piel. Había un daño considerable en sus riñones e hígado, así que probablemente tenga que dejar el alcohol y la sal de ahora en adelante.

"Todos son copias del mismo libro, sí." Donde vaya Yao, seguramente la seguirá En'en. Estaba agarrando una bolsa de tela llena de ingredientes para la cena de Yao. Para deshacerse de la ictericia de Yao, hacía todo lo posible para recoger medicinas y alimentos.

"Es un libro de Go. El autor es 'Kan Rakan'."

Cuando se trata de cierto individuo molesto, sólo los asuntos molestos seguirán a Maomao comprendidos. Ella lo entendió, pero era difícil evitarlos de todas formas.



"Les dije que sería una molestia, pero insistieron en que había que dejarlo aquí. También me dieron una carta para que se la guardara." La anciana que administraba el alojamiento le pasó la carta a Maomao. Una traducción directa de las palabras hermosamente escritas y rotundas parecía ser 'Escribí muchos libros de Go. Le daré algunos a Maomao también'. Estaba claro como el día que el extraño estratega hizo que un subordinado los escribiera en su nombre. Debe haber sido problemático para el subordinado también.

"¿Qué deberíamos hacer con todo esto?"

Había suficientes libros para que Yao se apoyara en ellos. Los libros eran valiosos y un solo volumen era a menudo lo suficientemente caro para cubrir un mes entero de gastos de comida. Como no era un manuscrito escrito a mano, sino impreso, puede ser un poco más barato, pero ¿cómo se atreve a hacer sólo esta cantidad?

Ella imaginó que en ese momento, Rahan estaría llorando por reunir dinero. Pero eso no tenía nada que ver con Maomao.

"Quemarlos... no es algo que debamos hacer, ¿verdad?"

A pesar del autor, los libros no cometieron ningún pecado. Pasó las páginas... el libro de Go estaba sorprendentemente bien escrito. Tenía una explicación de las posiciones importantes en el tablero de Go con las piezas de juego en su lugar. Era difícil decir si estaba dirigido a principiantes, pero el contenido parecía agradable para los jugadores de Go.

"..." Maomao echó un vistazo a En'en, que estaba abriendo un libro con gran interés. "En'en, ¿es interesante?"

"Sí. Como se esperaba del Estratega-sama. Esto está bien elaborado. La primera mitad describe escenarios de juego ejemplares que usan tácticas establecidas, y la última mitad contiene escenarios no convencionales."

Maomao no tenía tantos conocimientos. El Go y Shogi eran sólo cosas que le enseñaron sus hermanas mayores.

"¿Los Quieres?", preguntó.

"Si estás dispuesto a dármelos, los aceptaré. Si quieres dinero, no te daré más de una moneda de plata. El nivel de su contenido es evidente. El papel y la calidad de la impresión también son hermosos", respondió En'en.

"Una moneda de plata..." Maomao miró la montaña de libros. Pensar que eran tan valiosos.

"Una moneda de plata, huh. ¿Debería ser tan barata?" preguntó Yao.

"Ciertamente es barato, pero sentí que Maomao me daría el descuento de amiga", dijo En'en.

(¿Somos amigas?)

No compañeros de trabajo, sino amigos. Si En'en dijo que Maomao es su amiga, entonces es probablemente grosero no reconocerlo por su parte. Por lo tanto, En'en es su amiga.

Dejando de lado la percepción sesgada de Yao sobre el dinero, probablemente esté bien comprar un libro así por una moneda de plata por volumen si En'en lo dijo. Pero, por lo que parece, puede haber una nueva caída en el precio ya que un gran número de ellos aún se están imprimiendo.

"En'en y Maomao son amigas..." Yao miró fijamente. "Oye, ¿qué hay de mí?" Yao preguntó a En'en y Maomao.

"Milady es una dama insustituible para mí", respondió En'en con una brillante sonrisa.

(Esa respuesta, es probablemente incorrecta.)

Milady parecía desanimada en ese momento. Se sentó en una silla en la entrada y cruzó las piernas como si estuviera enfurruñada.

"En'en. Te daré los libros, así que si conoces a alguien a quien le guste el Go, ¿me lo puedes hacer saber?" Preguntó Maomao.

"¿Jugadores de go? Hay algunos de ellos. Los médicos de la corte generalmente pasan sus días libres jugando al Go después de todo."

Ella escuchó algunas buenas noticias. Las mejillas de Maomao comenzaron a relajarse ante la gran cantidad de libros.

Debido a la visita de la sacerdotisa Sha'ou, varias cosas del oeste se han reunido en la capital. Cosas inusuales fueron compradas primero por los ricos, antes de aparecer en el mercado de la ciudad un poco más tarde. Durante su paseo por la ciudad, cuando no estaba de servicio, se podían comprar medicinas que nunca había visto antes.

Por supuesto, aunque salió al mercado, los productos importados son caros. Caros, pero se pueden comprar si se consigue el dinero.

"¿Puedes decirme quiénes son esos jugadores de Go?" Maomao preguntó.

En'en sacó una moneda de plata de su bolsa de dinero. "Sí, el costo."

"No, no lo necesito."

"No, yo pago. A cambio de eso..." En'en miró a la montaña de libros. "Por favor, deja una moneda conmigo también." Ella indicó el dinero con sus dedos.

(Ella es realmente astuta.)

Entendido, Maomao respondió con sus ojos, cuando hubo un golpe detrás de ella.

Yao estaba golpeteando con sus pies.

"¡Hey, En'en! ¿Aún no está lista la cena?" Frunció el ceño hacia Maomao y En'en.



"Ah, Milady. Lo siento. La prepararé pronto." En'en se dirigió hacia la cocina.

Maomao acarició la gran cantidad de libros y miró a Yao, pensando, qué linda.

Decidió llevar los libros a su habitación por el momento. En este momento, no había espacio para pararse.

Había varios problemas, pero el aire alrededor de Maomao era en general pacífico.

En cuanto al incidente de la muerte de la sacerdotisa Sha'ou, al principio, hubo muchos rumores flotando por la ciudad, pero desde entonces se ha pasado al tema del debut del príncipe heredero.

Fue realmente pacífico.

Al menos para Maomao.

T/N: Bueno, con esto, estoy oficialmente por delante del LN (pero no por mucho tiempo, viendo como ese LN8 será liberado el 28 de este mes lol. Aunque no podré ponerle las manos encima por un tiempo.). El problema es que no puedo comprobar si hay errores de escritura y eso, pero haré lo que pueda 😊 (EZ: esto fue cuando iba traduciendo hace un rato y si no fue hace tanto de hecho estamos a 1 arco y medio de alcanzar la traducción~~)

De todas formas... El Arco de Jinshi. Esperemos, por su nombre, que haya más de Jinshi en este arco...

## Capítulo 02 – Anuncio

La enorme pila de papeleo. El funcionario civil que espera en la fila. La ocasional dama de la corte que aparece de la nada para echar un vistazo.

Jinshi llevó a cabo su trabajo habitual. El hecho de que se sienta realmente feliz con lo de siempre, ¿es un signo de su torcido umbral de felicidad?

La carga de trabajo normal se había duplicado desde la llegada de la Sacerdotisa del Oeste. Después, hubo un banquete al que la sacerdotisa fue invitada, donde tuvo lugar su asesinato por envenenamiento. Al final, el incidente fue una actuación orquestada por la sacerdotisa, pero la propia sacerdotisa tuvo que terminar muerta.

Jinshi pensó que al hacerme estas demandas tan poco razonables...

La sacerdotisa seguía viva y actualmente está con la antigua Consorte Ah Duo de alto rango. El Lamentaba que su residencia se haya convertido en una especie de refugio.

Pero, unos pocos, incluido Jinshi, tuvieron que lidiar con las secuelas de la muerte de la sacerdotisa.

También hubo oficiales que echaron leña al fuego alegando que Sha'ou invadirá usando a la sacerdotisa como excusa. Pero eso era improbable ya que Sha'ou es una nación dependiente del comercio. Sin un respaldo prominente, librar una guerra sería imposible para ellos.

Y por lo tanto, sus propuestas eran tan temidas.

Implicaba relajar los impuestos, en particular, reducir los que se imponían a los alimentos.

Pensaba que no había manera de que admitieran que se les acababan las provisiones. La antigua sacerdotisa de Sha'ou conocía bien el gobierno del rey. Basándose en su personalidad e inclinación política, la respuesta estaba dentro de las expectativas.

Había demasiada armonía preestablecida como para impedirlo, pero no significaba que los asuntos diplomáticos fueran simples.

Después de todo, fue sólo hace unos días cuando fue acosado por el trabajo que le hizo anhelar las tareas que tiene por delante ahora.

"Jinshi-sama, esto también." Basen entregó una nueva pila de papeleo. Aún así, sería mejor si la carga de trabajo se redujera al menos a la mitad antes de que llegara a él.

"¿No puedes reducirlo a la mitad ya?" Preguntó Jinshi.

"Incluso si dice eso".

Los sellos de los documentos pertenecían en su mayoría a altos funcionarios. Los funcionarios civiles que hicieron la clasificación no pueden rechazar documentos de aquellos con sellos más altos que los suyos. Y por eso, incluso los asuntos triviales van a Jinshi.

Jinshi suspiró mientras estampaba su sello.

Mientras tanto, un funcionario civil que estaba clasificando se levantó, echando un vistazo a Jinshi. Él fue el único presente cuando el té de Jinshi fue envenenado. Un individuo talentoso y un sustituto temporal de Basen hasta que este último fuera totalmente reincorporado, fue mantenido por su sobresaliente manera de trabajar. En cuanto a la persona en sí, quería volver a su antiguo puesto lo antes posible, pero Jinshi estaba siempre falto de personal, y no tenía planes de liberarlo.

"¿Qué pasa?" Basen preguntó en nombre de Jinshi.

Los hombros del funcionario civil temblaban. "N-, no, no es nada..."

Por mucho que dijera que no hay nada, estaba inquieto. Lo que le recordó a Jinshi, que su comportamiento ha sido extraño desde hace unos días.

Podría ser, Jinshi entrecerró los ojos.

"¿No es realmente nada? Escúpelo." Basen presionó al funcionario civil. En estos días, asuntos peligrosos se agitaban alrededor de Jinshi. Será demasiado tarde cuando algo suceda; así que Basen, con sus deberes de guardia, estaba particularmente alerta.

"¡E-eeek!" El rostro del funcionario civil se endureció, y con una mano temblorosa, se metió en el bolsillo de su pecho. Sin demora, Basen sujetó al funcionario civil.



¿Está ocultando un arma? Basen no se contuvo.

"¿Quién te puso a hacer esto?" Basen se apoderó de las muñecas del funcionario civil. Lo que sacó del bolsillo de su pecho, fue un pedazo de papel.

"Basen, suéltalo." Jinshi suspiró cuando vio el pedazo de papel. "¿Estabas inquieto por esto?"

"¿Ha?" ¿Qué es eso? Basen ladeó la cabeza.

"Owww. P-, por favor, déjeme ir."

Basen soltó al funcionario civil y miró la basura en las manos de Jinshi. "Algo así..."

"No sé cuándo se hizo, pero se ha hecho meticulosamente".

El papel contenía información sobre la publicación de un libro en una librería de la capital en este mismo día.

"...Yo, yo lo quiero. No sé si podré comprarlo una vez que se venda", dijo el funcionario civil con lágrimas en los ojos mientras se frotaba el brazo derecho. El rostro de Basen estaba lleno de culpa.

Un libro es un artículo de clase alta. Una reimpresión está fuera de discusión a menos que consiga una gran popularidad. Una vez agotadas las existencias, lo único que puede hacer es esperar a que se venda de segunda mano.

"Pero, imprimir y distribuir intencionadamente papel para publicidad, ¿no están preparados?" Jinshi dijo.

La impresión requiere un gran número de hojas. Para compensar los costes de producción, se necesita imprimir más libros...

"...y-, yo no lo sé. Creo que será popular", dijo el funcionario civil.

"¿Tan popular es el autor?" Jinshi examinó el pedazo de papel a fondo. Sin embargo, quedó asombrado por esta nueva forma de distribución a un gran número no especificado de personas mediante la impresión en papel. ¿Quién podría...?

"!?" Vio un nombre que no debía ver.

"Umm, ¿es este el Gran Mariscal Kan?" Basen preguntó.

Jinshi, que también vio el título, el asintió. "Una pregunta, si me permite. ¿De quién recibiste este papel?"

"U-, un amigo del Ministerio de Hacienda, es un conocido del hijo del gran mariscal. Lo obtuve de una distribución privada", respondió el funcionario civil.

El Ministerio de Hacienda es el departamento que supervisa los asuntos financieros.

Es Rahan. Si Rahan está involucrado, entonces el libro no es sólo idea del Estratega-dono—sino que sería objeto de una edición genuina.

"...se les ocurrió un libro de Go, huh," dijo Jinshi.

Lo que le recuerda que escuchó un rumor. Que el Estratega-dono se esforzó por escribir un libro de Go.

Nunca esperó que se convirtiera en algo tan grande en escala.

Jinshi puede apreciar la distribución de la literatura, habiendo también incursionado en el negocio del papel y la imprenta en el pasado.

Pero, fue inesperado que incluso este diligente funcionario civil deseara el libro del Estratega-dono.

"No sabía que el Estratega-dono tuviera tanto talento literario."

"No me importa si lo tiene. He oído que sus palabras son difíciles de descifrar. Y aun así, me dicen que el libro cataloga todas las formaciones de Go señaladas por el Gran Mariscal Kan hasta ahora. ¡No hay manera de que pueda ignorar algo como esto!" Aunque estaba llorando hace un momento, el funcionario civil estaba hablando ahora. Estaba haciendo comentarios indiferentes sobre el Estratega-dono. Se dice que la gente a menudo se altera por sus cosas favoritas, pero para este hombre, era Go.

"Sólo he incursionado un poco en el Go, ¿pero es el Gran Mariscal Kan tan bueno?" Basen parecía realmente desconcertado.

"No sólo es bueno. La única persona en este país que puede superarlo es el instructor de su majestad."

"Eso sí que es ser bueno". Jinshi también fue enseñado por el instructor en varias ocasiones. ¿Cuántas piezas tuyas quedaron en el tablero después de su última sesión?

"El algoritmo del Gran Mariscal Kan es imposible de comprender desde el principio, por lo que no se puede predecir cómo va a jugar. Si te familiarizas con los registros de sus juegos, este artículo es muy codiciado por los entusiastas del Go." El funcionario civil apretó los puños, con los ojos brillantes. La conciencia culpable de Basen por restringirlo también se redujo un poco.

"Pero el gran mariscal también es humano. Afirmar que es imbatible en el Go..." De nuevo, Basen estaba haciendo comentarios terribles sobre el Estratega-dono. Pero como era la verdad, Jinshi no pudo evitar estar de acuerdo.

"¿Qué dice? Significa que en el Go, el instructor triunfará seis de cada diez veces."



"...."

"En el shogi, también, nadie puede ganar contra él."

"...."

De hecho, el tratamiento de esa persona no era bueno.

"Entiendo. Basen, ¿trajiste la billetera?" Preguntó Jinshi.

"Eh, sí." Basen sacó la billetera del bolsillo de su pecho. Jinshi hizo que el funcionario civil la tomara. El funcionario civil, nervioso, alternó su mirada entre Jinshi y Basen.

"Basen te ha molestado. No es mucho, pero por favor, tómala."

"N-, no. No hay forma en que pueda... Además, es de Basen-sama..."

Desafortunadamente, no era la billetera de Basen. Sólo estaba manejando el dinero de Jinshi para los gastos. No sabía el precio, pero debería ser suficiente para el dinero de consolación.

"Además, tu mano derecha debe doler. Puedes terminar tu trabajo aquí e ir a esa librería. Debería cubrir el coste del libro."

"N-, no. Esto es demasiado. No puedo tomar tanto".

El tipo era demasiado honesto. Debería aceptarlo obedientemente.

En ese caso, vamos a reformularlo de esta manera.

"¿De qué estás hablando? No es sólo una copia. Mi parte también está incluida. Si queda dinero, también te dejaré la parte de Basen. Vamos, date prisa. Probablemente se venderá. ¿O quieres una recompensa diferente?"

"N-, no. Lo entiendo. ¡Me voy a retirar!" El funcionario civil dejó la oficina en pánico.

Una vez que ya no pudo oír el sonido de sus pies corriendo, Jinshi exhaló. "Basen, ¿no es bueno de repente sujetar a alguien en el suelo?"

"I-, incluso si dice eso", dijo Basen, disculpándose.

"Lo que sea. El hecho de que no le hayas roto el brazo significa que has ajustado tu fuerza".

Considerando la fuerza sobrehumana innata de Basen, no sería extraño que los huesos del funcionario civil fueran aplastados en pequeños pedazos. Más o menos, él maduró—Jinshi lo aprobó.

"Jinshi-sama. No tengo ningún interés en algo como Go sin embargo."

Se trataba de su petición de la copia de Basen.

"¿De qué estás hablando? No hay pérdida alguna por aprenderlo. Incluso las jóvenes solitarias tienen interés en el Go. Aunque los cónyuges no tengan nada de que hablar, si al menos pueden jugar al Go, se las arreglarán." Lo dijo en broma, pero el rostro de Basen se puso rojo.

Oh Vaya, Jinshi regresó a su escritorio mientras ladeaba la cabeza.

Se arrepintió tan pronto como llegó ahí.

La montaña de documentos seguía ahí.

Era demasiado tarde para volver a llamar al funcionario civil ayudante.

## Capítulo 03 – Ryou-Anija

El clink, clink de las piedras/piezas de juego siendo reorganizadas.

Mientras Jinshi se dirigía a su oficina, vio a los oficiales militares jugando al Go en la sala de guardia.

"Es una locura, ¿huh?"

"Eso parece". Jinshi respondió a la pregunta de Basen.

Lo que encendió la locura, no hace falta decirlo. Jinshi también tenía seis copias en su mano.

No era la única copia que pidió al funcionario civil, y hablando de por qué seis copias...

"Es algo que recibí. Tómelo."

Maomao las había enviado junto con una breve nota. En cuanto a por qué las envió, podría ser por eliminación de inventario. No querría tenerlas a mano.

No consideraba que el dinero dado al funcionario civil fuera un desperdicio, pero no podía hacer nada ni siquiera con seis copias. Ya que Basen tenía una, se preguntaba si debía dar copias a Gaoshun, su majestad y a Ah Duo.



Puede que sea simplemente eso, pero puede que no. La doncella farmacéutica es decidida y astuta, así que vale la pena buscar cualquier significado oculto detrás del gesto. (EZ: Nah, esta desasiéndose de inventario nada mas no te lo pienses tan a fondo~~)

Mientras Jinshi reflexionaba sobre ello, terminó asumiendo que Maomao tenía una forma de convencerse a sí misma de no hacer nada al respecto. Se necesitaban varias capas de preparación para asegurarse de que ella no tuviera una salida.

Mientras tanto, Jinshi llegó a su oficina bajo la atenta mirada de las damas de la corte desde la distancia.

Había un funcionario de pie frente a la oficina. Cuando vio a Jinshi, se acercó a él nerviosamente.

"¿Qué pasa?" Basen respondió en nombre de Jinshi.

"Disculpe, esto..." El oficial pasó dócilmente un documento. Al abrirlo, las cejas de Basen se levantaron.

Cuando Jinshi vio el documento, entró en la oficina sin expresión alguna. "Dame un informe completo de los daños".

"¡Si!" El oficial regresó. Si hay nueva información, enviarán un mensajero.

Cuando entró en la oficina, Jinshi dio un profundo suspiro. "Por fin ha llegado, huh".

El documento contenía un breve mensaje:

"Ha habido un brote de plaga de langostas".

.

.

.

Ya ha recibido informes de daños por insectos a pequeña escala. Jinshi también revisó el documento, pero honestamente, el contenido no era tan interesante, así que se lo dejó a sus subordinados.

Aunque, actualmente, no ha habido daños extensos...

"La cosecha se ha reducido en un treinta por ciento, huh".

El daño fue enorme. Al oír que estaban en las tierras de cultivo del oeste, los oídos de Jinshi se movieron sorprendidos. "¿No es demasiado tarde para cosechar trigo?"

El período de cosecha debería haber sido en el verano.

"No es trigo, sino arroz. Desde hace unos veinte años, implementaron el riego a gran escala para cultivar arroz. Para decirlo a la inversa, como sólo hay arroz en la zona, se puede decir que la zona local ha sido devorada."

Fue el funcionario civil amante del go quien respondió a Jinshi. Su nombre es Tenyuu(天祐, tian you. 'Ayuda divina'). Si fuera un poco menos tímido, sería un hombre excepcional.

"¿Se extrae el agua del río?"

Lo que le recordó, Jinshi escuchó que en el momento de su nacimiento, se estaban llevando a cabo construcciones de prevención de inundaciones a gran escala. Parece que el mecanismo de extracción de agua también se implementó al mismo tiempo.

"Sí. Se probó en una región. Como cultivo, es más asequible que el trigo, no obstante, si la escala es demasiado amplia, afectará a la calidad del agua aguas río abajo, por lo que la expansión fue cancelada". Tenyuu dibujó un gran círculo en el mapa.

Hace veinte años fue la época de la Emperatriz. Esa valiente mujer promulgó un gran número de políticas sorprendentes.

Jinshi miró la parte del mapa que estaba rodeada. No está ni cerca ni lejos de la capital. ¿Se puede hacer un viaje de ida y vuelta en cuatro o cinco días?

Los documentos formaban una montaña sobre su mesa. Jinshi miró entre Basen, que siempre le ha servido, y Tenyuu, que parecía intranquilo.

No quería que el trabajo se acumulara. Pero no podía ignorar lo que le preocupaba.

Jinshi contuvo un gemido.

"...U-um." Tenyuu tímidamente levantó su mano.

"¿Qué es?" Jinshi miró a Tenyuu, tratando de mantener su expresión. Era difícil hacerlo frente a Basen.

"Reconociendo mi rudeza, si puedo preguntar, ¿pero no está el Príncipe de la Luna cargado con demasiado trabajo?"

"Soy muy consciente de ello. Pero, ¿qué puedo hacer? No puedo dejárselo a otras personas, ¿verdad?"

Según las palabras de Jinshi, Tenyuu parecía un poco culpable.

"E, es terriblemente difícil de decirlo, pero..." Tenyuu continuó, desviando la mirada. "Otras personas lo dejan a sus subordinados..."

"¿¡Actúan tan injustamente!?" Basen dio una bofetada a la mesa.

Tenyuu tembló con un chillido.

"¿Quién en la tierra? Ya sabes quién, ¿verdad?" Basen lo presionó a responder, así que Jinshi tomó suavemente el control de la situación.

"Basen. Está asustado. Así que, sólo quiero que me digas quién hace eso."

Incluso con la suavidad de Jinshi, Tenyuu respondió en un tono de renuencia. "U-, umm... El Gran Mariscal Kan\*."

Aunque es ciertamente comprensible si es el Estratega-dono, el rostro de Tenyuu parecía como si estuviera ocultando algo.

"¿Hay otros?" Cuando el rostro de Jinshi se acercó, las mejillas de Tenyuu se tornaron de color rojo brillante. Escogía a personas que no tenían interés en ese tipo de cosas, pero parece que no era bueno cuando se acercaba demasiado. Jinshi acarició la cicatriz de su rostro.

"Su majestad también lo hace..."

""..."" Jinshi y Basen sólo podían permanecer en silencio.

"¿Q-, qué es?" Tenyuu se cubrió la cara como para decir que no se acercara. Pero Basen no parecía satisfecho.

"¿Quién trabaja como sustituto de Su Majestad?"

Tenyuu se mantuvo firme y se acercó...

"¡G-, Gaoshun-sama!"

""..."" Sólo podían quedarse en silencio una vez más.

"Por supuesto, su majestad está colocando todos los sellos. Si sólo una persona más pudiera venir y arreglar los documentos, ¿no disminuiría la carga de trabajo del Príncipe de la Luna en un tercio?"

Al oír un tercero, el corazón de Jinshi vaciló. Pero no podía dejar la clasificación importante a un funcionario con tan poco tiempo de aviso.

Jinshi miró a Basen.

Pensó que como Gaoshun lo estaba haciendo, podía dejárselo a su hijo Basen, pero, desafortunadamente, éste(tipo xD) no era adecuado para el trabajo de escritorio. Trabajaba a conciencia, pero era serio hasta el punto de ser inflexible, así que el trabajo probablemente se acumulará.

El hecho de que Jinshi quisiera dejar su trabajo a un subordinado de buena familia, que fuera leal y pudiera trabajar sin problemas, ¿era mucho pedir?

"Jinshi-sama", dijo Basen.

"¿Qué pasa?"



"Conozco a alguien que es bueno en el papeleo".

Los ojos de Jinshi se abrieron ampliamente ante las palabras de Basen. "¿En verdad? Estoy bastante seguro de que no conoces a los funcionarios civiles".

"No, hay uno. Pasó los exámenes civiles el año pasado, pero no está en el servicio gubernamental actualmente."

"...¿podría ser?" Jinshi tenía una persona en mente.

"Sí. Baryou(馬良, Ma Liang). ¿Sabrás quién si digo Ryou-Anija?"

Baryou, como su nombre indica, es miembro del Clan Ma. El hermano mayor de Basen.

- mis pensamientos:

Basen llama a su hermano "Ryou-anija". \*Además, me acabo de dar cuenta de que el autor había escrito grand marshal-(gran mariscal) (太尉) como capitán (大尉) para todo el arco 3, y yo estaba rodando con el término inicial (capitán) porque nunca noté ese cambio de diferencia de puntos todo este tiempo, pero sí, Papa Rakan es en realidad el equivalente del secretario de defensa/ministro de guerra. Ya los he arreglado en los cap anteriores, pero si ves más capitanes, házmelo saber. Perdónenme por favor \(:^° ; ∇ ; ^° ; )/ ) (EZ: Por suerte no tuve problemas por los errores de la traductora jap-ingles ya que llegue lo suficiente después para ver las versiones ya corregidas nada más y yo lo pondré a como le dice basen me gusta conservar las cosas lo más parecido a lo original en jap al menos en los términos como esos ah si el titulo era hermano Ryou pero lo cambie a como le dice en el raw también)



## Capítulo 04 – Visita

*Advertencia: insectos*

Baryou. El hijo de Gaoshun. El hermano mayor de Basen.

Es miembro del Clan Ma conocido por producir muchos guerreros, pero él mismo tenía más talento en el lado literario literario que en el militar, o mejor dicho, no tenía ningún talento en las artes militares.

Y por eso Basen, su hermano menor, se convirtió en el asistente de Jinshi.

Baryou completará el trabajo de oficina como ayudante de Jinshi por el momento, mientras que el propio Jinshi se va de expedición.

"¿Baryou estará bien?"

"Sí. Creo que estará bien."

Meciéndose en un carruaje durante medio día. Para terminar la tarea lo más rápido posible, cambiaban de caballo en cada pueblo, y alternaban los cocheros. No obstante, incluyendo los escoltas, tenían alrededor de diez subordinados con ellos.

Un grupo de expedición de este tamaño era un poco pequeño para alguien del estatus de Jinshi, pero expandir el séquito lleva tiempo. Para poder inspeccionar rápidamente el lugar, obligó a los demás a seguir sus caprichos.

Por lo tanto, los perdonó por el egoísmo con los miembros. Actualmente, el que estaba a su lado no era Basen, sino Gaoshun. Basen estaba escoltando a caballo.

Sin ánimo de ofender a Basen, pero Gaoshun era aún mejor como consejero de Jinshi. Lo tomó prestado de su majestad.

Pero, hubo una venganza de su majestad al usar a Gaoshun para aliviar su carga de trabajo.

"Ese tipo ha estado físicamente débil desde hace mucho tiempo. Pero escuché que se estaba recuperando en casa debido a su enfermedad", dijo Jinshi.

Y aun así, fue Jinshi quien hizo una petición irrazonable y lo trajo, pero se sintió incómodo por el deterioro de su condición una vez más.

"Puede llamarlo una enfermedad, pero es lo habitual", dijo Gaoshun.

"¿Lo habitual?"

"Sí. Esta vez, no se llevó bien con su jefe del mismo departamento, y le abrió un agujero en el estómago. Vomitó un torrente de sangre sobre la mesa de su jefe, fue llevado al consultorio médico y se retiró rápidamente de su oficina. ¿Esto fue hace unos tres meses?"

No estaba nada bien. Ha sido malo para socializar desde hace mucho tiempo. Jinshi recordó cómo ese tipo perdía los intestinos cada vez que interactuaba con personas con las que no se llevaba bien.

Como si leyera la mirada de inquietud de Jinshi, Gaoshun hizo un comentario. "Mi hija está ahí para ayudarlo. Ahora que su bebé ha crecido bastante, dijo que quería volver al trabajo."

"Entonces... debería ser así, ¿de acuerdo?"

La hija de Gaoshun. La hermana mayor de Basen y Baryou. Ya tiene dos hijos, y se parece mucho a la esposa de Gaoshun, una mujer de fuerte voluntad. Si el estrés de Baryou no empeorara, no podría evitar pensarlo.

"Eche un vistazo. Hemos llegado." Gaoshun miró por la ventana del carruaje.

Jinshi también miró hacia afuera. Vio un pueblo aislado en medio de un tranquilo paisaje rural. Entre las filas de simples chozas, podía ver una gran finca que se levantaba detrás de ellas. "¿Ahí?"

"Sí. ¿Vamos directamente a la residencia del jefe del pueblo?"

"No, antes de eso. ¿Puede venir Rihaku?"

Rihaku. El oficial militar que de alguna manera tenía el aura de un perro. No se agita ni siquiera con una mirada al rostro de Jinshi, además, tenía una personalidad generosa, por lo que Jinshi lo valoraba. Esta vez, Jinshi lo nominó y lo hizo acompañarlo como escolta.

"Entendido". Gaoshun entonces llamó a Rihaku desde la ventana. Fue más rápido para Jinshi llamarlo directamente, pero era mejor si no mostraba su rostro demasiado. Planeaba usar una máscara afuera.

Era muy sospechoso, pero si daban el nombre de Gaoshun, el jefe del pueblo probablemente no investigaría a fondo.

"¿Qué pasa, Jinshi-sama?" Rihaku se subió ligeramente al carro en movimiento.

Este hombre, que conocía a Jinshi desde sus días de eunuco, no lo llamó por el nombre de "Príncipe de la Luna", sino por Jinshi.

"Eres del campo, ¿verdad? ¿Qué piensas cuando ves este pueblo?" Preguntó Jinshi.

"Incluso si me lo pregunta..."

"Para un pueblo agrícola, las casas son de construcción sólida. Puede parecer simple para los peces gordos, pero es apropiado. No obstante, los daños causados por las langostas parecen ser particularmente terribles."

La apariencia sencilla se debía a los pilares muy desgastados.

"Mi abuelo me dijo que las langostas no sólo comen granos, sino que también roen los marcos de las casas y la ropa."

Estaban destinados a parecer algo desgastados.

"Según los informes, el resto de la cosecha ha sido cosechada y está siendo almacenada en el almacén."

"Esta charla es inductora de dolores de cabeza". El rostro de Rihaku se tensó.

"Desafortunadamente, el hecho de que ocurriera durante esta temporada podría haber sido fortuito."

Si fuera durante la temporada de cosecha de trigo, el daño sería mucho más grave. De lo contrario, si viajara hacia el sur, sería peligroso debido a las tierras de cultivo de arroz de la región.

"Es difícil ver desde aquí, pero hay insectos muertos en el suelo. Es por la preparación de fumigación realizada de antemano. A pesar de lo que parece, el daño fue bastante menor."

Rihaku agitó la cabeza con alivio mientras suspiraba. Sus acciones fueron un poco irrespetuosas, pero era consciente de su tiempo(con él-), así que Jinshi lo dejó pasar. Por encima de todo, era un alivio para Jinshi. Gaoshun tampoco dijo nada, pareciendo tomar en consideración los sentimientos de Jinshi. Basen gruñiría en estas ocasiones.

"Entonces me iré. Ya que Basen-sama me mirará fijamente," dijo Rihaku.

Poco después de que se fuera, el carruaje se detuvo. Apparently, llegaron a la casa del jefe del pueblo.

Aparentemente, a Basen no le hacía gracia que Jinshi valorara a Rihaku. El hombre con aspecto de perro se bajó rápidamente del carruaje.

Jinshi se puso su máscara y lo siguió.

La casa del jefe del pueblo, aunque los soportes y el techo estaban mordidos, era lo suficientemente espléndida. Lo entendió por la incrédula expresión de Rihaku.

"Más que una casa, esto es más bien una finca, huh". El hombre se atrevió a decir eso.

Había un canal que rodeaba la finca, con un lago en el centro del jardín. Parecía elegante, pero con la falta de verdor, parecía desolado.

Parecía elegante como una reserva para el arrozal, pero no mencionemos esa parte.

Jinshi estaba detrás de Gaoshun.

El jefe del pueblo, que se frotaba las manos, bajó la cabeza hacia Gaoshun mientras miraba al sospechoso, hombre enmascarado, es decir, Jinshi.

¿Era el interior de la finca lo suficientemente espléndido para un jefe de pueblo(aldea agrícola)? Especuló mientras escuchaba los murmullos de Rihaku desde detrás de su máscara. Mientras que él parece de mente simple, Rihaku es agudo.



"Vengan por aquí."

El lugar al que los guio el jefe del pueblo era una habitación preparada para un banquete. Para Jinshi, que estaba cansado de los platos de la corte imperial, las comidas podían considerarse sencillas, pero probablemente eran excesivas para un pueblo agrícola en el campo.

"...."

Gaoshun ni siquiera miró a Jinshi, pero conocía la esencia del mensaje que quería transmitir. "No estamos aquí para un banquete. Cuéntenos las circunstancias del pueblo."

Jinshi estaba acostumbrado a la forma habitual de hablar de Gaoshun. Su forma de hablar autoritaria le sonaba algo refrescante.

"S-, sí". El jefe del pueblo entró en pánico e hizo que los sirvientes despejaran la gran y larga mesa de comida. Aparentemente, estaba nervioso ante la perspectiva de que los funcionarios del gobierno de la capital lo visitaran. La habitación fue limpiada a fondo; el jardín podía verse ahora desde la ventana. Puede que sea un jardín muy apreciado, pero pudo ver que estaba lleno de restos de insectos muertos.

El jefe del pueblo trajo un bosquejo de la aldea.

"Podemos saltarnos las presentaciones. Por favor, hablen directamente y con detalle", dijo Gaoshun.

"Sí. Fue un incidente de hace medio mes—" El jefe del pueblo empezó a hablar.

Hace medio mes, fueron testigos de una nube oscura que se aproximaba desde los cielos del noroeste.

Aunque aún no era la temporada de lluvias, observaron nubes de lluvia, y fue entonces cuando escucharon el feo sonido. La verdadera forma de la nube oscura sobre el horizonte vacío era un gran enjambre de langostas.

Tan pronto como el enjambre llegó al pueblo, devoraron el arroz no cosechado. Los aldeanos se defendieron contra ellas con antorchas y redes, pero no importaba cuántas mataran, cuántas capturaran, el número nunca disminuía. Al contrario, no se conformaron con el arroz, sino que masticaron la ropa, zapatos y hasta el cabello y la piel de los aldeanos.

Los hombres quemaban las langostas cada vez que las capturaban, las mataban cada vez que las atrapaban.

Las mujeres y los niños se refugiaron dentro de las casas. Las mujeres mataron los insectos que se deslizaban por las grietas y los niños temblaban en el rincón de sus cuartos.

La plaga de langostas continuó durante tres días y tres noches.

"Esto es lo que llevaba en ese momento." El jefe del pueblo presentó suavemente algo de ropa. La ropa hecha de lino resistente se rompió en varios lugares. El tinte aún no se había desteñido, así que pudo ver que no se había desgastado por el

tiempo. "Hicimos insecticidas, pero fue como tratar de enfriar una piedra caliente con gotas de agua ante un enjambre tan grande."

Así que las drogas son de hecho insuficientes huh, Jinshi se mordió el labio.

"También está esto". El jefe del pueblo salió al jardín y acarició el tronco de un árbol. "Todas las hojas exuberantes fueron devoradas." Suspiró profundamente.

"Los insectos..."

"Matamos lo que pudimos, quemamos lo que pudimos. Los cuerpos están reunidos en la parte de atrás del pueblo. ¿Estaría dispuesto a echar un vistazo?"

No será una vista agradable, seguramente, pero Jinshi no tuvo más remedio que inspeccionarlo.

Bajo la guía del jefe del pueblo , se dirigieron a la parte de atrás de la finca. A medida que se acercaban, el número de insectos muertos aumentaban, crujiendo bajo sus pies.

"..."

Dejemos de lado las imágenes detalladas. Pero, digamos que se había cavado un gran agujero, donde un montículo negro se derramó desde el interior.

Aparentemente, algunos de los acompañantes eran malos con los insectos. Se cubrían la boca y retenían las náuseas.

"¿Esto es todo?" Gaoshun lo confirmó con el jefe del pueblo.

"Todo lo que pudimos manejar."

"¿Saben cuántos escaparon?"

"No tengo la menor idea".

Gaoshun se acarició la barbilla. "Basen".

"Sí". Basen se puso enérgico al llamado de su padre.

"Pregunta por los daños sufridos por los pueblos de los alrededores, en detalle. Puedes volver en quince minutos en un caballo rápido, ¿verdad?"

"Entendido". Basen se fue rápidamente para interrogar a los aldeanos sobre los pueblos de los alrededores.

Las cejas de Jinshi se movían arriba y abajo bajo su máscara.

"¿Qué haremos?" Gaoshun le preguntó a Jinshi en voz baja.

"No..." En este punto, Jinshi puede considerar que todo el incidente está resuelto. Sin embargo, debe haber algo más que él tuvo que hacer más allá de esto.

Si la doncella loca farmacéutica estuviera aquí, ¿qué haría?

Jinshi de repente se agachó.

Las langostas muertas e inmóviles tenían el abdomen hinchado a punto de reventar. Antes, los enjambres de langostas eran un poco más oscuros y sus piernas acortadas. Si lo recordaba correctamente, eran del color del suelo.

Jinshi sacó una pequeña cuchilla del bolsillo de su pecho.

"..." Perforó el torso de una langosta. No fue una buena sensación. No bastante, si Maomao estuviera aquí, probablemente haría esto.

Disecionó una langosta, y luego otra.

Los aldeanos lo miraban con dudas, pero no deberían tener la libertad de molestarse por ello.

Jinshi alineó los torsos que abrió.

"Esto es..." Aparentemente, Gaoshun notó las intenciones de Jinshi.

Jinshi no sabía mucho sobre insectos. Pero podía imaginar lo que había dentro de ellos, al menos.

Los abdómenes hinchados estaban llenos de cosas largas, delgadas, como tubos amarillos.

Era otoño, y el invierno vendrá una vez que termine. Los insectos no pueden superar el frío invierno, dejando la supervivencia a la siguiente generación.

"¿Huevos?"

Jinshi miró hacia abajo ante la voz de Gaoshun.

¿Qué harán las langostas con el abdomen hinchado?

"La plaga de langostas aún no ha terminado", murmuró Jinshi bajo su máscara.  
"Quemen la tierra".

Los huevos de los insectos que sobrevivieron tenían que ser quemados.

Los cultivos de trigo en la primavera terminarán como zonas de alimentación para los insectos que nazcan.

- mis pensamientos:

Así que me dio curiosidad y busqué en huevos de langosta... si el arroz fuera amarillo :/



## Capítulo 05 – Diferencias individuales y especulación

Era temprano en la mañana en un fresco día de primavera. Maomao, tratando de trabajar en la oficina médica como de costumbre, había recibido un paquete. No importaba qué giro le diera, la entrega difícilmente podía considerarse refrescante.

"¿Por casualidad estás siendo acosada/molestada?" Yao, con aspecto compasivo, estaba mirando hacia otro lado. Se lanzó hacia atrás, con la cara rígida.

"Es imposib....."

No era irrazonable dudar de ella. El paquete contenía un gran número de insectos muertos.

Maomao torció su expresión mientras estudiaba los insectos. Eran langostas.

Normalmente, no era fácil reunir tantas. No obstante, debe haber sido posible gracias a ciertas condiciones.

"Se dejó aquí porque fue traído por los superiores, pero date prisa y llévatelo ahora."

Fue el médico anciano de la corte Ryuu(劉, Liu) quien habló en un tono brusco. Él, que ocupaba un alto cargo en el consultorio médico, era estricto con los demás sin importar quién fuera.



(Incluso si me dices que lo saque de aquí)

Tampoco quería volver con un cesto lleno de langostas. Como podía adivinar quién era el remitente, estaba perdida(en que hacer).

Incluso el médico de la corte, Ryuu, pareció darse cuenta de que no era razonable. Ven aquí, le hizo ese gesto. "Puedes usar la habitación vacía del edificio de al lado. Normalmente está fuera de nuestra jurisdicción, pero trae a cualquiera que esté libre contigo y ocúpate de ello rápidamente."

Este asunto parece tener prioridad sobre los trabajos ocasionales de la oficina médica.

En ese caso...

"U-, umm, ¿qué?"

Tiró de las mangas a Yao.

Maomao sonrió y decidió guiar a la rígida Yao hasta donde estaban los insectos.

.

.

.

Con la cara pálida, Yao cargó los insectos en la balanza.

En'en observó a Yao con las mejillas sonrojadas. (EZ: es chica yuri xD)

Maomao midió silenciosamente la longitud de las alas y las patas de las langostas.

"¿C-, cuándo va a terminar esto?" La odiadora de insectos Yao dejó tímidamente una con un par de palillos. Colocó catorce de ellos en el plato para encontrar el peso promedio.

"No creo que necesitemos medirlos todos. Pero, cuantos más contemos, mejor será." Maomao midió el tamaño de los insectos y los clasificó por color.

"Mi Lady, puedo hacerlo si es demasiado difícil." En'en actuó preocupada cuando habló con Yao, sin embargo...



"E-, está bien. Así que algo como esto, también es trabajo..." Para una mal perdedora como Yao, esto activaría su espíritu competitivo. Por supuesto, En'en probablemente dijo tal cosa con esto en mente.

"Milady..." Con el corazón palpitante, vio cómo se le ponía la piel de gallina a Yao cuando tomo un insecto.

Maomao entrecerró los ojos hacia esas dos mientras continuaba con su trabajo.

Cuando eliminaron un tercio de los insectos, apareció un visitante.

"Yo". (EZ: Saludo japonés casual)

Sonriente, era un hombre pequeño con gafas redondas y cabello revoltoso. No hace falta decir que era Rahan.

Maomao continuó trabajando hoscamente. Ignorando esto, Rahan comenzó a leer los números que estaban revisando.

"Hmmm, Maomao, ¿puedes explicarle algo de esto a tu hermano?"

"...." Ella lo ignoró.

"Traje la recompensa que mencioné la última vez, pero tal vez Maomao lo haya olvidado..." le susurró al oído.

Maomao echó un vistazo a Yao y a En'en. Yao no se había dado cuenta. En'en sí, pero fingió no hacerlo. Si la memoria no le falla, era sobre la investigación secreta de la Sacerdotisa del Oeste entre los dos. El trato se suspendió debido al intento de envenenamiento de la sacerdotisa, pero parece que lo recordó.

Las manos de Maomao se detuvieron. "Hay alrededor de trescientos cuatro hasta ahora. Además de la longitud de las alas, de las patas, el color y el peso... Creo que las langostas han volado desde algún lugar lejano".

"Uh-, huh". Mientras hojeaba las páginas, Rahan parecía estar considerando algo. A simple vista, era una colección de números sencillos y poco interesantes, pero debe ser más intrigante para este hombre.

Parece que Yao, con aspecto demacrado(pobre chica xD)—finalmente se dio cuenta de que Rahan la saludaba a su manera fatigada. Maomao quería hacer una pausa para preparar el té, pero, hacerlo ahora mismo delante de Yao sería probablemente demasiado cruel.

"Aquí tiene". En'en sólo puso el té delante de Rahan. Rahan tomó un sorbo, todavía absorto en los números y sin prestar atención a la montaña de langostas muertas.

"Maomao, ¿qué significan estos números?" Rahan indicó los valores que fueron segregados del resto.

"Esas son las langostas de aquí. Basadas en el color, la forma y el peso, no creo que sean de la variedad voladora y probablemente fueron originalmente de tierra, así que las separé."

Cuando las langostas causan daños, sus cuerpos sufren transformaciones morfológicas. Las langostas que volaban desde lugares distantes desarrollaban alas más ligeras.

"Pensé que— Entonces, ¿cuánta distancia cubren estas langostas cuando vuelan?"

"...." Estaba fuera del campo de especialización de Maomao. Yao y En'en también se unieron a la discusión, ladeando sus cabezas.

"No pueden volar tan lejos, ¿verdad? Serían unos pocos ri como mucho. Son insectos", dijo Yao.

Rahan continuó con un asentimiento. "Curiosamente, no ha habido daños por langostas en los alrededores del pueblo con el brote. Con un número tan grande de langostas, necesitarían un lugar para comer y crecer".

No obstante, las aldeas de los alrededores no sufrieron brotes de langostas.

Rahan sacó un mapa del bolsillo de su pecho. Era un mapa grande y completo de Rii. "En ese momento, afirmaste que sólo pueden volar unos pocos ri, porque son insectos, ¿verdad?"

"Sí. Incluso un par de ri es una estimación generosa."

"Sin embargo". Rahan sacó una cuerda y la puso en el mapa. Parecía que no quería dibujar en el mapa directamente, así que usó un cordón para producir una línea. Se colocó en diagonal desde el noroeste, extendiéndose hasta la región del pueblo. "Esta es la dirección del viento estacional."

"¿Dice que se montaron en los vientos?"

"Supongo que sí. En ese caso, no sólo unos pocos ri, incluso docenas de ri no está fuera de discusión." Esta vez colocó una piedra de Go en el mapa.

"¿Qué representa esta piedra Go?" En'en señaló la piedra blanca.

"El área con daño por las langostas. Usando esto como punto de referencia, ¿sería justo asumir que las langostas viajaron desde más al noroeste?"

"Está en la dirección de Hoku'are".

"..." Se produjo un sudor incómodo (en todos los presentes).

Hablando lógicamente, Yao no se dio cuenta de las implicaciones de sus palabras. Lo que Rahan estaba sugiriendo era unos pocos pasos adelante, en el futuro. En'en parecía entenderlo, pero no tenía planes de entrometerse, eligiendo adorar seriamente (la lindura de/)a su joven dama.

Rahan agrupó los papeles con la colección de números. "En su mayoría, con tantos, no debería ser un problema. Yo me encargaré de que alguien más se ocupe de ello en tu lugar."

"...deberías haberlo dicho antes", refunfuñó Maomao.

Rahan movió su dedo índice. "Puedes recopilar cifras, sin embargo, si no son exactas, perderás de vista lo que es aparente. Tienes que hacer mediciones precisas desde el principio."

Ella entendió lo que él trataba de decir. Probablemente ya obtuvo los números útiles.

Con eso, Rahan hizo que regresara, así que Maomao agarró sus mangas. "No lo has olvidado, ¿verdad?"

"Ooh, es cierto." Rahan sacó un paquete dramáticamente. Había una sola raíz vegetal en él.

"!!" Maomao se encontró oliendo el aire.

"Entonces, volveré."

Una vez que lo recibió, su negocio con Rahan se terminó.

"¿Qué es eso? ¿Una zanahoria?" Yao se acercó para echar un vistazo.

"Ciertamente es una zanahoria, pero eso es..."

Aparentemente, En'en sabía lo que era.

Sin embargo, Maomao sólo podía mirar fijamente a la zanahoria.



"Ffufufufufufufufufu"

"¿Q-, qué pasa?"

"Ufufufufufufufufu"

"En'en, Maomao esta un poco rara!"

"Milady. Maomao es normalmente rara."

Sus palabras entraban por un oído y salían por el otro. No era nada importante comparado con lo que tenía delante.

"Fufufufufufufufufu"

"¡Esta realmente extraña! Esa cosa que recibiste, ¿no es una especie de extraña medicina?"

"Milady, está bien. Es medicina, pero no es nada extraño".

Maomao levantó el paquete de zanahorias en el aire y lo giró. "Es ginseng—"

[Ginseng.](#)

A pesar de ser llamado ginseng, no era un simple ginseng. El ginseng medicinal, de épocas pasadas, no puede ser cultivado y sólo puede crecer y ser encontrado en la naturaleza. También se conoce como bangchui(棒槌).

Ginseng rojo que ha sido cocido al vapor y secado con la cáscara intacta. Algo de este tamaño era ciertamente un artículo de alta clase.

En una habitación llena de insectos muertos, bajo el ojo de una nerviosa Yao y una tranquilo En'en, Maomao bailó su danza de la felicidad por primera vez en un tiempo. (EZ: esta escena será genial en el manga en el futuro xD, pero para mientras en la siguiente pag la ilustración [a color] de la escena)

- mis pensamientos:

FUFUFUFUFUFU---- De todas formas, el ginseng y las zanahorias están escritas igual en japonés, así que la confusión de Yao podría ser sobre las zanahorias o el ginseng por lo que sabemos xD.



## Capítulo 06 – Los Hermanos Ma

La montaña diaria de documentos estaba ahora a una altura en la que podía ver hasta el otro lado.

Jinshi suspiró aliviado y miró al individuo que trabajaba en silencio en un rincón de la habitación.

Colocó un [biombo](#) en el punto ciego de la entrada para que los visitantes no puedan ver a quien está ahí. Hubiera puesto una pared que lo cerrara todo si pudiera, pero Basen lo detuvo.

Bueno, entonces, hablando de la identidad del individuo detrás del biombo...

"J-, Jinshi-sama..." El hombre que llevaba una pila de documentos resueltos era delgado, de estatura media, y tenía una palidez leve en la piel. No es que no pareciera estar enfermo, ciertamente lo estaba, pero era divertido lo parecido que era su cara a la del chico sano, err, Basen a su lado.

¿Era un sol más bajo que Basen? Tenía la espalda encorvada, así que parecía mucho más bajo.

El hermano mayor de Basen por un año. El hijo de Gaoshun. Baryou.

El Clan Ma produjo muchos guerreros cada generación. El Clan Ma principalmente custodiaba la familia imperial. Como Gaoshun era de su majestad, y Basen, de Jinshi.

Baryou se suponía originalmente que era el sirviente de Jinshi. Aunque es el segundo hijo de Gaoshun y el mayor, alguien débil como él no era adecuado para hacer de guardia.

Aunque Baryou recibió el nombre de 'Ba', su hermano menor, que nació un año después, también recibió el nombre.

"Qué rápido. ¿Ya has terminado?"

"Sí. Terminé el trabajo, ya que Jinshi-sama es un adorno."

"...¿qué quieres decir?"

Sonaba como una frase abreviada. Jinshi no lo entendió. Pero alguien apareció en la escena sin un momento de retraso.

"Esto es lo que Baryou quiere decir:"

Una alta belleza con una expresión desagradable estaba ahí. Atascándose entre ellos, se movió de tal manera que ni siquiera Jinshi fue capaz de comprender de dónde venía al principio. Baryou se movió en su lugar.





"El Dijo: 'Jinshi-sama es hermoso como un adorno, así que nunca podré verlo como humano. Por ende, incluso yo, alguien que es malo con las personas, no puedo percibirlo como humano sino como un ser diferente, permitiéndome tratarlo con compostura y concentrarme en mi trabajo.'"

"..." ¿Qué se suponía que Jinshi iba a hacer con eso? Además, estaba siendo tratado casualmente como no humano. No, este hombre siempre ha sido así en el pasado.

La belleza de expresión desagradable que había traducido las palabras de Baryou, era la hermana mayor de Baryou y Basen. Su nombre es Maamei(麻美, Ma Mei), la madre de los dos niños pequeños.

Los dos hermanos se parecían a su padre Gaoshun, pero Maamei se parecía a su madre. Su madre era la nodriza de Jinshi; su intuición le dijo que sería difícil tratar con ella.

El parecido de Maamei con su madre también se extendía a la personalidad. Aparentemente, ella tiene una fuerte voluntad mientras que su esposo también es un gallina. Su padre Gaoshun fue, hasta hace unos años, despreciado como una oruga por ella.

En pocas palabras, probablemente Maamei era la única persona que podía manipular las riendas del difícil Baryou. Aunque Baryou aprobó los exámenes civiles con altas calificaciones, debido a su débil constitución y a sus peculiares patrones de pensamiento, dejó de trabajar. Luchó por formar nuevas conexiones humanas, y fue acosado por sus colegas y jefes antes de que se acercaran, y su estómago se enfermó.

Era realmente capaz, pero era su personalidad la que era problemática.

En cierto modo, tenía un asombroso parecido con el Clan Ra, pero desafortunadamente, esos individuos también poseían espíritus excesivamente duros, lo que en realidad daba a los que les rodeaban dolores de estómago.

Por no decir la mitad, pero incluso si tenía una décima parte de una disposición que no se preocupaba por su entorno, sería bueno.

Como Jinshi pensaba eso, revisó los documentos que recibió.

Además del papeleo, ocasionalmente aparecían mensajeros. El contenido se refería a las langostas que fueron traídas de vuelta.

Traer de vuelta una cantidad tan grande de insectos muertos era en consideración de necesitar cada pedazo de información que pudieran buscar, para investigar qué causó la plaga de langostas.

Normalmente, este tipo de trabajo se deja a los expertos. Pero en los últimos años, no había habido incidencia de extensas plagas de langostas, ni individuos que estuvieran familiarizados con las contramedidas. Se han ido.

Y por ende, Jinshi no tuvo otra opción que dejárselo a Maomao como de costumbre.



Aunque sentía que interferiría con su trabajo en el consultorio médico, sabía que ella lo haría por él si se lo pedía.

"...si sólo tuviéramos gente más capaz..." No quería molestarla. No obstante, el número de personas útiles alrededor de Jinshi era limitado.

"Es porque no se puede crear gente capaz", dijo Maamei bruscamente.

"Debería haberla empujado a el [Directorio de Vías Navegables](#) (都水監), o al Ministro de Agricultura (司農, también conocido como Ministro de Finanzas)."

El Directorio de Vías Navegables preside el control de las inundaciones y el Ministro de Agricultura, dinero y granos. Aunque él les había preguntado, ambos se negaron, alegando que no estaba bajo su jurisdicción.

Maamei era la que escuchaba mientras explicaba. "¿Hah? Debiste haberles dado un empujón. ¿Pensando en los demás? ¿No sería mejor que usaras a esos sinvergüenzas que aparecen tranquilamente a mediodía, sólo para beber té antes de volver? ¿Ocupado? ¿No libre? ¿Debería retenerlos en un lugar concurrido del distrito del placer hasta la mañana? Parece que tienen conexiones de ese tipo."

No puedo ganar contra ella.

Y entonces ella presionó por otra respuesta. "Además, parece que te has vuelto miope, así que te daré un consejo."

"...¿Qu- qué es?" Se encontró a sí mismo vacilando.

"En términos muy generales, enviar un cargamento de insectos se considera acoso y nada más. Especialmente a las mujeres."

Los hombros de Jinshi se desplomaron y se agarró la frente.

.

.

.

"Divide el trabajo. Los que se pueden usar, cualquiera puede usarlos. Los inútiles, por favor, asignenles tareas que no hagan ni daño ni bien para que no estorben".

Por instrucciones de Maamei, Jinshi fue expulsado de su oficina\*. Alardea de tu autoridad, y si eso no es suficiente, usa incluso usa seducción para presionar el trabajo sobre ellos, le había dicho. (EZ: \*LOL)

Si Jinshi les hacía una visita personal, sus actitudes cambiarían—le dijeron, pero él no lo esperaba.

Tener a Jinshi personalmente caminando ahí, eso por sí solo, parecería tener un profundo significado. Hizo uso de esta táctica muchas veces durante su época de eunuco, pero tenía escrúpulos al usarla como el hermano imperial.

Aun así, iba a ir, ya que era mejor que fallar en su manejo.

"...creo que no conozco ninguna técnica de seducción."

"Mis disculpas. Por mi hermana". Basen vino como su escolta. Jinshi no era el único que no podía desafiar a Maamei.

"Aún así, no es que no entienda lo que mi hermana está diciendo." Basen miró a su alrededor.

Cuando Jinshi se acercó, estaba claro que estaban ocultando algo con ansiedad.

"He oído que el Go es popular, pero me pregunto si es peor que antes", dijo Jinshi.

Había una persona leyendo un libro de Go mientras estaba sentada en un pasamanos. En el área de descanso, había un número de oficiales amontonados alrededor de un tablero de Go.

Tan pronto como vieron a Jinshi, algunos dejaron de jugar al Go y actuaron con normalidad, pero entre ellos estaban los que estaban demasiado absortos en su juego como para darse cuenta.

Haz tu trabajo—La opinión de Maamei era bastante correcta.

La reducción del sueño de Jinshi parecía ahora estúpida.

"Incluso este tipo de cosas." Conmocionado, Basen estaba mirando el lugar donde se colocaban los avisos de cambio de personal. Mientras se preguntaba qué podía ser, se publicó un aviso sobre el comienzo de un torneo de Go.

"...No, probablemente también necesitan tomarse un respiro." Ni siquiera Jinshi cometería la grosera acción de derribar el cartel.

Pero, el problema era el lugar donde lo colocaban.

¿En qué estaban pensando? Estaba escrito que era un campo de entrenamiento militar.

"Jinshi-sama. Por favor, mire al organizador."

"Me lo imagino, aunque no me lo dijeras."

El rostro del zorro estratega vino a mi mente.

A Jinshi no le importaba la persona que hacía lo que quería en la corte imperial.

"Parece bastante genuino, pero ¿podría estar permitiendo que la gente común también participe?" Basen preguntó.

El cartel parecía estar impreso en lugar de estar escrito a mano. En otras palabras, un gran número fue impreso.

"No, sería preocupante incluso si eso se hubiera incluido intencionadamente", dijo Jinshi.

Aunque era la corte exterior, el emperador sigue aquí. Será preocupante si alguien fuera del personal autorizado tiene acceso.

"Entonces, hagamos rápidamente una objeción al Gran Mariscal K—"

"No, espera. Eso será contraproducente. Más bien, tiene que ser Rahan", dijo Jinshi.

Honestamente, si iban a hacer un torneo como este, era más adecuado para el sobrino del zorro estratega. Probablemente lo estaba usando como pretexto para algunos negocios.

Como era de esperarse, había algo divertido escrito en el cartel.

"Parece que el derecho a desafiar al Gran Mariscal Kan es de diez monedas de plata", dijo Basen.

Es Rahan. El organizador en la sombra de todo es Rahan.

"También, una nueva publicación a la venta. Parece que venderán una compilación de problemas de Go. Limitada a quinientas copias, ¿pueden venderlo todo?" Basen preguntó.

"Probablemente planea venderlos", respondió Jinshi.

¿Qué tan poderoso es?

No, esto es probablemente lo menos que Rahan tenía que hacer. Todavía debería haber algunos costos de reparación que quedaron de cuando el zorro estratega destruyó la pared del palacio interior\*. (EZ: \*El ataque que hizo por Maomao papi monóculo xD)

"Sin embargo, ¿no son demasiado diez monedas de plata por un solo juego de Go?" Basen dijo.

Se dice que diez platas son el sustento de un plebeyo durante un mes. Tomando lecciones de sentido del dinero de Maomao y Gaoshun—se le dijo eso muchas veces, así que el propio Jinshi también era consciente de que no era una suma barata.

No obstante—

"En realidad, esto probablemente se consideraría barato, huh", dijo Jinshi.

"¿Barato? No hay manera, ¿verdad?" Basen refutó. Ciertamente, era caro como cuota de enseñanza.

"Hipotéticamente, si ganas contra el Gran Mariscal Kan, ¿no sería tan barato como las monedas de bolsillo?" Jinshi dijo.

"!?"

Esa noción por sí sola aumenta su valor para los que les rodean.

"El retador sostiene la piedra negra. Parece que jugarán sin komi".

Las piedras negras, al tener el derecho del primer movimiento, tienen la ventaja en el Go. Por ende, para hacerlo justo, se asegura que las piedras blancas tengan más piezas de antemano.

"...lo que me recuerda, siento que el Gran Mariscal Kan es tratado comparativamente más respetuosamente por las personas que son buenas en el Go," dijo Basen.

Como el instructor de Jinshi en el Go. Pero por otra parte, era en términos comparativos; es difícil de decir bajo circunstancias ordinarias.

"Si Jinshi-sama ganara, tengo la sensación de que irá a su oficina a molestarle y se negará a irse."

"Es difícil, huh".

Incluso si él sostenía la piedra negra, el oponente era el zorro estratega. Era un oponente mucho más fuerte que un profesional no cualificado.

Bien, entonces. Terminemos con la charla aquí.

"Más tarde, envía un mensajero a Rahan", dijo Jinshi.

"Sí", respondió Basen.

"Lo autorizo, así que ¿por qué no hacemos que cambien la ubicación?"

Aquí es donde se rehúsa a ceder.

- mis pensamientos:

El Ma del clan Ma, que es el mismo que el Ba en Basen y Baryou, y el Maa en Maamei... En chino, todos se pronuncian como Ma. No obstante, el tono de Maamei es diferente. De todas formas, el par Ra está ganando mucho dinero, hahahaha.



## Capítulo 07 – Vino de uva, pasteles horneados, y Go

Los días se han acortado, pensó Jinshi. Fue un verdadero alivio que se las arreglará para volver antes del atardecer.

"Entonces, eso es todo para mí."

Basen volverá a casa. Los deberes de la guardia nocturna fueron dejados a otra persona. Se preocupó por pasar la noche para vigilar antes, pero honestamente, Jinshi se cansaba si se quedaba con él todo el día, así que quería que practicara la moderación.

Suiren lo saludó tan pronto como regresó a su palacio. "Primero, va a comer".

"No, un baño primero..." Jinshi trató de corregirla, pero el palacio tenía una sensación diferente a la habitual. Normalmente, ella encendía un incienso que a Jinshi le gustaba... era un poco más dulce que lo habitual.

Incluso los guardias del interior eran diferentes de las caras habituales.

"¿Un invitado?"

"Sí".

Y los invitados que se presentaron en el palacio de Jinshi eran pocos y distantes entre sí.

Mientras los guardias del pasillo bajaban la cabeza, Jinshi se dirigió a la sala de estar.

La persona que él imaginó estaba relajándose en la sala.

"¿Está bien no visitar el palacio interior hoy?" Mientras bajaba la cabeza, Jinshi le habló a su majestad.

"El último administrador me ha recomendado demasiadas de las nuevas consortes." El gran hombre de hermosa barba leía un libro mientras inclinaba su copa. Había una tablero de Go ante sus ojos. Aquí también había otro individuo que se puso a la moda. "Empujando a todas las chicas de mis gustos hacia mí".

En otras palabras, aquellas con grandes pechos, Jinshi lo sabía. El soberano de un país, este caballero no elegiría a las consortes basándose sólo en eso.

Al elegir descuidadamente una consorte de su agrado, sería problemático tener individuos que fueran políticamente inadecuados. Los 'problemas' de Su Majestad se refieren a eso.

Pero esa no era la única razón.

Estaba la Emperatriz Gyokuyou, que ascendió de consorte a emperatriz. En otras palabras, se había convertido en la esposa principal. Su padre, Gyokuen, estaba actualmente en la capital.

"¿Preocupado por los ojos de su suegro?"

Ahora estaban en el palacio de Jinshi. Su conversación tomó un giro casual.

"No importa la época, los que llevan una corona deben vigilar el rostro de todos."  
Su Majestad colocó una piedra de Go con un clink e instó a Jinshi a sentarse con su mano libre.

Jinshi sonrió ante su acción y se sentó en el asiento opuesto al tablero de Go. El recipiente de Go que estaba a su lado contenía piedras negras.

Su majestad bajó su libro. No hace falta decir que era el libro del estratega raro.

Suiren le trajo una copa a Jinshi. El líquido que contenía era tan rojo como la sangre.

Disfrutó del líquido arremolinándose que era visible a través del cristal transparente.

"Este vino de uva es realmente agrio". Al lado de su majestad había una copa que ya estaba puesta.

"Este sabor es de mi agrado", dijo Jinshi.

"A mí tampoco me disgusta, pero recientemente he oído que el vino dulce es popular."

Al oír vino dulce, la expresión de asco de Maomao vino a su mente de repente.

"¿Qué pasa?"

"No, nada". Su rostro se había convertido en una amplia sonrisa. La alisó con nerviosismo.

Su majestad parecía desconcertado y arremolinó su copa. "Lo que me recuerda que la locura del Go puede eclipsarlo, pero aparentemente productos importados han aparecido en el mercado de la ciudad."

"Supongo que sí". Jinshi también lo sabía. Junto a la llegada de la sacerdotisa del Oeste el otro día, los productos extranjeros circulan en el mercado en abundancia. Durante un tiempo, los impuestos también se redujeron temporalmente.

"¿Sabes cuál es el bien más popular entre ellos?"

"¿Cual?"

El emperador sonrió. Normalmente, no era inusual que se viera torpe\* ante Jinshi, siempre y cuando no estuviera agotado por el trabajo. "Parece ser vino de uva."  
(EZ: "silly" en ingles)

"¿Vino de uva?" Jinshi ladeó la cabeza. "¿No es algo hecho en el Oeste?"

En los alrededores de la capital occidental, la ciudad natal de la emperatriz Gyokuyou, producen uvas en abundancia. El vino de uva que tenía actualmente en su mano era también un producto de la capital del Oeste.

"¿Poseen las cosas producidas en la capital occidental una acidez característica como esta? Pero, aparentemente, las importadas son más dulces y deliciosas."

"¿Son de tan alta calidad?" Jinshi tomó un trago de vino. El producto de la capital oeste es agrio, pero su sabor inicial no es malo. No obstante, sintió que Maomao había dicho que no debía ser tan agrio.

¿Cuándo fue eso?

¿Fue alrededor de la época en que Maomao dejó de trabajar en el palacio interior el año pasado para empezar a trabajar en la casa de Jinshi?

Jinshi de repente hizo girar la copa. "¿Es esto realmente un producto importado?"

"...¿el sabor es diferente? Nunca lo he bebido antes, pero el ministro del gabinete dijo que es delicioso?"

"Podría ser mejor si no lo bebes." Jinshi compartió una mirada con Suiren. Cuando ella se acercó, él le susurró al oído.

Suiren dejó la habitación y volvió con una bolsa de tela.

"¿Esto es...?"

Jinshi mostró el contenido del paquete al emperador que se acariciaba la barba. Era una taza de metal. "Esto es algo que recibí antes. ¿Fue el año pasado?"

Jinshi recordó repentinamente los comienzos de la primavera del año anterior.



"Creo que es mejor que no beba ese vino", dijo la poco sociable sirvienta farmacéutica mientras guardaba la vajilla. Fue cuando estaba sirviendo una taza de vino de uva después de una comida.

"¿Por qué? Lo cataste por el veneno en ese momento, ¿verdad?" Jinshiladeó la cabeza mientras hacía girar su copa.

La farmacéutica\* dejó el palacio interior el otro día y regresó al distrito del placer. Fue empleada como sirvienta de Jinshi y catadora de comida, diciendo que vendría si la paga es buena. (EZ: \*aunque el en su 'cabeza' la llama como mujer parece que al contárselo a su majestad barbuda deja el genero de forma ambigua/no lo aclara)

"Lo he catado por veneno. No creo que haya nada venenoso en el vino de uva. En todo caso, es realmente agrio."

Jinshi prefería lo agrio a lo dulce. Suiren debe haberlo preparado para satisfacer sus gustos. Era un producto de la capital del Oeste. "Entonces..."

"Sólo el contenedor es un problema".

"¿El contenedor?" Jinshi miró el recipiente de metal. "¿Está cubierto de veneno o algo así?"

"No".

"¿Entonces qué?"

La farmacéutica le quitó suavemente la taza a Jinshi. "Discúlpeme".

Sumergió un par de palillos en la copa de vino y se puso una gota en la boca. Después de probarlo lentamente, se escabulló de la habitación. Probablemente para escupirlo y enjuagarse la boca.

La farmacéutica, que regresó enseguida, le quitó la copa de vino. "Se convirtió en veneno".

"¿Convertirse en que?"

La farmacéutica dijo de manera significativa. "Se ha vuelto mucho más dulce desde que lo bebí por primera vez. Si la usara por un tiempo más, probablemente se volvería aún más dulce. Sabe delicioso, pero el componente es veneno".

"No lo entiendo del todo, pero ¿puedo dar mi opinión?"

"Adelante". La farmacéutica asintió, con una expresión inalterable.

"El artículo en sí no es veneno. Pero cuando los dos se combinan, se vuelve venenoso?"

La comisura de los labios de la farmacéutica se levantó débilmente ante las palabras de Jinshi. Parecía estar en lo cierto. "Los metales se disuelven en ácidos fuertes. Este recipiente probablemente está hecho de plomo. Cuando se mezcla el plomo con el vino de uva agrio, se dice que el plomo disuelto lo convierte en dulce. He oído antes que en el oeste, el plomo se añade al vino de uva para endulzarlo."

Y que hay una alta proporción de personas que se envenenan por beber eso.

"Al final, todo es la opinión de mi padre adoptivo, pero hay una alta probabilidad de que el veneno se origine en eso."

Aparentemente, su padre adoptivo es un médico considerablemente excelente. Como dice la farmacéutica, ¿era una persona que entiende todo de un solo componente?

"..." Jinshi colocó suavemente el contenedor de plomo en el suelo.

"No sé si puede envenenarle de repente por beberlo una o dos veces, pero puede ser peligroso con el uso regular." Ella no lo declaró abiertamente. El rasgo de esta farmacéutica era no querer hablar de especulaciones.

"Por el bien de la discusión, si esto es veneno, ¿qué clase de síntomas cree que aparecerán?"



Ante la pregunta de Jinshi, la farmacéutico pensó por un momento. "...¿recuerda el polvo facial venenoso en el palacio interior?"

"Ah. No hay manera de que pueda olvidar eso."

"He oído que se hacen añadiendo vinagre al plomo."

En otras palabras, ¿estaba diciendo que causará los mismos síntomas que el envenenamiento por polvo facial?

Jinshi lo entendió.

"Para la persona que le enseñó a beber el vino de uva, es mejor investigar cómo lo beben ellos mismos."

Si la persona también bebió de una copa de plomo, se lo habría dicho a Jinshi de buena voluntad. Si no, existe una posibilidad de malicia.

Jinshi tuvo su vida en el punto de mira muchas veces. Con qué propósito, cómo lo hicieron. Tenía la necesidad de investigar cosas así.

"¿Puedo añadir una cosa más?" preguntó ella.

"¿Qué es?"

La farmacéutica miró el vino de uva que aún no había sido vertido en una copa. "Jinshi-sama piensa que la acidez de este vino proviene de su lugar de origen." Ella giró la botella. "Pero creo que el vino se acaba de convertir en vinagre debido a su largo viaje."

"..."

En otras palabras, decía que el gusto de Jinshi por beber era de sabores de bienes inferiores.

"Creo que solía ser un buen producto. No obstante, si piensa un poco más en el método de transporte, el vino probablemente no cambie de calidad."

La capital del oeste estaba bastante lejos. Y además, era caliente.

"Pero puedo saborear su delicioso sabor".

Maomao entrecerró los ojos hacia Jinshi que ladeó su cabeza. "Cuando este cansado, su sentido del gusto se opaca y no podrá saborear la acidez..."

"..."

"Además, me gusta el vino más picante." La catadora de comida hizo una petición.

Desafortunadamente, Jinshi quería decir que originalmente le gustaba la acidez. Quería creerlo. "Tomaré vino de uva por el momento", dijo.

"Entendido, joven maestro."

Como Suiren dio una respuesta sensata, la farmacéutica puso una mirada de desagrado.



"¿Hay tal cosa?" Su Majestad drenó la copa. Cerca de ahí, Suiren dejó unos pasteles horneados que preparó sin que nadie se diera cuenta.

La copa de Jinshi también fue llenada hasta el borde.

"Hmmm, entonces dices que el vino que está actualmente en el mercado es..."

"Un producto inferior, de lo contrario hay una alta posibilidad de que sea un producto falsificado", dijo Jinshi.

El vino de uva era transportado desde un país extranjero. No había duda de que el transporte llevó más tiempo en comparación con la capital del Oeste. De ser así, sería difícil preservar su calidad. Y si aparecía en el mercado de la ciudad, los productos inferiores probablemente aumentarían inevitablemente.

Sin embargo, para hacerlo dulce, tenía que ser procesado. En ese caso, lo que hay en el mercado tendría que ser vino de uva envenenado.

Además, si se produce vino de uva que es una falsificación del producto importado, se considera estafa. Entre los productos importados, sólo eso está tasado. Incluso si el impuesto se reduce, su precio será más del doble que el del producto de capital oeste debido a factores como los gastos de transporte y la rareza.

También existe la posibilidad de que el vino de uva importado de buena calidad aparezca en el mercado por casualidad, pero la probabilidad de que eso ocurra es baja.

"Probablemente deberíamos investigar esto un poco". Jinshi recogió un pastelito. Tenía una textura esponjosa y peculiar, con frutos secos amasados en su interior. Tenía el débil aroma de alcohol. Cuando daba un mordisco, tenía una suave dulzura que se desvanecía en la oscuridad.

Debió saber que su majestad se acercaba. Suiren es la niñera de Jinshi, pero también era de su majestad. Aparentemente, ella preparó unos interesantes pasteles para que los saborearan.

Su Majestad parecía estar complacido con ello, relleno sus mejillas sin demora. Parecía disfrutar, sin dejar ni una migaja, ya que se los comió todos, bañándolos con vino de uva recién vertido.

"¿Quieres jugar por primera vez en mucho tiempo?" Su majestad se acarició la barba, cepillando las migajas perdidas mientras su mano libre tomaba una piedra negra. "La última vez que jugamos, fue justo antes de que entraras en el palacio interior, huh."

Su Majestad devolvió con nostalgia la piedra de Go al recipiente.

Cuando Jinshi tenía trece años, el emperador anterior había fallecido. Ese año, cuando se convirtió en el Príncipe Heredero, Jinshi sugirió jugar al Go con su majestad.

"Jugar al Go por apuestas y cosas así, no era lo que pretendía hacer... siempre lo he pensado desde entonces."

"...No puede anular eso ahora." Jinshi, sosteniendo la piedra negra, ganó contra su majestad. Entonces exigió una recompensa.

"Si hubieras dicho que querías el trono, te lo habría dado a su debido tiempo."

"No lo quiero".

Jinshi hizo un berrinche, diciendo que no quería ser el príncipe heredero.

Pero, durante ese tiempo, el emperador no tenía un hijo. El emperador anterior que ya había muerto no tenía otros hijos.

Como resultado, decidió hacer un nuevo sustituto.

Como eunuco, como Jinshi, entró en el palacio interior, y buscó consortes para el emperador.

"Nunca me he arrepentido de perder en Go aquella vez", dijo su majestad.

"Eso no es posible, ¿verdad?"

El emperador reinante no sólo amaba al príncipe heredero, su hijo con la emperatriz Gyokuyou, sino también a la princesa imperial Rinrii. No tenía sentido restaurar a Jinshi como el príncipe heredero ahora. Si lo hubiera, es simplemente para sembrar causas de conflicto.

Su propia existencia no debe convertirse en la causa de la guerra.

Y al mismo tiempo, tenía que evitar las chispas en el aire.

"...Su majestad, tengo una petición, sin embargo?"

"¿Estás tramando algo malo otra vez? Ya no estamos apostando, ¿sabes?"

"No es nada significativo". Jinshi tomo el tazón negro de Go. Sin embargo, su majestad también parecía tener la misma idea, y no lo soltó.

"¿Puedes prestarme su instructor de Go por un corto tiempo?"

Ante petición de Jinshi, su majestad dejó ir el tazón de piedras negras.

## Capítulo 08 – Truenos Primera Parte

"Parece que han atrapado a los comerciantes responsables de la venta de vino con sustancias cuestionables".

Mientras almorzaban en el comedor, Maomao y los demás charlaban sobre temas de actualidad.

Se colocaron en la esquina para no entrometerse en la pausa del almuerzo de los oficiales militares. Había más personas de lo habitual con la lluvia torrencial de afuera. Era un tiempo inusual para el otoño, y ayer hubo grandes truenos. Había habido tanto ruido que Yao hizo un alboroto en los alojamientos, aferrándose a En'en (EZ: llorando xD).

Maomao recordó que era alrededor de la hora de la campana de la tarde.

Si los rumores son creíbles, el rayo golpeó el bosque al noroeste de la capital. Las damas de la corte que estaban cerca hablaban de ello.

"¿Sustancias extrañas en el vino? ¿Estaba diluido con agua?" Preguntó Maomao.

"No, se endulzó el vino originalmente agrio y se le añadió una medicina", respondió En'en.

Yao se comió su namasu, pareciendo un poco decepcionada como si hubiera querido explicárselo. El plato principal de hoy eran fideos con carne y pasta de judías. El hormigueo y el picor eran deliciosos.

"Endulzarlo, dices. Deben haberle añadido plomo, ¿verdad?" Maomao se sorprendió. Los bebedores sufrirán de envenenamiento por plomo si ese era el caso.

"Además de eso, falsificaron productos importados. De hecho, compraron vino de uva barato e inferior para hervir y procesarlo." Sin querer rendirse, Yao añadió esto.

"Vino de uva inferior, ¿verdad? Entonces, ¿podría ser un producto de la región de la capital del oeste, o algo que utiliza [vino gloria carmesí](#) del norte?" Maomao quiso probar para ver qué es, pero considerando que Jinshi no le dio la opción, el asunto probablemente ya estaba resuelto.

"Seguro que sabes mucho sobre el vino de uva, ¿huh?" Yao preguntó con gran interés.

"Los he probado muchas veces." Maomao fue criada en un burdel conocido como Rokushoukan. Los clientes eran tratados con vino en esa tienda, un burdel de clase alta, pero Maomao también fue convocada para la ata de estos. La madam lo permitió, ya que el sentido del olfato y del gusto de Maomao era bastante agudo.

"Vino de uva, huh".

"Mi lady..." En'en miró a Yao con una expresión solitaria.

El hígado de Yao estaba dañado por la cata de alimentos, así que tiene que abstenerse de ingerir sal y alcohol.



"No conozco su fuerza original, pero sólo probar debería estar bien, ¿verdad? Es sólo que no puedes beber hasta el punto de la embriaguez. ¿Buscamos vino de uva con bajo contenido de alcohol?"

"...¿existe tal cosa?" Los ojos de Yao brillaron. Parecía mayor, pero aún era una niña de quince años. Parece tener algún interés en el vino.

"Vino de uva, dices. Una vez que le quitas el alcohol, es jugo de fruta", dijo Maomao.

"Sólo Maomao piensa eso", dijo En'en con dureza. "Milady, la acompañaré mientras bebe, así que por favor no beba nunca de forma que dañe su cuerpo."

En'en era sobreprotectora. "No lo presiones", sus ojos apelaron a Maomao. Maomao también la entendió, así que se calló y comió su comida.

Mientras abría la mandíbula por el último bocado.

"¡DEJA DE MENTIR!"

La voz de un hombre resonó.

Maomao y las demás se giraron para enfrentarse al sonido.

Una conmoción pareció estallar al otro lado del salón, donde se congregaron muchos funcionarios.

"¿De qué podría tratarse esto?" Yao preguntó.

Mientras todos fingían ignorancia, escuchaban.

"¿QUIÉN DEMONIOS TE CREES QUE ERES PARA PONERLE LAS MANOS ENCIMA A MI HERMANA MENOR?"

No es algo de lo que se hable en el comedor al mediodía, pensó Maomao, incluso cuando echó un vistazo.

Un hombre grande estaba de pie delante de otros tres, uno que sobresalía bajo su piel. Si fuera sólo eso, no lo habría pensado mucho, pero—

"¿No tienen la misma cara?" Yao ladeó la cabeza.

"...eso es verdad." Maomao también los miro.

Los tres hombres a los que se les gritaba, a pesar de llevar diferentes trajes, todos tenían la misma cara. Como tienen rostros encantadores con cejas ordenadas, los tres, uno al lado del otro, parecían muñecos en fila.

Todos los ojos estaban puestos en el hombre de cara blanca que gritaba.

"Los trillizos. Ya veo que están en ello otra vez", les explicó una dama de la corte cercana con una mirada de sabelotodo. A sus treinta y pocos años, tenía una dignidad peculiar.

"¿Trillizos? ¿Y qué quieres decir con otra vez?"

"Esos trillizos, ¿no son unos asesinos de damas? Los tres son también promiscuos, así que a menudo se aprovechan de las mujeres. Chicas solteras, mujeres casadas, no importa. No tienen integridad. Por eso, de vez en cuando, se oyen esos gritos—"

Un grupo de alborotadores, pensó Maomao mientras miraba a los trillizos.

Yao frunció el ceño y despreció a los hombres como despreciables. Y hablando de En'en, se aferraba a la vajilla como una improvisada arma contundente, como si advirtiera a los que quieren acercarse a su milady por descuido.

"Parece que siempre se salen con la suya, ya que no hay pruebas".

"¿Pruebas?"

"Sí. ¿Cuál de los trillizos hizo una jugada con la mujer. Al final, sin embargo, nadie sabe quién lo hizo. El padre de los idiotas es un pez gordo, y él responde: 'Aclara quién lo hizo'. Si demandan a la persona equivocada, no piensen que saldrán impunes!".

De tal palo, tal astilla, al parecer.

"Ustedes también, si quieren evitar una experiencia dolorosa, no se acerquen a ellos."

"Muchas gracias". Agradecieron a la señorita bien informada y limpiaron su vajilla.

Tenían algo de curiosidad, pero al final, eran asuntos de otra persona. No era algo en lo que Maomao y el otro pudieran entrometerse.

Yao parecía bastante curiosa, pero En'en era un muro de hierro impermeable a las alimañas.

Era hora de que volvieran a sus tareas del mediodía.

"Si ella no sabe con quién estuvo, ni siquiera yo tengo pruebas, ¿verdad?"

Uno de los trillizos, el de la borla azul, miró al gran hombre, con una mirada desafiante en sus ojos. Era tal como la sabelotodo de la corte dijo.

"Eso es cierto. ¿Puede tu hermana menor distinguir los rostros de las personas?", dijo el hombre del paño rojo.

"Si tienes una queja, tienes que presentar formalmente una demanda", dijo el hombre de la banda amarilla.

Los tres se rieron del gran hombre mientras se alejaban. Como caminaban tan altaneramente, parece que no podían ver lo que tenían delante.

Se toparon con un viejo funcionario que caminaba de forma tambaleante. El viejo funcionario dejó caer su almuerzo sin comer y se cayó.

"Mi error. No camines tan inestablemente."

Los trillizos se fueron sin disculparse.

"...Maomao." Yao miró a la cara de Maomao.

"No lo hagas. No te involucres." En'en sostuvo suavemente la mano de Maomao. Maomao se dio cuenta de que ella iba a perseguir a los hombres con una tetera en la mano.

"Lo sé". Maomao dejó la tetera y fue a ver al viejo oficial que se había caído. "Papá, ¿estás bien?"

Ella le tiró del brazo. Era su padre, Ruomen, con una expresión miserable.

"Hahaha. Se derramó todo."

Su almuerzo estaba por todo el suelo. En'en inmediatamente fue a limpiarlo. Yao vio a En'en y, presa del pánico, empezó a ayudar con la limpieza.

"Lo siento, viejo". El hombre grande se acercó inmediatamente a ellos.

"¿Qué pasa con esa gente?" dijo Maomao en un ataque de ira. Se sintió mal por el hombre grande, pero no se discute en un lugar con tantas personas al mediodía.

"No hay nada que puedas hacer con esos tipos", escupió el, con una expresión como si hubiera masticado un bicho amargo.

"...¿Tu hermana menor siente lo mismo?" Papá preguntó tímidamente. Debe haber escuchado de ello cuando pasó por aquí.

"... Qué se siente igual, mi hermana menor sólo tiene catorce años. Está en una edad en la que aún no sabe mucho, y aún así fueron tras ella."

"...Estarían mejor muertos", dijo En'en sin dudarlo y se pegó a la retaguardia de Yao para protegerla. Yao también tiene quince años; aparte de su apariencia, todavía lleva algo de infantilismo en su interior.

"Entiendo cómo te sientes, pero te equivocaste con el escenario. Fue una forma terrible de ser considerado con tu hermana menor." Papá se puso de pie mientras amonestaba al hombre. Había congee en toda su ropa; un paño húmedo no era suficiente para limpiarla.

"... Yo, yo sé eso, pero..."

Debe haber sido incapaz de contenerse.

Las cejas de papá bajaron.

Era un mal hábito de este antiguo eunuco. No poder dejar en paz a las personas con problemas cuando las veía.

"¿Ayudaría saber quién es el perpetrador entre esos tres?"

"¿P-, puede decirlo?" El hombre grande reaccionó a las palabras de papá. Parecía un oficial militar, su ambiente se parecía al de Rihaku, pero no tenía suficiente compostura.

"Sin embargo, no sé cómo puedo ser de ayuda." Papá puso sus manos sobre la mesa y comenzó a caminar arrastrando sus piernas.

.

.

.

Tomando prestada una habitación en la oficina médica, papá y el hombre grande se sentaron frente a frente. El té calmante fue preparado y puesto sobre la mesa.

"Debí haberme callado al decirle que se fuera de compras un momento. Ella es mala con los truenos, así que se asustó cuando golpearon ayer. Uno de los trillizos estaba cerca y llamó a mi hermana".

El nombre del hombre grande es Boku\*. Por su apariencia, un oficial militar.

(牧, Boku, o Mu en chino, es el título de la Dinastía Han para Gobernador.) (EZ: También significa yo en jap de forma informal)

El trabajo de mediodía ya había comenzado, y normalmente, Boku también habría regresado a su puesto. Pero, papá tuvo el suficiente sentido común para traerlo aquí.

"¿Qué está planeando hacer?" Yao se asomaba por detrás del pilar, con la mitad de su cara visible.

"Los bastardos buenos para nada necesitan ser castigados". En'en respiraba bruscamente.

"Ustedes dos tienen cabezas pesadas..." Maomao, siendo la más bajita, naturalmente tenía a las otras dos inclinadas sobre ella. Yao no era la único que se asomaba.

"No puedo evitar preguntar si están haciendo su trabajo correctamente, o cuáles son sus intenciones al hacer esto." Una voz llena de ira vino por detrás de ellas. Cuando miraron tímidamente hacia atrás, el médico de la corte, Ryuu, estaba de pie ahí.

"¡P., perdón!" Las tres se dispersaron apresuradamente.

.



.

.

Su conversación terminó en un cuarto de hora doble (30min).

"¿Qué pasó?" Yao, incapaz de reprimir su curiosidad, le preguntó a papá. En un lugar donde el médico de la corte no podía verlos, por supuesto.

"Arreglé una reunión para escuchar a los trillizos. Ya que todos parecen ser oficiales militares".

"...Papá." Maomao podía imaginar lo que papá estaba tratando de hacer. Probablemente convocó a los oficiales militares en forma de comando. Estaba claro de quién dependió.

Estaba ese molesto individuo, aunque su apariencia ha disminuido últimamente.

"No sé qué pensar al convocarlos usando una conexión tan extraña."

"No se puede evitar, ¿verdad? No hay necesidad de sentirse mal. Además, hablar en ese tono no es bueno, ¿verdad?" La calmó suavemente.

Maomao frunció el ceño mientras se preguntaba cómo saldrían las cosas.

## Capítulo 09 – Truenos Parte Final

(EZ: la traductora por sus razones dividió el cap en 2 partes pero yo lo junto todo y lo dejo a como iba)

Mañana, papá tendrá una audiencia con los trillizos.

Ella sentía que las cosas iban muy rápido, pero no había forma de que cierto estratega raro del monóculo rechazara la petición de papá.

"Maomao, ¿puedes venir a transcribir las conversaciones en notas para mí?"

"...Parece raro que uno esté ahí."

Si vamos a estar con el estratega raro, Maomao meneó la cabeza.

"Puedes descansar tranquila, Rakan no vendrá."

"Entonces está bien, pero ¿qué pasa con Yao-san?" Maomao le echó un vistazo a ella.

"La rechazé. No funcionará porque no puede escribir en taquigrafía\*." (EZ: Según google-sensei; Técnica de escritura en la que se utilizan ciertos signos y abreviaturas especiales para poder transcribir todo lo que dice alguien a la misma velocidad a la que habla)

(Yo tampoco puedo...)

Maomao se detuvo a mitad de la frase.

Si ella hablara sin cuidado, Yao probablemente insistiría en hacerlo, lo que En'en prohibiría de todo corazón. Estarían en un punto muerto.

Si ella supiera que se debe a la falta de habilidad, Yao lo aceptaría aunque estuviera enfadada, así que sería más prudente que Maomao mantuviera la boca cerrada aquí.

Desde hace un tiempo, una frustrada Yao ha estado observando a Maomao desde detrás de un pilar. Desde atrás de ella, En'en agitaba un paño como diciendo "Por favor, váyanse ya".

"Ya que lo entiendes, ¿nos vamos?"

Cuanto antes terminen, antes podrán volver, pensó Maomao.

.

.

.

Una sala de conferencias militares había sido arreglada para ellos. No era ni espaciosa ni estrecha, en lugar de una sala de conferencias, su tamaño era más parecido al de una sala de interrogatorios.

"Oh, estás aquí".

Venía a saludarles delante de la habitación el conocido perro de raza grande, no, Rihaku.

"Te lo dejo a ti." Papá lo saludó educadamente.

"Sí, en cuanto pase algo, llámeme. También hay otra persona dentro, un secretario, pero sólo es un funcionario civil, así que..." Rihaku golpeó su musculoso pecho. Su personalidad era refrescante como siempre.

"¿Por qué está aquí Rihaku-sama?" Preguntó Maomao, ladeando la cabeza.

"Es una orden de los superiores. Con la gente en cuestión siendo quienes son, será problemático si arman un alboroto, ¿verdad? Necesitarás una guardia fuerte. Pero verás, conozco a los trillizos y a Boku, y además, te conozco a ti, por eso me eligieron a mí".

"Ya veo".

Era razonable.

"De vez en cuando, un trabajo como este es un buen cambio de ritmo."

La clasificación de la borla en la cintura del tipo sonriente y simpático era diferente a la de la última vez.

"Parece que te va bastante bien en términos de promoción", dijo.

"Sí, gracias a eso, he estado recibiendo mucho trabajo de escritorio".

Ella quería preguntarle cuánto más altos son sus ingresos ahora, pero eso sería grosero, así que no lo hagamos. Además, ¿cuánto tiempo pasará hasta que Rihaku pueda redimir a la dueña de su corazón, Pairin del Rokushoukan\*?

(T/N: 太白楼 Taihakurou??? Aquí hay un error de imprenta. La autora se mezcló con el burdel de otra historia que escribió (Zegenya Guen) xD)

"Lo siento, sé que estás en medio de una conversación, pero ¿puedo hacer un par de preguntas?" Papá miró a Rihaku.

"Sí, lo siento. Por supuesto."

"Antes mencionaste que conoces a los trillizos, pero ¿conoces sus personalidades individuales?"

Ante la pregunta de papá, Rihaku puso su mano en su barbilla y ladeó su cabeza.

"Puede preguntar, pero ¿cómo lo digo? Esos tres, puedes decir que son astutos. Se ven exactamente iguales y sus voces son muy similares. En cuanto a sus personalidades, ¿puedes decir que son realmente similares? No los conozco lo suficiente como para diferenciarlos".

"Hoh". Papá asintió. "¿Se llevan bien entre ellos?"

"No, no lo creo", lo negó Rihaku con firmeza. "En el pasado, cuando se equivocaban en el trabajo, los interrogaba para ver quién era el responsable. Pero los otros dos ni siquiera intentaron cubrir al que lo había arruinado. En su lugar, había una actitud del tipo 'no manches mi reputación'."

"Este incidente de confusión en el trabajo, ¿podrían estar haciéndolo para evitar ser atrapados o algo así?"

"¿Cree que podrían hacerlo? Hacer un acto ante Raka... no, el viejo del monóculo?" Rihaku, consciente de lo que es, recordó lo que Maomao le dijo antes. (EZ: el viejo ese XD)

El estratega raro es una criatura que acumuló todos los puntos malos de un ser humano, pero era un corte por encima del resto en Go y Shogi, así como sus ojos que ven el carácter.

"Fue divertido, esa vez. Ah, lo recuerdo."

"¿Qué?"

"Creo que, entre los trillizos, dos de ellos hablan con sinceridad. Aunque fueron auto-indulgentes y se deleitaron en el poder de su padre, no tenían intención de cargar con el castigo ellos mismos. Por lo tanto, no dieron un espectáculo de encubrimiento de sus propios errores. Siempre que no tengan una conciencia culpable, probablemente no mentirán."

"¿Puedo creer en tu palabra?" Papá pidió confirmación, entrecerrando los ojos.

"Aunque le pida que me crea, no hay garantía de que esté en lo cierto, ¿verdad? Bueno, como tendencia, por favor tómelo como que no creo que mintieran para darse inconvenientes encubriendo a los demás."

"Eres una persona muy honesta".

"¿Piensas eso?"

"Gracias. Bueno, entonces, si algo pasa, te haré venir rápidamente", dijo papá y entró en la habitación.

Maomao lo siguió.

.

.

.

Había otra persona dentro de la habitación, un hombre que parecía ser un funcionario civil. Debe ser el secretario que mencionó Rihaku.

Cuando el secretario vio a Maomao y a su padre, se levantó de su asiento y se inclinó. "Deberían estar aquí muy pronto. Por favor, siéntense aquí."

"Discúlpeme". Papá se sentó en el asiento. Había una sola hoja de documento sobre la mesa.

(¿Una amenaza?)

Contenía información sobre las posiciones oficiales del trío y sus relaciones. Fue preparado por orden del estratega raro, pero su presencia parecía decir "los demás no tienen autoridad para castigarte".

"Bueno, entonces, ¿qué haremos?"

Escucharán a los trillizos uno por uno.

De todos modos, la primera persona apareció, así que tuvieron que empezar las charlas.

Maomao mojó la punta del pincel en tinta para grabar la conversación lo mejor posible.





Pareciera haber un malentendido, pero no tengo nada que ver con la hermana menor de Boku.

Es impensable hacer un movimiento con una niña de 14 años. Pero no pueden sospechar de mí sin pruebas.

¿Hm? ¿A dónde fui ayer?

Más o menos, estaba paseando ociosamente por la ciudad cuando terminé de trabajar. Cualquiera puede ir a tomar un trago al menos, ¿no?

Ayer, me apeteció beber vino barato, así que me dirigí en dirección sur.

No fui hasta el distrito del placer. Ese lugar no es un lugar donde se pueda disfrutar del vino.

¿La tormenta? (T/N: Para que la gente sepa, en japonés, 雷, se refiere tanto a los truenos como a los relámpagos. Intenté explicar ambos en el contexto, pero si parece que alguien mezcló el sonido y la luz, soy responsable de ello. Háganme saber si es así).

Ohh, ¿Se refiere a ese cegador destello de luz?

Parecía haberse estrellado cerca. No mucho después de sentir que el cielo se iluminaba, hubo un fuerte estruendo. Me dio una gran conmoción.

¿Cuándo fue?

Cuando sonó la campana de la tarde. Ya que el trueno se escuchó justo después de eso.

Sí, por eso no tiene nada que ver conmigo,

El responsable fue uno de mis hermanos menores. Haga lo que quiera.

Pero sabes, deberías tener una idea de lo que pasará si acusa a uno de nosotros de ser el culpable basado en conjeturas y sin pruebas.



La primera persona fue el hijo mayor.

Su tono sugería que no creía que supieran la identidad del culpable.

Maomao escribió sus notas con irritación.

Papá se acariciaba la barbilla pensando.

Incluso si Maomao y el secretario no lo anotaran, si es papá, probablemente puede memorizar cada palabra sin error. Era una persona tan capaz.

El intercambio con el hijo mayor fue otro con la misma cara. Ella miró el documento, el segundo hijo era el siguiente. Parece que se turnarán de una manera fácil de entender, empezando por el mayor.



Es una gran molestia. Llamándome mientras estoy en medio del trabajo para un interrogatorio, en realidad ahora. ¿Qué va a hacer si no soy el culpable?

Bueno, estoy seguro de mi propia inocencia, así que déjeme volver tan pronto como terminemos con lo que haya que hablar.

¿Adónde fui ayer? Estaba fuera de servicio, así que cabalgué ligeramente a caballo. Tenía trabajo al día siguiente, así que volví por la tarde después de un viaje de un día.

Estaba cansado, así que me fui a dormir tan pronto como regresé. Sabe dónde está mi casa, ¿verdad? Si sabe quién es mi padre.

¿Hay alguien que pueda testificar?

Aunque pregunte eso, no creará en mis sirvientes, ¿verdad?

Así es como es.

No creo que nadie se haya dado cuenta de que salí de mi habitación.

¿Qué estaba haciendo a la hora de la campana de la tarde?

Aah, ¿eso? ¿Cuándo tronó?

Me sorprendió. El cielo se iluminó con el sonido de la campana, seguido de ese violento rugido de un trueno.

La persona que tocó la campana probablemente también se sorprendió. Si estás parado en un lugar tan alto, no se puede evitar que te caiga un rayo.

Desafortunadamente, parece que la preocupación fue infundada.

¿Hemos terminado?

Vuelvo al trabajo.

Ya sea mi hermano mayor o mi hermano menor, por favor, investigue adecuadamente, ¿de acuerdo?

Por supuesto, le aconsejo que lo piense bien para no estropearlo.



Este también habló de manera provocativa.

Maomao lo registró en un papel, con los ojos entrecerrados.

Papá asentía mientras se acariciaba la barbilla nuevamente.

Ella quería que esta farsa terminara pronto.

El interrogatorio del tercer y más joven hermano comenzó.

No hace falta decir que él tenía la misma cara, así que ella estaba un poco cansada de ella, pero aun así la soportó.



¿Por qué soy el último?

Ni siquiera tiene que verme si mis hermanos mayores ya han confesado.

Sí, ¿podemos terminar esto rápidamente?

Mi trabajo ya ha terminado por hoy.

Hablando de donde estuve ayer, estuve trabajando todo el día.

Sí, fue más o menos a la hora en que regresé a casa, pero me obligaron a hacer alguna tarea molesta.

Algo como buscar documentos en los archivos—deberían haberselo pedido un funcionario civil. Ese extraño estratega, Dios... No, no es nada. De todos modos, fui a recuperarlos, pero había una dama de la corte que me llamó la atención, así que me divertí charlando con ella.

¿Qué archivos, pregunta?

Los del lado oeste. Los oficiales militares ni siquiera van ahí. Bueno, ¿debo estar agradecido por el nuevo encuentro?

Bueno, después de hacer esto y aquello, terminé quedándome por un tiempo.

Sí, creo que estaba en los archivos cuando sonó la campana de la tarde.

No escuché la campana, pero, probablemente fue alrededor de esa hora.

Si es el trueno, lo escuché.

Estaba sosteniendo una carta con ambas manos, y el repentino destello me hizo dejarla caer por el shock.

Cuando me agaché para recogerla, hubo un sonido como si la tierra temblara. Fue muy fuerte.

¿Cuánto tiempo pasó hasta que la volví a levantar?

Estaba un poco desorientado, pero fueron como mucho cuatro o cinco segundos...

Quiero volver rápidamente, así que, ¿podemos dejarlo así?

Bien, entonces voy a volver.



Los tres estaban desesperados.

Maomao se cansó de escribirlo todo.

Sólo papá que asentía, parecía entenderlo.

El secretario parecía tener más trabajo todavía; rápidamente escribió una copia limpia de sus notas.

Maomao le susurró a papá para que el secretario no pudiera oírlo. "Papá, ¿lo entiendes?"

"Más o menos. Me pregunto si hemos reunido todas las pruebas que hay", dijo con indiferencia.

Un signo de interrogación se cernió sobre la cara de Maomao.

Tenía la intención de aprender muchas cosas de papá, pero parece que aún le queda un largo camino por recorrer.

¿Qué está pasando dentro de la cabeza de este viejo eunuco?

"Bueno, entonces, ¿organizaremos toda la información una vez que regresemos?"  
Mientras sostenía su cuerpo inestable con un bastón, papá se levantó de la silla.

Una vez fuera de la habitación, vio a Rihaku que parecía un poco decepcionado por no haber tenido su turno.

.

.



.

Lo que papá pidió tan pronto como volvieron al consultorio médico fue un mapa de la capital y de las regiones circundantes.

Pensó que sería mejor tomar uno de los archivos, así como el médico de la corte, Ryuu, hizo su propia copia, que era buena.

"No lo ensucies", dijo el Médico de la Corte Ryuu.

Papá, que planeaba escribir en ella, escondió el pincel.

¿Tenemos algo que podamos usar en su lugar? Miró a su alrededor y trajo unos pequeños pisapapeles de cerámica multicolor usados para sujetar el papel de envolver las medicinas para que no salgan volando.

"¿Qué están haciendo?" Yao y En'en aparecieron.

Era el final del día de trabajo para ellas dos. El médico de la corte, Ryuu, tampoco dijo nada.

"Estaba pensando en clasificar parte de la información. Ayudaría si ustedes dos también están aquí."

Como hablaba con cierta anticipación, Yao se puso un poco roja, apartándose como si dijera "Por supuesto".

En'en grabó las acciones de su milady en lo profundo de su corazón.

"Primero, este." Papá puso un pisapapeles rojo en el centro de la capital.

"¿Esto es?"

"¿Es aquí donde sonó la campana de la tarde?"

"Definitivamente. Está emplazada aquí para que se pueda escuchar en toda la capital".

Como dijo el segundo hijo de los trillizos, la campana estaba en un lugar parecido a una torre de vigilancia.

A continuación, papá colocó tres pisapapeles azul marino abajo. "Aquí es donde el hijo mayor dijo que estaba, esta es la casa que el segundo hijo mencionó, y estos son los archivos del oeste del tercer hijo."

"Así que todos afirmaron estar en diferentes lugares durante el incidente."

"Así es. Por la conversación de Boku, su hermana menor estuvo por aquí." Papá señaló el pisapapeles rojo. Estaba justo en la fila de tiendas.

"Algunos testigos oculares estarían bien, pero ninguno de los tres tiene ninguno. ¿Sabe quién miente?" Maomao se aseguró de hablar con un poco más de cortesía con papá para no ser regañada esta vez.

"Sí. Pero antes de eso, ¿organizaremos algo de information ? " Papá miró a las tres damas de la corte. "¿Todas recuerdan el trueno de ayer?"

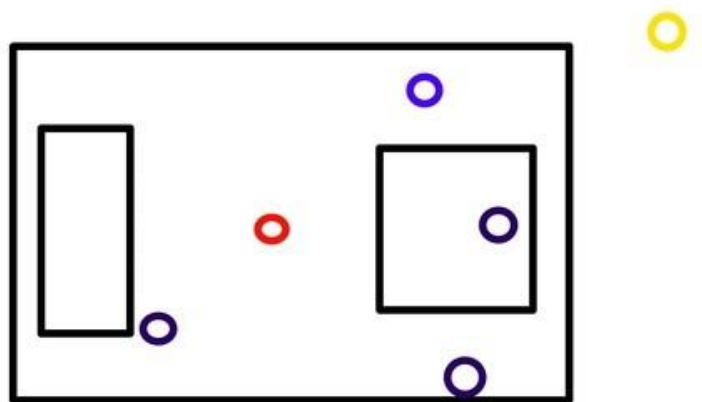
"Sí, fue un sonido horrible", dijo Yao.

"Ya que estaba tan cerca de los alojamientos", dijo En'en.

Los alojamientos, situados al noroeste de la capital, no estaban muy lejos del bosque del noroeste.

"Era por aquí." Papá puso un pisapapeles azul en el mapa.

"Y el lugar donde cayó el rayo fue..." Dejó un pisapapeles amarillo.



(EZ: La imagen esta de forma vertical pero para más comodidad la puse así y también hay ilustración del momento pero claro sin color, la pongo en la pag siguiente)



Maomao y las demás parpadeaban. No pudieron entender lo que estaba tratando de hacer.

"¿Puedo hacer otra pregunta?" Papá preguntó.

"Adelante".

"El relámpago, el trueno y el sonido de la campana de la tarde, ¿conoces el orden en el que tuvieron lugar?"

En'en levantó la mano con entusiasmo. "Primero el cielo se iluminó. Luego, tronó alrededor de tres segundos después. Creo que la campana de la tarde fue más o menos a la misma hora. Ya que la tierra retumbó al mismo tiempo que la campana sonó."

"Tienes una buena memoria". Papá estaba asombrado.

Maomao entendió que la memoria de En'en estaba vívidamente grabada con la sensación de Yao aferrándose a ella.

Eso era todo lo que había.

(¿Por qué papá preguntó sobre eso?)

...

- mis pensamientos:

...y corten. Tenemos un divertido misterio en nuestras manos, así que ¿por qué no aprovecharlo? Así que, desafío: Descubran al verdadero culpable (con una explicación, ¡de lo contrario no contará! >:D) (EZ: Nah, hay pongo lo que dijo la traductora sera cosa de ustedes el hacerlo porque yo, no se cual es y ella corto acá el cap pero abajo la continuación y final)

...

Maomao miró el mapa y comprobó la colocación de los pisapapeles.

(!?)

Maomao comprobó los detalles que acababa de grabar.

Miró cada uno de los testimonios; el hijo mayor, el segundo hijo y el tercero.

"Maomao, ¿qué pasa?"

"¿Qué piensas cuando lees esto?"

Le mostró a Yao la descripción. Sobre todo la parte del trueno.

"...hm? ¿No es un poco extraño?" Yao estudió la descripción del hijo mayor. "En'en, echa un vistazo. ¿No es extraño? El orden aquí es diferente, ¿verdad?"

Poniendo juntas las descripciones del hijo mayor: "Cuando el cielo se iluminó, sonó la campana del atardecer y el trueno le siguió."

"Ah, este también".

La descripción del segundo hijo tenía: "El cielo se iluminó al mismo tiempo que sonó la campana, y luego hubo el violento sonido del trueno."

"Sólo éste es consistente. Pero no sabemos cuándo sonó la campana de la tarde."

La descripción del tercer hijo tenía: "Después de que el cielo se iluminó, hubo un trueno que se asemejó a la tierra temblando unos cuatro o cinco segundos después."

"¿Podrían el hijo mayor y el segundo hijo estar mintiendo?"

"No, no es eso." Maomao refutó las palabras de Yao.

(Ya veo, ¿es así?)

Maomao miró a papá.

Papá, con una expresión amable, parecía estar mirando para ver si las tres habían llegado a la respuesta.



"Al menos, dos personas no han mentido."

Si las palabras de Rihaku son creíbles. Parece que aunque el perro de raza grande nunca tuvo su turno, les proporcionó algo de información interesante.

Los trillizos no se cubrirán el uno al otro.

Con eso en mente, aparte de el que hizo una jugada con la hermana menor de Boku, si no tenían una conciencia culpable, no tenían razón para mentir.

En ese caso.

"Maomao, por favor explica lo que significa todo esto", preguntó En'en.

Maomao miró a papá suavemente. Papá sonrió, "Por favor, explícalo".

Al oír eso, Maomao no quiso dar una respuesta equivocada. Respiró profundamente. Organizó su mente para explicarlo de una manera fácil de entender.

"Yao-san y En'en, ¿saben cuán lejos o cerca estaba el trueno?"

"Algo así, el sonido viene después de la luz..." Yao es también inherentemente una niña brillante. Con un poco de impulso, se dio cuenta de la respuesta. "Lo que dices es que cuanto más cerca esté la luz, más rápido oiremos el sonido."

Papá asintió. "Junto con eso, cuanto más fuerte es el sonido, más cerca está."

Yao comparó las descripciones de las tres personas.

Sus cejas se cruzaron. "No sé el orden cronológico. Dejando de lado los truenos, el sonido de la campana no coincide".

También comprendió la razón de la confusión.

Pero, Maomao lo pensó así:

"Si el momento del trueno depende de la distancia, ¿no se aplicaría la misma lógica para el sonido de la campana?"

Si ese era el caso, ella entendía por qué los dos sonidos se escuchaban en ese orden

Teniendo eso en cuenta, sólo las descripciones de una persona destacaron como extrañas.

"¿Fue el segundo hijo? Si estaba en casa durante el trueno de ayer, sería una contradicción."

En'en averiguó la posición de las piedras amarillas, rojas y marinas con su dedo.

"Es una distancia estimada, pero si estuviera en su casa, sería extraño para él oír la campana más o menos a la misma hora que el rayo."

La ubicación de la campana estaba lejos de la casa donde estaba el segundo hijo. Estaba a la misma distancia que las casas en las que Maomao y las demás se quedaban, así que el sonido debería retrasarse un par de segundos después del destello.

Y aún así, si la hubiera escuchado más o menos al mismo tiempo...

"El lugar donde estaba el segundo hijo..."

No estaba lejos de donde se colocó el pisapapeles rojo.

El testimonio sobre el trueno no fue una mentira específicamente. Eso se convirtió en su perdición.

En otras palabras, terminó siendo el lugar donde la hermana de Boku fue llamada por uno de los trillizos.

""...."" Maomao y las demás miraron a papá.

¿Papá les preguntó eso con esto en mente inicialmente?

(¿Quién determina la ubicación de alguien por el sonido?)

Era totalmente inconcebible.

Ni siquiera la otra parte pensó en tal cosa, habiendo dado honestamente su testimonio sobre el trueno.

"Bueno, también están las notas del secretario. Iré a casa de Boku-san y le regalaré esto. Por supuesto, hay una posibilidad de que el culpable sea irrazonable de todas formas."

Hup, papá se puso de pie.

"...¿por qué una persona tan increíble es un eunuco?"

Maomao aceptó en silencio las palabras que Yao pronunció repentinamente, mientras papá, que tenía una pierna mala, sostenía su cuerpo.

Para los insolentes que causaron la caída de papá, continuó pidiendo que todos ellos, no sólo el segundo hijo, recibieran un castigo.

## Capítulo 10 – Torneo de Go - Mañana del Primer Día

Maomao golpeó las vendas con una bofetada audible.

Las vendas blancas y secas revoloteaban en la brisa de otoño, reflejando el cielo azul. Un cielo azul sin nubes. Los cielos se han mantenido despejados desde la fuerte lluvia del otro día.

La temperatura comenzará a bajar rápidamente de aquí en adelante, por lo que el trabajo de lavado será probablemente más tedioso. En'en, que vivía para su lady, investigaba la fabricación de ungüentos para evitar que la piel de Yao se volviera áspera.

Aparte de las ocasionales molestias, los tiempos de paz continuaron.

(¿De qué trataba ese dibujo?)

Maomao recordó repentinamente un cierto dibujo. El ominoso dibujo de la chica llamada Jazuguru.

Hablando de eso, la Sacerdotisa del Oeste se quedó en Rii, pero ¿estaba viviendo cómodamente? Por supuesto, era Ah Duo a quien se le confió esta responsabilidad, así que nada extraño saldrá de ello—

Pero, una vez más sintió que Ah Duo, como antigua consorte, soportaba todo el peso de la oscuridad de este país.

Los hijos sobrevivientes del Clan Shi; aunque informalmente, la nieta del emperador anterior y sobrina del Emperador Actual, Suirei; y la Sacerdotisa de Sha'ou que se consideraba muerta.

La belleza en traje masculino manejó todo impecablemente, pero ¿cómo lo ven todos los que la rodean? No, naturalmente, todo estaba bajo el velo del secreto, así que no pensó que sería expuesto tan simplemente.

No obstante, la corte imperial es un lugar aterrador, lleno de aquellos con narices excesivamente sensibles.

(Estará bien siempre y cuando no sea olfateado por gente extraña)

Atrapada en sus reflexiones, Maomao vertió repentinamente el agua sobrante de la bañera en el canal.

.

.

.

"No tenemos trabajo por todo el día", comentó el médico de la corte Ryuu, atónito.

El sonido de los grillos llenó la oficina médica. Por lo general, los oficiales militares heridos llegaban en masa a esta hora.

"No hay nada que podamos hacer si sólo están siguiendo el ejemplo del comandante supremo y se van." El joven médico de la corte mostró una sonrisa irónica, pareciendo algo decepcionado. Tomó un libro de Go en una mano.

"Parece que hay más funcionarios civiles que se escapan. Incluso hubo una disputa sobre a quién le tocaba tomarse el día libre. Los oficiales militares lo tienen más fácil, pueden usar el salir a patrullar como una excusa."

Maomao lo sabía. Acerca de lo desesperado que estaba este joven médico por un día de descanso, pero al final tuvo que presentarse a trabajar.

Como el consultorio médico requiere un mínimo de médicos de corte que trabajen a la vez, comparado con otros departamentos, era más difícil tomar días libres.

"Si no hay trabajo para nosotras, ¿puedo irme a casa?"

Esas débiles protestas fueron ineficaces contra el médico de la corte, Ryuu. "Tienes tiempo libre. ¿Qué tal si compones algunas medicinas que están bajas en stock?" Sonrió cruelmente.

Al oír la palabra 'componer', los ojos de Maomao se iluminaron y comenzó a acercarse al médico de la corte, Ryuu. "¿Qué haremos?"

"Ah, sí, lo siento, puedo ver que estás muy entusiasmada, pero..." El médico de la corte, Ryuu, trajo una bolsa de tela. "Haz un recado para mí".

La expresión de Maomao se volvió desagradable en un instante.

"¿Qué dijiste? ¿Piensas lo mismo que este anciano?" (EZ: No entendí al comienzo que decía, pero al ver otra vez que decía y consultar el raw jap entendí que era, en jap dice; kono jiisan to demo ii tai no ka?)

"No seas absurdo", respondió ella monótonamente. Aparentemente, se reflejó en su cara.

"S-, si es ese recado, puedo..."

"No puedes".

El joven médico de la corte fue rechazado por completo. Debido a que Maomao era la nominada, la persona se inquietó por lo que podría significar.

"Entrégalo a este lugar". El médico de la corte, Ryuu, sacó un mapa y le indicó una ubicación. Era una plaza en una cuadra de la capital. Estaba cerca de la tienda donde Lady Pai mostró su magia anteriormente.

"...aquí?" preguntó.

"No hay necesidad de parecer tan reacia".

Hablando de ella, por qué no estaba dispuesta, la plaza estaba en medio de ese programa. Un evento de Go. No hace falta decir que ella podía imaginar quién iba a estar ahí.



"El Médico de la Corte Kan también debería estar ahí. Está fuera de servicio, así que tomó la iniciativa de salir. No es su trabajo."

De alguna manera, Maomao entendió lo que estaba insinuando.

"Con tantas personas, incluso si sólo están jugando al Go, algunas personas todavía se sentirán mal. Dudo en molestar al médico de la corte en circunstancias normales, pero después de todo, este es el tipo de situación en la que deberíamos pedir ayuda, ¿verdad?"

Qué artificioso. (EZ: artificialmente creado lo que dijo...¿creo?)

Tal vez, la mayor parte de esto puede ser atribuido a los arreglos hechos por Rahan, como organizador de todo este torneo. Supuestamente, el extraño estratega estaba ansioso por jugar al Go, pero como sus intenciones al hacerlo no están claras, probablemente decidieron tomar medidas de precaución.

Papá no las rechazó, e incluso Maomao fue explotada y forzada por el médico de la corte, Ryuu.

(Bueno para nada.)

A pesar de que debido al interés de En'en por el Go, Maomao había venido a trabajar a propósito para poder tomarse el día libre junto con Yao.

"Lo harás bien ya que es un trabajo, ¿verdad?"

Como el médico de la corte hizo hincapié en esas palabras, Maomao sólo pudo asentir.

Ignoremos la mirada profundamente envidiosa que el joven médico de la corte le estaba dirigiendo.

.

.

.

Incluso sin un mapa, Maomao podía encontrar su camino a la sala con sólo mirar los flujos de personas que llevaban los libros de Go.

Multitudes de personas, sin importar su edad o sexo, se reunieron alrededor de las hileras de tableros de Go en la plaza. Había una cantidad lamentable de telas de parasol, y rudimentarios montajes donde los tableros de juego se apilaban sobre cajas de madera.

(Pero entonces.)

La impresionante reunión de personas hizo que incluso el lugar de mala muerte pareciera espléndido. Los restaurantes de la calle principal habían montado puestos a lo largo de todo el camino. Los niños exigían dulces horneados a sus madres.

La mercancía relacionada con el go a la venta incluía incluso el Shogi, el [juego de la hoja](#)\* y el mahjong. Además de eso, las tiendas de adornos también se habían trasladado por negocios. Incluso aquellos que no tenían interés en el Go fueron atraídos por las multitudes.

(\*葉子戲, yezixi. El abuelo de los juegos de cartas de China de la Dinastía Tang. Se dice que Madio, el enlace wiki, es la variante moderna del mismo. El estilo de juego es como el póker).

(Todo lo cual parece ser obra de Rahan)

Era ese bastardo amante de los negocios. Sin duda había cobrado tarifas de localización.

Mientras Maomao se movía entre la multitud, se encontró con caras familiares.

"Yao-san. En'en."

Como era de esperarse, las dos estaban aquí. Yao estaba aplicando el bálsamo a la rodilla despellejada de un niño. En'en estaba dando a un anciano agua caliente.

"Maomao, ¿qué pasó con el trabajo?" Yao le lanzó una mirada dudosa.

"El médico de la corte, Ryuu, me envió a hacer un recado. En lugar de eso, quiero saber qué están haciendo ustedes dos."

"Ahh, es culpa de tu estimado hermano."

Los ojos de Maomao se entrecerraron ante las palabras de Yao.

"Acorraló al médico de la corte, Kan, que debía tener un día libre, y quería que nosotras también ayudáramos, ya que una persona no tenía suficientes manos para ir por ahí."

"Podrían haberse negado."

Mis disculpas a papá, pero estas dos están fuera de servicio. No tienen la obligación de hacer el mismo trabajo que en el consultorio médico. Para empezar, este tipo de cosas no deben dejarse a papá, a Yao o a En'en, sino a los médicos de la ciudad.

Y para usar Maomao también.

Suena como algo que el tacaño Rahan haría.

"Deberían pedir dinero". Molestaba a Maomao. Ese par de gafas con pelo rebelde está cobrando una suma exorbitante de dinero.

"Estoy bien con eso. No me interesa el Go de todas formas", dijo Yao.

Terminó de aplicar el bálsamo al niño y dijo "Listo".

"Gracias, hermana mayor". El niño agradeció a Yao.

(Hoho.)

Yao siendo Yao, saludó al niño con una sonrisa. Y entonces, al notar la mirada de Maomao, su rostro se entumeció.

En'en levantó su dedo índice, como diciendo "Mira, nuestra joven dama es adorable".

"Si estás en un recado, tienes que ir con el Médico de la Corte Kan, ¿verdad? Él está ahí." Yao señaló hacia el teatro. Era un edificio bastante grande, que a menudo se utilizaba para albergar eventos.

"En realidad, parece que planeaban celebrar todo el evento ahí, pero..."

Había tableros de Go colocados a lo largo de la plaza. No importa cómo se mire, había demasiadas personas.

"Me gustaría decir que ha sido un gran éxito, pero pase lo que pase, esto es exagerar."

Está bien expandir el lugar de reunión hasta la plaza con poca antelación, pero había problemas con ese plan.

Había gente herida, así como aquellos que se sienten mal.

El anciano que trataba En'en que se había enfermado parecía haberse recuperado. Con una sonrisa sin dientes, se cubrió la cabeza con una toalla de mano, ya que iba a volver a jugar al Go, y bebió otro vaso de agua. Aunque se ha refrescado, hoy era un día soleado. No sería extraño desmayarse por la exposición al sol.

Por supuesto, no es que papá no sea consciente de esto. Hay personas caminando alrededor de los jugadores de Go con grandes botellas y tazones. Cuando un jugador de Go levantaba la mano, sacan un tazón y lo pasan por encima.

Aunque era simple, también preparaban medios de protección solar, así que deben estar haciendo lo mejor que pueden.

"Ah, Maomao". En'en se acercó y le susurró al oído. "Además del Médico de la Corte Kan, el Gran Mariscal Kan también está ahí."

"..." Maomao miró el paquete en sus manos con una expresión extremadamente desagradable.

"Iba a ofrecerte para ir en tu lugar, pero personalmente, quiero que Maomao vaya."

"...¿Por qué?"

"Una vez que este trabajo termine, En'en quiere que la dejes jugar un partido contra el gran mariscal", dijo Yao.

"Sí. Es un honor", dijo En'en.

En otras palabras, parece que le dijeron que fuera a ver al Estratega raro obedientemente.

"Permitiéndote jugar gratis, de verdad."

(No, ¿no sería sólo un robo?)

"Es una suma que dudaríamos en pagar dado nuestro salario", dijo Yao.

(No, el postre de Yao también es bastante caro.)

Todas las dim sums jam con ingredientes para la belleza, la salud y el crecimiento del pecho que comía todos los días eran bienes de clase alta; ¿sabe cuánto cuestan al mes?

(Probablemente la mantienen en la oscuridad.) (EZ: ignorante del costo de su belleza xD)

Como se esperaba de En'en.

"Para minimizar la conmoción, las personas que ganen tres veces en la plaza entrará en el teatro. Y los que ganen otras tres veces en el teatro se les dará el derecho de desafiar al gran mariscal."

'¿Puedes jugar si pagas? La forma más rápida es jugar seis combates, ¿no sería muy largo?' Maomao ladeó la cabeza hacia En'en.

"Sí, al ganar tienes el derecho de desafiarlo. Además, el torneo continuará hasta mañana. Comprensiblemente, seis victorias se consideran difíciles, así que será verdaderamente fortuito si puedo recibir orientación."

¿Cree que será un paseo por el parque? Maomao se sorprendió. Además, el segundo día sería mañana—Maomao estaría fuera de servicio (día libre).

(Definitivamente me llamarán.)

Maomao escupió un keh mientras se dirigía al lugar principal: el teatro.



## Capítulo 11 – El Día de Maamei

"Y con eso, hemos terminado".

Terminada su tarea, Maamei se estiró. Después de distribuir la altísima pila de documentos a los encargados de clasificarla en primer lugar, la oficina se volvió mucho más limpia que antes.

Los actuales ocupantes de la habitación eran Maamei y otra persona. La que está en la sección dividida de la habitación, su hermano menor—Berryou.

"Ryou, ¿ya has terminado?" Hablaba de manera casual, ya que sólo estaban ellos dos.

"Ya habré terminado por hoy".

Sin nadie más ahí, Baryou también hablaba de manera informal. Inesperadamente, sacó la cabeza, sus rasgos se parecen mucho a los de un debilucho. Por supuesto, cuando se trata de este hermano menor en particular, se niega a mostrarse a los extraños, y mucho menos a hablar con ellos.

"Hay algo diferente mezclado aquí."

"¿Muéstrame?"

Baryou le pasó una página.

"¿No es este el asunto del Gran Mariscal Kan?"

"¿Kan...?"

"La persona Ra".

"Ahh, el estratega raro".

Su hermano menor odiaba a las personas, pero memorizaba los nombres y departamentos de todos. Ella puede ser parcial, pero sólo su cerebro es bueno. Si su otro hermano menor le hubiera dado un poco de su excesiva robustez, habría sido perfecto.

"Si no hay prisa, sólo llévaselo más tarde."

"¿Estás segura?"

"Creo que es inútil incluso si lo haces." Maamei sacó una hoja de papel de su pecho. Los detalles del torneo de Go estaban impresos en ella.

"Ahhh, había tal cosa."

"No trabajará mientras lo organiza, ¿verdad?"

"...¿Estará bien?" Se escondió detrás del biombo para que sólo se oyera su voz preocupada. Por el sonido de las páginas que se voltean, parece que no tenía intenciones de tomar un descanso.

"¿No está cosechando lo que sembró?"

Supuestamente, el estratega raro, es decir, Kan Rakan, no se llevaba bien con el Príncipe de la Luna. Tal vez por eso, era el que más trabajo le daba al Príncipe de la Luna. Últimamente, el trabajo de Maamei consistía en descargar la montaña de documentos sobre él.

Aparentemente, hubo muchas protestas al principio, pero el lado de Rakan se las arregló para desviarlas hábilmente cada vez. Tenía un astuto subordinado, que siempre los convencía de que no lo hicieran.

En ese momento, ese subordinado en particular estaba trabajando para un tercero importante después de ser reclutado. Gracias a eso, Maamei fue capaz de distribuir firmemente la carga de trabajo.

De hecho, el Príncipe de la Luna probablemente también se enfureció por eso. El otro día, vino donde Maamei, declarando: "¿No puedes asegurarte de que hace el trabajo correctamente?" Además, la instruyó para 'usar cualquier medio disponible'.

Se le dijo que usara todo lo que estuviera a su disposición, Maamei tenía varias formas de lograrlo.

La forma más fácil sería usar la influencia del Príncipe de la Luna para hacer uso de las damas de la corte en el área, pero contentémonos. De hecho, no debe explotar el nombre de su amo de esa manera.

Por lo tanto, ella utilizó la debilidad de Rakan en su lugar.

En su mayoría, ella usó a Kan Ruomen, el tío de Rakan. El viejo médico de la corte fue a reprender a su sobrino vagabundo y aprovechado. Al final, bajo la amenaza de ser alimentado con congee de zanahorias cada vez que se descuidaba, se volvió bastante cooperativo.

Por supuesto, el asunto no se resolvió tan fácilmente. Rakan comenzó a alborotar de nuevo en los últimos días, así que ella intentó una táctica diferente.

Se trataba del torneo de Go que se celebraba hoy. Trató de celebrarlo en la corte imperial por su propia voluntad al principio, pero el Príncipe de la Luna puso fin a eso. En su lugar, se preparó un lugar diferente, pero la cuestión era que, como estaba en medio de la ciudad, la multitud era más grande de lo esperado.

Así que sugirió usar la plaza cercana a su valor, pero eso requería un permiso a nivel nacional. Tras la prisa de los días previos al torneo, el Príncipe de la Luna fue quien puso el sello.

Como era de esperarse, se estableció como quería que el torneo que organizó tuviera éxito. El Príncipe de la Luna dijo que no podía concederles permiso si Rakan permitía que el trabajo se acumulara.

Y así, el extraño estratega trabajó diligentemente como si las lanzas estuvieran cayendo del cielo durante los últimos días, por lo que el ejército se volvió caótico durante un tiempo. (EZ: ¡Esta tipa logro hace que el bicho raro trabajara!!)

Gracias a eso, el Príncipe de la Luna pudo volver a casa del trabajo antes de tiempo. Tanto hoy como ayer, se tomó un descanso por primera vez en unos cuántos meses...

"Aun así, es un misterio."

"¿Qué es un misterio, Ryou?" respondió ella a la voz detrás del biombo.

"Sobre por qué hay un torneo de Go. Pensé que el gran mariscal prefería, por no mencionar que es mejor en el, Shogi."

"...¿no es bueno en el Go también?"

"Es bueno. Se dice que sólo el Gran Maestro de Go puede vencerlo. Pero..." Baryou se detuvo a pensar. "Es imbatible en el Shogi. Un monstruo."

"Un monstruo, dices".

Es como si Baryou dijera que el estratega raro vive en un mundo diferente.

"El mundo que ve el gran mariscal es seguramente diferente del nuestro. Es complejo, extraño y muy interesante. Tal vez por eso le resulta difícil distinguir entre las personas que le rodean, que son demasiado simples en su composición."

"Lo dices como si lo supieras todo." Maamei echó un vistazo a su hermano menor desde el otro lado del biombo.

Inundado de documentos, Baryou se despejaba rápidamente en su espacio de trabajo sin señales de que su mano se detuviera.

"Los exámenes civiles, sabes, están llenos de ese tipo de personas. Me sentí como una persona mediocre en medio de ellos."

"Si eres mediocre, ¿en qué me convierte eso?"

"La hermana mayor es la hermana mayor, una esposa y una madre."

"¿No soy extremadamente normal entonces?" (EZ: No si lograste hacer que el raro del monóculo se moviera XD)

Estaba trabajando ahora mismo, pero tenía hijos en casa. Tenían una nodriza y también habían debajo de beber leche materna, así que estaba bien.

Su marido es un oficial militar; no estaba segura de si estaba trabajando ahora o echando un vistazo al torneo de Go. Es un buen hombre, que permitió a Maamei trabajar de nuevo, así que no seguirá con el asunto.

"Ser normal es difícil... soy muy envidioso." Suspirando profundamente, Baryou sacó de un cajón una pipa de bambú llena de té y bebió de ella. Es porque tiene miedo de derramar de una taza de té. "Por eso no lo entiendo".

¿No entiendes qué? Maamai estaba a punto de preguntar y se detuvo.

"¿Por qué esa persona que no es una persona, está obsesionada con ganar algo de un torneo?"

Desde que Baryou, con una mirada de total incomprensión, volvió a trabajar, Maamei metió la cara en el biombo.

"Tengo algo más que hacer ahora, ¿estarás bien solo? Si surge algo, díselo al guardia de afuera."

"...entendido, hermana mayor."

Aunque se sintió un poco incómoda, Maamei dejó la oficina.

.

.

.

Quería decir que su trabajo había terminado con esto, pero aún tenía una tarea más.

Se dirigió al palacio del Príncipe de la Luna. Como estaba cerca de la corte interior, tuvo que pasar por varias puertas y presentar su prueba de paso.

De un vistazo, el palacio parecía demasiado simple para la residencia del hermano imperial. No obstante, los materiales con los que fue construido eran todos de un grado especial. Si hay algún funcionario que se ría de él por ser simple, puede declarar que está ciego al mal gusto de los nuevos ricos.

Mostró su cara a los guardias del palacio y se le concedió el paso.

Tan pronto como entró, una agradable y dulce fragancia llenó el aire. Siguió el aroma hasta la cocina. Una mujer de mediana edad estaba cocinando pasteles en un recipiente cuadrado.

"Bienvenida". La mujer de mediana edad, Suiren, sonrió.

"Gracias por su hospitalidad". Después de saludarla cortésmente, Maamei miró los pasteles horneados. "Esto se ve delicioso".

"Sí. Lo hice bien, pero estoy cocinando un par más. También tengo lo que hice hace varios días, así que quiero que los compares y me digas cuál sabe mejor".

"Dios mío".

Fue un beneficio secundario para Maamei, pero no debe olvidar su trabajo. No debe pensar en traer algunos recuerdos para sus hijos. Pero, al pensar en sus caras felices mientras comían, su cara se suavizó de repente.



"¿Pasa algo malo?"

"N-, no. Tienes al vapor y al horno".

"Sí. Los al vapor tienen mejores formas, pero los horneados definitivamente se destacan por su aroma."

Los ligeramente carbonizados parecen haber sido horneados en forma de pasteles de luna.

Suiren lo cortó con un cuchillo de cocina y se lo pasó a ella.

Estaba relleno con un montón de fruta seca, pero tenía una textura diferente a la de los pasteles de luna.

"Sí, y esto también".

Se le pasó uno al vapor. Esta tenía una textura esponjosa, pero debido a eso, la fragancia fue disminuida.

"¿Puedes hornearlos en esa forma los al vapor?"

"En efecto. Eso es lo que yo pensaba." Suiren sacó el pastel que había sido colocado en un molde cuadrado. Lo cortó y se lo pasó a Maamei.

"Este es bueno". Maamei se encontró sonriendo. Era esponjoso, y combinado con la consistencia de la nuez, los dulces sabores del jujube y las pasas llenaban gradualmente su boca. Junto con los toques de mantequilla, se mezcló con otro tipo de dulzura.

"Y entonces, lo que he estado guardando durante tres días."

Maamei se lo puso en la boca. La masa estaba completamente impregnada de sabores frutales. Tal vez para evitar que se secara, la superficie fue cubierta con un jugo dulce, esto también, era húmedo y delicioso.



"...¿Puedo llevar un poco para mis hijos?" dijo sin querer. Oh no, Maamei se encontró sosteniendo su boca.

"Oh Dios. En ese caso, estos no son buenos. En cuanto a los de aquí, puedes tomar todos los que quieras."

¿Cuántos hizo? Después de abrir el estante, se encontró con filas y filas de diferentes tipos de pasteles, todos hechos de diferentes maneras.

"Lo que estás comiendo ahora son para el joven maestro mañana, ya ves."

"Y-, ya veo". Maamei, sintiéndose un poco decepcionada, se comió las últimas migajas. "No estaba segura de cuál era el mejor, pero no hay problema con esto. Gracias."

"No hay problema. Pero, ¿está bien terminar tu trabajo de hoy aquí?"

"Sí, está bien tomar un descanso de vez en cuando. Como los niños no me dan problemas, terminaré olvidando sus caras si no las veo."

Fue doloroso admitirlo. Le gustaba trabajar, pero por supuesto, sus hijos eran adorables.

"Um, ¿dónde está el Príncipe de la Luna?" Preguntó Maamei.

Si él estaba cerca, ella planeaba saludarlo antes de irse, pero Suiren meneó la cabeza.

"Ha estado estudiando con un tutor durante todo el día. Por favor, no lo molestes. Por supuesto, considerando los asuntos de mañana, lo haré dormir temprano, así que no te preocupes", respondió Suiren.

"Bueno, definitivamente tengo que ir a ver el torneo de Go."

Maamei sabía que el era estudioso, así que no lo encontró particularmente extraño.

"Ahh. Es cierto, no te lo he mencionado todavía. Maamei, ¿no te convertirás en la sirvienta del joven maestro? Aprenderás el estilo de trabajo rápidamente ya que el joven maestro regresa temprano."

"...Creo que será difícil para mí ser una sirvienta. Tengo hijos."

En ese caso, ella siempre estaría con Suiren. Qué clase de persona era Suiren... había oído muchos cuentos de su madre, que era la nodriza del Príncipe de la Luna, siendo amigas, así que sentía que era imposible.

"Ya veo. Es una lástima. Entonces tendremos que buscar otra sirvienta", dijo Suiren, sin parecer decepcionada en lo más mínimo. Era como si ya tuviera otras posibilidades en mente.

Con los pasteles empaquetados, Maamei dejó el palacio.

Un agradable aroma salía del paquete, pero sentía que era algo insatisfactorio comparado con lo que acababa de comer.

Qué misterioso, pensó, mirando al cielo.

"Parece que mañana también hará sol".

Mientras reflexionaba sobre si este negocio de el torneo de Go tendrá éxito, miró el paquete de pasteles horneados. Cuando le vinieron a la mente las caras felices de sus hijos, su cara se relajó naturalmente en una sonrisa.

## Capítulo 12 – Torneo de Go - Mañana del Segundo Día

Quiero volver.

Maomao pensó eso mientras mezclaba miel y sal en el agua.

El lugar era el mismo que ayer: la plaza donde se celebra el torneo de Go. Maomao estaba al borde del teatro, preparando seriamente las bebidas.

A pesar de que ayer debía trabajar y hoy tomarse el día libre. A pesar de que planeaba holgazanear en los alojamientos mientras leía un libro que pidió prestado al médico de la corte, Ryuu.

Volvió aquí de nuevo.

Yao y En'en le están haciendo compañía después de ser enviadas por el médico de la corte Ryuu, como Maomao lo fue ayer. A En'en le gustaba el Go, así que encontró el trabajo agradable.

Maomao estaba agradecida por su presencia, pero papá le había dicho, "Quédate aquí", así que se quedó sola en el teatro.

La razón de eso no hace falta decirla.

No quería pensar en lo que pasó cuando la trajeron aquí ayer.

Digamos, como siempre, que ese viejo armó un alboroto, ese viejo gritó, y papá tuvo que tranquilizarlo.

Un gran número de tableros de Go fueron colocados dentro del gran teatro. Supuestamente, los concursantes competirán primero en el exterior por varios partidos, y aquellos con victorias consecutivas pasarán al escenario.

Sólo un puñado de personas llegaron tan lejos ayer, así que jugaron contra el extraño estrategia uno por uno.

El número de vencedores ha aumentado hoy, así que el bicho raro está jugando contra tres personas simultáneamente.

¿No se confundiría, pensó? Pero ese aspecto de él, aunque podrido, era igual que el bicho raro. Luchaba con las tareas cotidianas, pero por supuesto, todos los aspirantes salían del tablero de Go con las cabezas inclinadas, uno tras otro. (EZ: perdían)

De vez en cuando, el miraba en su dirección y la saludaba, pero Maomao lo ignoraba.

"Maomao, ¿ya has terminado?" Yao vino con una tetera.

"Sí. Quiero algunos cítricos ya que se están acabando." Maomao vertió cuidadosamente las bebidas con infusión de miel que acababa de hacer en la tetera.



"Entendido", dijo Yao.



(EZ: La que esta al lado de Maomao es En'en no Yao y el lugar no cuadra, pero es donde mejor calza esta img)

"También".

"¿Qué?"

"¿Cambiamos?" Maomao era la única que estaba adentro. Se sentía mal porque Yao y En'en estaban corriendo afuera.

"Ahh, está bien. No hay problema." Yao saco su abundante pecho como para decir que no se preocupe, puedes dejárnoslo a nosotras.

"Dejando eso de lado, ¿tenemos suficientes repuestos de bocadillos?"

Mientras se mantenían atentas a los participantes que podían haber sufrido un colapso, también repartieron bocadillos. Aparentemente, ya estaba incluido en la cuota de entrada.

"Puede que se nos acaben pronto". Maomao echó un vistazo al estrategia raro. Había una montaña de pasteles de luna y bollos al vapor junto a ese tipo.

Parece que le gustaba comer dulces cuando usaba su cerebro para jugar a juegos de mesa.

Supuestamente, esa era la razón detrás de la distribución de los bocadillos, pero probablemente fue idea de Rahan. Los bollos al vapor y los pasteles de luna estaban llenos de batatas.

El uso de la batata fue probablemente para fomentar su consumo, ya que aún no ha aparecido en el mercado.

Su dulzura innata debería reducir los costos de producción asociados con el azúcar añadido.

Por cierto, los bocadillos también estaban disponibles en los carritos de comida para que los no participantes los disfrutaran. Qué astuto.

"¿Cómo es afuera?" Preguntó Maomao.

"¿No hay mucho? Sólo peleas entre personas que siguen perdiendo y niños que se caen en la multitud y se lastiman."

"¿Peleas ?"

"Termina con lesiones menores. Ya que los oficiales militares están merodeando por ahí y escapándose para estar aquí, se resuelven rápidamente. En este caso, ¿se considera que están trabajando, o no están trabajando?" Yao tomó la tetera llena con una mirada de sorpresa. "Entonces añadiré endulzantes y cítricos."

"Sí, te lo dejo a ti." Maomao despidió a Yao.

"Hermana, he ganado".

Maomao estaba siendo llamada, así que fue a recibir al nuevo participante a la entrada del teatro.

(Emplea a otra persona para que sea la recepcionista al menos.)

Rahan asignó tareas a su gusto antes de desaparecer en algún lugar.

El viejo en la entrada le pasó las etiquetas con los nombres de los oponentes que derrotó.

Recibe la etiqueta del oponente al ganar. Una vez que has recogido tres etiquetas, se te dice que te muevas al lugar principal.

Pero, hay diferentes tipos de victorias. Algunos participantes eligen alcanzar sus tres victorias compitiendo sólo contra oponentes débiles. Cuando ella le preguntó si estaba permitido, Rahan sólo dijo "Mientras paguen la cuota de entrada, no hay problema".

(De cualquier manera, los débiles son derrotados completamente).

Cuando pierdes una vez, debes volver a la plaza.

Maomao le pasó una nueva etiqueta, una bebida y un pastel de luna.

"La gente de la derecha está esperando para competir. Por favor, juega contra ellos de una vez."

No puedes elegir a tu oponente. El anciano hizo una mirada de disgusto, pero de mala gana se sentó a la derecha.

Si hubiera expresado alguna palabra de desacuerdo, ella lo haría marcharse de inmediato.

Para asegurarse de que no intentara hacer nada, varios subordinados del bicho raro estaban a la espera junto a papá.

"Disculpe, ¿me puede dar un re-stock de pasteles de luna?" Un hombre de aspecto tímido le dijo eso a Maomao.

No es un participante. Era el hombre que recientemente se convirtió en el sustituto del subordinado del bicho raro, Rikuson. Un hombre de complexión media, no parecía un oficial militar.

Rikuson es un hombre gentil con una personalidad segura de sí mismo, pero éste tenía la atmósfera de alguien fácil de manejar.

"Entendido", dijo Maomao.

¿Ya se los ha comido todos? Con una mirada de sorpresa, entregó laboriosamente la pequeña cantidad de bollos al vapor que quedaba. "Aquí tienes".

"N-, no, um..." El subordinado parecía tener algo difícil de decir. "...¿puede llevárselo a Rakan-sama?"

"..."

"L-, lo siento. Parece estar ocupada, así que lo haré yo mismo".

Tan pronto como vio la cara de Maomao, se retiró. Bien. Él entiende.

"Maomao ah..."

Ella escuchó una voz triste.

Era papá.

"No pongas esa cara", dijo. (EZ: que cara puso xD)

"Una cara así, dices." Maomao relajó su cara. Parece que su sien palpitaba y sus labios estaban terriblemente torcidos.

"Lo siento". Disculpándose con el subordinado, papá miró al anciano en cuestión.  
"¿Rakan se ha sentido mal últimamente?"

"¿Se nota?" El subordinado miró a papá.

"Rakan-sama parecía estar deseando que llegara el torneo de hoy, al punto de que él, tan, tan inusualmente, de que fue realmente increíble, sí, mucho, trabajó extremadamente duro."

"...."

¿Cuánto trabaja normalmente?

"Normalmente venía a trabajar al mediodía y se iba justo antes de que se pusiera el sol, pero estaba en la oficina como los demás, y además, no tomaba siestas."

"Ese niño está trabajando duro, considerando. Normalmente dormiría la mitad del día."

Así que finalmente se convirtió en una persona corriente.

Papá miró fijamente al estratega raro.

Maomao no estaba del todo segura, pero parece que esa cosa también se cansa.

Era difícil de decir ya que estaba extremadamente animado cuando jugaba al Go.

"Probablemente empezará a trabajar a partir de mañana, pero mis disculpas, ¿puede darle un poco de tiempo para dormir? Si no duerme lo suficiente, su capacidad de juicio caerá en picado de una vez."



"Qué juicio. Me parece que está arrasando con los regulares", murmuró Maomao, y papá bajó las cejas un poco desoladamente.

Papá es un poco blando con el bicho raro.

"Maomao, voy a caminar por ahí fuera."

"Entendido. Llámame si surge algo."

Probablemente podría dejar la aprehensión a un oficial militar cercano.

La intención de Rahan al llamar a Maomao y a papá era usarlos para amortiguar las payasadas del estratega raro. Se estaba comportando ahora mismo, y era más importante que papá comprobara si había personas enfermas afuera.

"Hay muchas personas, así que ten cuidado", dijo.

"Estaré bien".

Eso dijo, pero papá tenía una pierna discapacitada y caminaba con un bastón. Mientras ella se preocupaba de que fuera empujado por la multitud y cayera, recogió un pastel de luna.

"Deberían haber preparado también galletas de arroz".

Era delicioso, pero ella quería algo salado—Como tenía pensamientos tan caprichosos, decidió hacer más bebidas con infusión de miel.

## Capítulo 13 – Torneo de Go - Mediodía del Segundo Día

Al mediodía, tres individuos se habían enfermado por estar demasiado absortos en los juegos, dos montaron una escena al iniciar una pelea por alegaciones de engaño, y un niño se cayó después de chocar con unos transeúntes.

Los números en el lugar principal fluctuaron, algunos de los cuales estaban ahí por segunda o tercera vez.

"¿No está siendo estafado?"

Maomao dijo eso, mirando a un hombre que hizo una entrada por cuarta vez.

"No existe tal cosa", respondió Rahan a los murmullos de Maomao. El organizador de este alboroto estaba muy satisfecho consigo mismo.

Maomao entrecerró los ojos ante las gafas redondas con pelo despeinado. "Sólo me estás haciendo trabajar."

"Te pagaré tu salario correctamente. He confirmado que hay beneficios."

Así que esa es la razón de su buen humor. (EZ: Ósea sin beneficios no les habría pagado)

"La persona de ahora es un experto, aunque esté ganando dinero para el vino en la esquina del bar."

"Hmmp". Maomao comprobó la cantidad de bollos al vapor y tazas de té que había en el almacén, como si dijera que no tenía ningún interés.

"Vamos. ¿No puedes mostrar un poco más de interés? No dirás "Woah, eso es asombroso" o "Sabes casi todo, huhhh", ¿verdad? No es nada lindo".

"Incluso si digo eso, no te lo tomarás como un cumplido, ¿verdad?"

"Sí, me sentiría como si te estuvieras burlando de mí."

En otras palabras, lo mejor es abstenerse de hacer cumplidos descuidadamente en primer lugar.

"En tu caso, sobre todo, crees que los que usan la adulación son de los que hay que ser cuidadosos, ¿verdad?"

"Me conoces muy bien, hermanita."

"...." Maomao lo ignoró. Este tipo es un hablador nato. Incluso si ella replicara, él le devolvería el favor ruidosamente.

Esto es aburrido, Rahan extendió sus manos y levantó sus hombros.

"Ahora se gana la vida jugando al Go por apuestas, pero en el pasado enseñó el Go a la élite."

Maomao podía adivinar por qué era en tiempo pasado. "En otras palabras, ¿perdió su trabajo después de haber sido golpeado hasta la médula por un viejo desagradable?"

"Correcto. El estimado padre adoptivo borró su orgullo de una forma u otra forzándolo a jugar contra cierto magnate. Como resultado, sufrió una derrota total en sus manos".

"Pobre tipo".

Debe ser una molestia tener que volver, y luego volver cada vez que gana.

De repente, Maomao tuvo una desagradable premonición. "...No me lo digas. ¿Podría ser que los que le guardan rencor al viejo se hayan reunido aquí en este torneo? ¿Por eso hay tantos retadores?"

En ese caso, pudo ver por qué tantos oficiales militares estaban patrullando.

"Medio cierto. Tenemos que estar en guardia ya que podría ser apuñalado en cualquier momento\*. Siempre que no muera instantáneamente de una puñalada en el corazón, el Gran Tío-Sama hará lo que pueda en represalia." (EZ: \*se lo gano xD)

'No llames a papá por un asunto tan absurdo'. Maomao pisoteó los dedos de los pies de Rahan.

"Ow owowow! Ya basta, Al~to."

Más gente herida sólo creará más trabajo, así que levantó el pie.

"¿Y la otra mitad?" Maomao continuó la conversación con brusquedad.

Rahan levantó su pierna y se frotó los dedos de los pies. "...Sólo el Gran Maestro de Go ha ganado contra el estimado padre adoptivo. Se rumorea que el estimado padre adoptivo lo reconoció como ganador."

"Reconocido, huh".

El hombre ve los rostros de los demás como piedras de Go. Aunque sea un poco mezquino, algún truco debería ser suficiente.

"Y aparentemente, ese rumor—" Los delgados ojos detrás de las gafas de Rahan se estrecharon más en sus ranuras. "De alguna manera se convirtió en 'Si ganas contra Kan Rakan, él escuchará una petición tuya'."

"..." Maomao cerró su boca abierta. "¿Quién reclamaría algo tan absurdo?"

"Me pregunto". Rahan apartó la mirada.

Maomao estaba entre el ochenta y el noventa por ciento segura de que este tipo de aquí es la fuente de ese rumor. Parece que estaba dispuesto a hacer cualquier cosa mientras hubiera dinero de por medio.

"... De hecho, pensar que hay personas que se creen ese rumor."

"¿Esta es la zona de recepción?"

Desde arriba, resonó una voz como la música del cielo.

"..." Ella miró hacia arriba.

Un hombre que se ponía una máscara sofocante sonreía con los ojos entrecerrados.

En la mesa de recepción estaban las etiquetas que significaban tres victorias consecutivas.

Rahan, aunque parecía decepcionado con la máscara, miró fijamente al hombre. Incluso con su cara escondida detrás de la máscara, Rahan probablemente conocía su identidad.

"Aquí tiene. El premio de participación." Maomao dejó el té y un pastel de luna.

"Tomaré el té. Estoy bien con la tarta de té. Mi compañero traerá los aperitivos, así que tráemelos más tarde."

"...Sí. Por favor, alinéense ahí para competir".

Porque sabía con quién estaba hablando, no tuvo más remedio que decir "Sí".

Rahan estaba sonriendo. Mientras la otra parte sea atractiva, no hay necesidad de diferenciar entre hombres y mujeres.

"Definitivamente habrá tipos que crean en el rumor, ¿verdad?"

¿Ves? ¿Qué te parece?—La cara de Rahan había tomado tal expresión, así que le pisó los dedos de los pies otra vez.

- mis pensamientos:

¡Aquí viene Jinshi! (EZ: ¡Un Jinshi Salvaje Aparecer!)



## Capítulo 14 – Torneo de Go - Tarde del Segundo día

El hombre enmascarado, también conocido como Jinshi, se enfrentó a su siguiente oponente—un viejo corpulento.

A pesar de que fue malinterpretado como un bicho raro enmascarado, jugaron al Go contra el otro. Fue una victoria sin esfuerzo.

"Me han dicho que era bueno a su manera, pero parece que me equivoqué. Es considerablemente bueno", dijo Rahan.

"¿Eso crees?" Maomao había servido a Jinshi durante un tiempo, pero no lo había visto jugar mucho al Go durante ese tiempo. Él es naturalmente talentoso para empezar, por lo que consideró que sus habilidades estaban por encima de las de la persona promedio. "¿No era el viejo simplemente débil?"

Debido a que Jinshi había ganado tan fácilmente, surgieron las sospechas de que el viejo había cometido un delito en sus primeros encuentros.

"Parece que sí. Qué suerte."

Bajando la cabeza ante el tablero de Go, Jinshi pasó a un nuevo oponente.

"¿No vas a penalizar al viejo que llegó tan lejos haciendo trampas?" preguntó.

"¿Castigar al cliente frecuente que paga la cuota de participación cada vez que pierde?"

"..."

No se puede evitar.

"Estoy bromeando. De cualquier manera, mientras pague, tiene la oportunidad de desafiar al estimado padre adoptivo. No debería haber ningún problema con eso."

"...¿No piensas cobrar más dinero después de que finalmente gane?"

"Competir y enseñar son de naturaleza diferente, ¿verdad? No sé si el estimado padre adoptivo conoce el significado de la enseñanza, pero me aseguraré de que En'en se reúna con él al día siguiente." Rahan echó un vistazo al estratega raro.

"El día después... ¿No hoy, después de que termine el torneo?" preguntó.

"Sí. Podría llegar a su límite pronto. Por lo que parece, se dormirá en cuanto termine". Rahan comenzó a mover su ábaco mental.

Había oído de papá que el estratega raro duerme la mitad del día, pero ¿era un niño que se duerme tan pronto como termina sus tareas?

Sabe de una enfermedad en la que uno se duerme de repente, pero en el caso de ese viejo, probablemente sea otra cosa.

"Aquellos de los que ya recibí un anticipo, me visitarán al día siguiente. No, será problemático traerlos por separado, así que lo despertaré de alguna manera después de que se duerma una vez, no, eso es imposible..."

"Maldito Avaro". Maomao dirigió su mirada a Jinshi con una mirada de sorpresa. Parecía que su próximo oponente estaba decidido.

"Probablemente no ganará contra ese tipo."

Era el antiguo anciano profesional que vio desde antes.

¿Qué está pensando él, apareciendo en un torneo tan grande, pensó ella mientras miraba el encuentro desde la distancia. Una multitud se reunía alrededor del individuo enmascarado, que sobresalía como un pulgar dolorido.

Mientras que el Shogi era un asunto diferente, ella no estaba muy versada en Go, así que se ocupaba de la recepción y vigilaba a los enfermos.

(Debería limpiar e irme.)

Dirigiéndose a limpiar los asientos con migas derramadas, Maomao escuchó un suspiro de decepción.

Venía de los espectadores que rodeaban a Jinshi. Muchos de los participantes habían renunciado a la victoria y en cambio se absorbieron observar los encuentros.

Maomao se acercó a Rahan, que se había mezclado con los espectadores. "¿Qué pasa?"

"No es un mal estilo de juego, pero como era de esperarse, fue emparejado con un oponente difícil. Está atascado".

"¿Es así?" ¿Es así? Maomao asintió. "¿Sería difícil dar marcha atrás?"

"No es que no pueda, pero mientras el oponente no cometa un error, probablemente sea imposible. Su oponente no es alguien que cometería un error tan elemental..."

Tal y como lo dijo, se levantó un alboroto dentro del local.

La máscara que no coincidía con la ocasión se deslizó. Cabello negro brillante revoloteaba en el aire y la fragancia del incienso salía de su atuendo.

"...—"

Aquellos que trataron de hacer un sonido se dieron cuenta de que no podían.

Ahí, estaba la figura de un ser celestial que sólo existía dentro de los rollos de imágenes.

Por un momento, su belleza pudo ser confundida con la de una mujer, pero fue compensada por la aspereza de su garganta y sus anchos hombros. Un ligero toque de desánimo impregnaba las voces insonoras.

La cicatriz de su mejilla derecha aún no se había desvanecido—como una grieta en un trozo de jade.

Era Jinshi, cuya belleza resaltaba incluso entre las coloridas flores del palacio interno.

Probablemente era suficiente para que todos se sorprendieran.

(Lo había olvidado, pero su rostro es lo suficientemente problemático como para ejercer una influencia maligna.)

Su forma de colocar las piedras era agradable a la vista, y las personas gritaban de admiración cada vez que lo hacía.

Ignorando sus intenciones de quitarse la máscara, el que está en problemas es probablemente el hombre que fue su oponente. A pesar de haber ganado la mano hasta este punto, ahora se veía tan blanco como una sábana.

¿Se ha invertido la marea de la batalla? No, ese no era el caso.

Si solía enseñar a Go a la nobleza, probablemente conocía a los cortesanos.

¿Había conocido a Jinshi en el pasado? ¿O tenía una idea de quién es la fina figura del hombre con una cicatriz en su mejilla derecha?

(Él será capaz de ganar con esto.)

La multitud no había reconocido la identidad de este hombre tan guapo. La historia de la cicatriz en la mejilla derecha del hermano imperial debería haberse extendido hasta las calles, pero no pensarían que estaría jugando al Go en un lugar así.

Por supuesto, había otros aparte de su oponente que lo notaron. Todos tenían complexiones agitadas; pálidas, sonrojadas. Todos agitaban sus bocas como peces, sin decir nada.

(Mientras no cometa un gran error.)

Y él se equivocó.

El hombre bajó la cabeza, con la cara pálida y las balas sudorosas. "He perdido".

Estaba temblando. ¿Fue porque tuvo un desliz, o estaba ansioso por cometer un grave error ante Jinshi?

(Pobre tipo.)

Incluso Maomao sólo podía juntar las palmas de sus manos.

¿Por qué llevaba Jinshi una máscara? Si iba a revelar su cara, podría haberlo hecho desde el principio. ¿Era para poner nervioso a su oponente?

(Qué cobarde.)

No obstante, esto hizo dos victorias. Una victoria es una victoria. No se rompieron las reglas.

Ella lo consideró un estilo de juego deshonesto, pero Maomao recordó que Jinshi era el tipo de persona que lo hacía sin sudar. Después de todo, había usado su cara en el palacio interior para engañar a las damas del palacio y a los eunucos.

A pesar de que uno de sus poderes estaba ahí, probablemente no llegó tan lejos como para despreciarlo ahora.

(Habla en serio acerca de ganar.)

Llegados a este punto, ¿quería enfrentarse al estratega raro?

¿Podría ser que realmente crea en el rumor difundido por Rahan? Maomao frunció el ceño.

"...!?" Sintiendo escalofríos de repente, se dio la vuelta. Un anciano con la cara sin afeitar del escenario ha dirigido sus ojos hacia aquí.

"Maomao, apártate un poco. El estimado padre adoptivo no puede concentrarse en el encuentro."

"Sí".

"Estimado padre adoptivo puede ahora distinguir al Príncipe de la Luna."

"Más bien, ¿fue incapaz de hacerlo antes?"

Era realmente difícil no poder diferenciar entre los rostros de las personas.

Maomao regresó a su puesto, sosteniendo el equipo de limpieza en una mano.

En la recepción, un nuevo vencedor había aparecido, un joven. Le pasó los bocadillos y el té. Aún era joven. Poseía una inocencia que hacía difícil saber si tenía más de veinte años o no.

Voy a ganar después de esto. Esos Ojos brillantes, el joven apretó los puños con fuerza, pero...

No tenía forma de saber que en el próximo encuentro se enfrentará a un joven excesivamente deslumbrante de la misma generación, se distraerá y sufrirá una derrota aplastante.

- mis pensamientos:

RIP al Joven ———Carne de Cañón





## Capítulo 15 – Jinshi VS Rahan

(Siento que he visto esta escena desde algún lugar antes)

Maomao observó a las dos personas en el escenario que estaban rodeadas de espectadores. Jinshi y el monóculo bastardo—un tablero de Go entre ellos.

Anteriormente, Maomao se había enfrentado al bicho raro del Shogi. Ganó el encuentro de cinco combates contra el bicho raro haciendo trampas al final, pero—

(¿Intenta Jinshi hacer lo mismo?)



¿Va a caer en el mismo truco dos veces? Puede que sea un bicho raro, pero es poco probable que se deje engañar. La táctica de antes funcionó sólo porque fue Maomao en persona.

Entonces, ¿Quería Jinshi jugar un encuentro genuino de Go contra el bicho raro?

En ese caso, probablemente sea mejor reunir dinero en su lugar.

Si resulta ser así, ¿quería que pareciera un enfrentamiento al menos?

Hasta ahora, había varios oponentes alrededor del bicho raro, pero todos ellos abandonaron sus asientos, leyendo el cambio de atmósfera con la llegada de Jinshi.

Este probablemente será el último encuentro del día.

Parece que hay un intercambio de palabras, pero Maomao estaba contando diligentemente bollos al vapor en la recepción. Ya era de noche, así que probablemente no vendrá más gente. Llevemos el resto de los bocadillos a la oficina médica y disfrutemos de ellos con dim sum. Sería un desperdicio dejar las sobras.

"Discúlpeme".

Al oír una voz desde arriba, miró para ver a una mujer de mirada aguda. Un rostro familiar estaba a su lado.

"Basen-sama, y..."

Maomao nunca había visto a la mujer antes. Un nuevo rostro.

"Mi hermana mayor", dijo Basen bruscamente. La mujer empujó la cabeza de Basen.

"Gracias por cuidar de mi hermano. Mi nombre es Maamei."

Ella sonreía, pero a Maomao recordaba a un ave de presa. Como hermana mayor de Basen, tenía que ser la hija de Gaoshun.

(¿Esta es la hermana mayor de la que se rumorea que trata a su padre como si fuera aire?)

No se parecía a Basen ni a Gaoshun, así que probablemente se parece a su madre.

"Estoy aquí para entregar lo que el Príncipe de la Luna dejó a mi cuidado." Maamei le pasó suavemente una bolsa de tela a Maomao. Un dulce olor aromático salía de su interior.

Jinshi lo había mencionado. Que un acompañante traerá los bocadillos más tarde.

Maomao miró a Maamei. Ella es la hermana mayor de Basen, y el mismo Basen también está presente, así que no debería haber ninguna preocupación. Pero,

debido a la naturaleza de su trabajo, se sintió incómoda al permitir que Jinshi se lo comiera tal cual.

"Si deseas catar la comida, adelante. Suiren-sama fue quien los ideó, así que su sabor está garantizado", dijo Maamei.

"...Discúlpeme." Maomao abrió la bolsa. Cada uno de los pasteles horneados eran del tamaño de su palma y envueltos en papel engrasado. Sacó uno.

El aroma se intensificó al quitar el envoltorio de papel, predominando el olor a fruta y mantequilla.

La masa esponjosa se desprendía fácilmente cuando ella hundía sus dientes en ella. A diferencia de la densidad de los pasteles de luna, su textura permanecía suave al masticar, un bocadillo fácilmente digerible.

"...fu." Oh Dios, Maomao parpadeó rápidamente. Normalmente prefería las comidas saladas, pero se encontró disfrutando de su dulzura. El suave sabor se extendía por todo su cuerpo con su suavidad. El uso del sabor de las pasas y la consistencia de las nueces era muy efectivo.

Y sobre todo, el sabor evasivo funcionó bien.

Se encontró alcanzando a otro, y sacudió la cabeza. "No es bueno, no es bueno".

"Como se esperaba de Suiren-sama, ¿verdad? ¿Hay alguno entre los chefs imperiales que pueda hacer lo mismo, me pregunto," dijo Maamei.

Incluso Maomao, que alcanzó el estatus de gourmet por la cata de comida en las fiestas de té organizadas por los consortes, el Rokushoukan y similares, se quejó en agradecimiento. No sería extraño que se vendiera en otro lugar.

"Sí, yo también he recibido algo. Los niños estarán encantados." Maamei sonrió algo jactanciosa.

"Es ciertamente delicioso, pero ¿es realmente tan bueno?" Basen preguntó.

"Los que no tienen sentido del gusto deben callarse", respondió Maamei.

"Parece que las papilas gustativas de Basen-sama están subdesarrolladas," comentó Maomao.

Después de que las dos se lo dijeran, Basen hizo una expresión algo disgustada.

"Entonces, por favor, llévaselas a Jinshi-sama", dijo Maamei.

Si es posible, Maomao prefirió mantener cierta distancia del bicho raro, así que intentó pasárselo a Maamei, sin embargo...

"Soy una forastera, así que no puedo subir al escenario. Por favor, lléveselos."

"...¿Qué pasa con Basen-sama?" Maomao se dirigió a Basen. No debería ser un problema si es el ayudante de Jinshi.

"Entonces, yo—"

La cabeza de Basen fue empujada por Maamei otra vez.

"Llévase los tú, por favor. Jinshi-sama te los confió," dijo Maamei.

"...Entendido." Trasladando los pasteles a un plato y poniéndolos en una bandeja, Maomao se dirigió hacia el escenario.

Empujando a través de la multitud, Maomao vio a otras dos personas además de Jinshi y el viejo en el escenario. Uno era Rahan—quien, a diferencia de Maomao, aparentemente conoce de Go, se estaba metiendo las gafas en la nariz mientras observaba el tablero. El otro era un hombre desconocido, de mediana edad y bien vestido. Por su ropa, sabía que era uno de la élite, pero no emanaba el aire de un burócrata.

(Parece una persona culta.)

Emitía un aire que lo diferenciaba de las personas comunes.

Alrededor del escenario había oficiales militares fuera de servicio que servían como guardias, para asegurarse de que los jugadores no fueran molestados por el público.

Maomao hizo que le trajeran a Rahan.



"¿Qué pasa?" Rahan preguntó.

"He traído los pasteles de Jinshi-sama. Por cierto, ¿cómo están progresando las cosas en este momento?" respondió ella.

Era difícil de decir desde la distancia. Sobre todo, incluso pudiendo ver, no sabía nada sobre el estado del campo de batalla en el tablero de Go.

"No puedo comentarlo todavía. Jinshi-sama está jugando según las reglas. No diría que el encuentro está progresando mal. Además, está jugando sin komi usando una piedra negra, así que debería tener la ventaja, pero—"

Esos comentarios de alguna manera favorecían a Jinshi.

"El estimado padre adoptivo es temible desde la etapa intermedia. Ataca sin avisar, y además, utiliza muchos movimientos fuera de las tácticas establecidas. Ya sea sin komi o lo que sea, puede anular el juego en un solo movimiento."

De alguna manera lo entendió. El estrategia raro no era de los que estudiaban y seguían las tácticas. Hablando de su estilo de juego, sus movimientos se basaban sólo en la intuición, e inexplicablemente, resultan ser los correctos.

"Es sólo que..." Rahan ladeó la cabeza. "Creo que sus ataques son más lentos que de costumbre."

"Hmmm". A Maomao no le importaba quién ganara, pero sería interesante si fuera Jinshi. Pero le molestaba que la razón por la que Jinshi eligió jugar el encuentro ahora, de todos los tiempos, no estaba clara. "¿Quién es la persona que está ahí?"

"Ese individuo es el Gran Maestro de Go. También es el instructor de Go de su majestad".

Si lo recordaba correctamente, se dice que es la única persona que es mejor que el bicho raro.

"De todos modos, ¿puedo subir?", preguntó.

"Sí, déjalo donde haya espacio, pero no cerca de los tazones de Go. Se mezclarán las piedras con los pasteles".

"Entendido". Subió las escaleras y subió al escenario.

Todos la miraron, pero reconocieron que era una simple camarera de té cuando vieron los pasteles en la bandeja. Sin embargo, el bicho raro echó un vistazo inmediatamente y le mostró una sonrisa asquerosa, que ella ignoró.

(Incluso si me dices que lo deje donde hay espacio.)

No había espacio. Aparte del tablero de Go, había un tazón de Go en el lado de la mano dominante de cada jugador, el de Jinshi a la derecha y el del bicho raro a la izquierda. En teoría, podía colocar los pasteles en el lado opuesto: La izquierda de Jinshi y la derecha del raro, pero...

Una gran bandeja de bollos al vapor y pasteles lunares ocupaba el espacio restante, incluso la sección originalmente destinada a Jinshi para colocar los pasteles.

"..."

Aunque moviera la pila de pasteles, no había ninguna abertura para que ella bajara el plato.

Maomao, como último recurso, lo colocó en el mismo lado que los tazones de Go. Para que no lo confundan con las piedras de Go, lo puso justo en el centro del espacio vacío, pero...

En el momento en que lo dejó, una mano se extendió. La mano se dirigió entonces a la boca de un rostro sin afeitar que la inhaló de una sola vez.

"...." Sólo podía estar sorprendida. El estratega raro se comió el pastel de Jinshi inocentemente.

Masticó, tragó y luego se lamió los dedos.

Maomao estaba preocupada por la expresión de insatisfacción con la que la miraba.

"Maomao". Jinshi la llamó.

El rostro del estratega raro se tensó.

Últimamente, finalmente empezó a llamarla por su nombre.

"Repon los pasteles".

"...Entendido."

El bicho raro probablemente se los comería todos, así que Maomao decidió ponerlo todo en el plato. Quería comerse otro si había sobras, pero no pudo evitarlo. ¿Le enseñaría Suiren cómo hacer los pasteles horneados?

¿Puede este encuentro terminar ya?, Pensó mientras bajaba las escaleras.

.

.

.

Antes de que se diera cuenta, los participantes de fuera habían empezado a mezclarse dentro del teatro.

(No hay más concursantes que vengan.)

Con la puesta de sol, pronto oscurecerá más afuera. Los participantes estaban empacando los tableros de Go y los puestos de comida alrededor de ellos también estaban cerrando.

Aun así, sólo el centro del teatro conservaba el entusiasmo, además, sólo era la batalla uno a uno entre Jinshi y el bicho raro.

(¿Están todos haciendo apuestas?)

Si lo estaban, quería hacer algunas apuestas sobre el caballo oscuro, Jinshi.

Los hermanos Basen y Maamei se mezclaron con los espectadores, pero la hermana mayor se había ido antes. Ella prometió ir a casa al anochecer, y actualmente estaba trabajando, es duro tener hijos; Maomao lo vio como si fuera el problema de otra persona.

Yao y En'en parecían tomar un breve descanso de la limpieza y se presentaron a ver el juego. Los ojos de En'en brillaban.

Cuando todo el mundo se entusiasma por algo que no le interesa, la sensación de alienación es asombrosa, sintió Maomao.

Todos parecían contener la respiración, pero de repente gritaron.

(¿Se ha acabado el juego?)

Si ha terminado, entonces acaba rápido y vete a casa, pensó mientras se dirigía al escenario—

Los dos estaban todavía sentados.

Mirando alrededor, encontró a Yao y a En'en, y empezó a acercarse a ellas.

"¿Ha terminado el juego?"

"Todavía no", respondió Yao.

"Sí, pero puede que se den por vencidos pronto". En'en señaló la pared del escenario. Había un gran pedazo de papel pegado a la pared con una cuadrícula dibujada en él. Rahan estaba de pie junto a ella con un pincel en la mano, dibujando piedras de Go.

Debe ser para aquellos que no son capaces de ver a distancia.

"¿Es la pérdida del retador?"

"...No, el Príncipe de la Luna podría estar ganando." En'en meneó la cabeza. El tono algo reacio fue probablemente porque fue culpa de Jinshi que En'en se separara de Yao. Ella era una de las que rechazaba a ese atesorado Jinshi. "Creo que el movimiento de entonces fue el error fatal de Rakan-sama."

El tono de En'en sugería que no podía creerlo. Maomao soportó escuchar el nombre que le dolía en los oídos.

"¿Fatal?"

"Normalmente, Rakan-sama no elegiría una estrategia tan peligrosa. Es como tomar la ruta más corta corriendo por la cuerda floja, por así decirlo. Así que, cuando pierdes, no es la derrota habitual, sino un movimiento en el que te bajas de la cuerda y no puedes retroceder", respondió En'en.

"...Maomao, ¿entiendes?" Yao preguntó.

"No, en absoluto".

Parece que Yao tampoco estaba realmente interesada en el Go. Sin embargo, parecía estar interesada en la cara de Jinshi. Con un leve rubor en sus mejillas, lo negó, "No puedo. No, no." Aparentemente, quería centrarse en su carrera por ahora.

La expresión de En'en se transformó en una de un desdén aún más fuerte hacia Jinshi. "De todos modos, una reversión de esto requeriría un movimiento agresivo y arriesgado, pero... la condición física de Rakan-sama actualmente parece muy mala."

"...."

Fue como dijo En'en. Su tez era mala. Malo, y sus párpados eran algo pesados.

Debe tener sueño.

"Inusualmente, parecía estar trabajando duro en su trabajo últimamente."

Fue por el bien de la apertura del torneo de Go. Parece que un montón de trabajo de Jinshi se le echó encima.

"También ha estado durmiendo menos horas de lo habitual."

A pesar de eso, seguía durmiendo un promedio de horas. La deficiencia de sueño va de la mano con la disminución de la capacidad de juicio. Recordó haberle expresado esto a Jinshi, que constantemente pasaba la noche en vela, en muchas ocasiones en el pasado.

"Ha estado jugando al Go sin parar desde ayer".

De vez en cuando, jugaba con tres o cuatro personas. El cerebro se fatiga cuando lo usas demasiado.

Y al final.

"¿Podrían esos pasteles ser la causa también?" Maomao recordó los pasteles que Maamei trajo. La extremadamente deliciosa pasta con sabrosos frutos secos y masa suave y húmeda.

La razón por la que Maomao, a quien no le gustaba especialmente la comida dulce, la encontraba tan deliciosa era...

(¿Podría el escurridizo sabor ser de un fuerte licor destilado?)



La fragancia del alcohol se mezcló débilmente con la mantequilla. Gran parte del contenido de alcohol se había evaporado durante el proceso de horneado, pero la fruta permaneció empapada con una pequeña porción de él.

Cuando se trata del estratega raro que era débil por el vino, si bien no le hace desmayarse, puede emborracharse.

(...Ese hombre.)

¿Jinshi se basó en lo que Maomao hizo antes?

Aún así, el método era demasiado rotundo.

En ese caso, surge un lado diferente.

"No lo pongas cerca de los tazones de Go".

Las palabras de Rahan... ¿no lo dijo para asegurarse de que estuviera al alcance del estratega raro? Ya que era ese hombre, probablemente lo arrebataría si Maomao fuera la que trajera los pasteles.

Maomao se agarró a su frente. Ella fue usada completamente. No hubo ningún daño, pero era algo irritante.

Tiene una cara bonita, pero ¿cuán malvada es la naturaleza de ese hombre?

(No podré calmarme a menos que consiga una droga de él.)

Mientras planeaba sobre ello, se preocupó una vez más de por qué había llegado tan lejos para prepararse de antemano y asegurar su victoria.

Relacionada con el estratega raro—por un instante, ella fue golpeada por una terrible premonición.

(No me digan...)

Si no había otra razón, ¿no está arrastrando a otras personas a ello?

Mientras pensaba eso, se oyó el clink de una piedra de Go que estaba siendo colocada por el estratega raro.

Fue entonces.

La puerta del teatro se abrió violentamente. Con fuertes pasos, un arrogante hombre de mediana edad entró.

"MÉDICO DE LA CORTE, KAN. ¿EL MÉDICO DE LA CORTE KAN ESTÁ AQUÍ?" gritó con un porte descortés. Detrás del hombre de mediana edad había dos personas con la misma cara.

"Ellos son..."

Era los trillizos mujeriegos que investigaron antes.

"¿Qué ha pasado?" Papá, que estaba sentado en una silla al lado del escenario, se puso de pie. Caminó con un bastón, pero como diciendo que era demasiado lento, el hombre de mediana edad empujó a los espectadores para ponerse de pie ante papá.

Maomao iba a ir a ver a su padre, pero se detuvo cuando vio la fila de oficiales militares cerca.

"ES TU CULPA. MI HIJO, MI HIJO ES!"

"¿Qué demonios ha pasado?"

Hijo. Si lo recordaba correctamente, faltaba uno.

"¡ES ESTO!" El hombre de mediana edad puso una bolsa de tela sobre la mesa. La abrió—

Contenía dos dedos de hombre.

Los gritos venían de todas las direcciones.

"¡BUSCA A MI HIJO! NO SABES LO QUE VA A PASAR SI MI HIJO MUERE POR TI!" le ordenó a papá con gritos.

## Capítulo 16 – El Dueño de los Dedos

El hombre que irrumpió repentinamente fue el padre de los trillizos mencionados. Aparentemente, su nombre es Buo'en. A diferencia de su nombre, su temperamento estaba lejos de ser compuesto—en el caos de su entrada forzada, el encuentro se interrumpió inevitablemente.

(T/N: 博文, Bo Wen en chino, que significa: erudito, o bien culto en las artes académicas)

Parecía haber registrado la presencia de Jinshi y el bicho raro, pero tenía una razón para estar atrapado en sus propios asuntos.

"Afirma que estos dedos pertenecen a su hijo..." dijo Papá.

Los espectadores habían abandonado el teatro debido a la conmoción, dejando atrás sólo a los involucrados en el asunto.

Con el encuentro interrumpido, el extraño estratega parecía tener algo que decir, pero cuando alguien se dio cuenta, ya estaba profundamente dormido, con la cara plantada contra el tablero de Go. (EZ: [callo muerto papi monóculo xD](#))

Parece que se había cansado. Su oficial ayudante le estaba atendiendo en la esquina y parecía querer pedirle a Maomao que tomara el relevo de papá. Rápidamente cerró la boca después de que ella frunciera el ceño.

En'en y Yao, que se había quedado atrás por curiosidad, terminaron cuidando al bicho raro en lugar de ella.



Yao se mareó al ver los dedos en la mesa. Puede que esté acostumbrada a ello en su mayor parte, pero probablemente se resistió a verlos cortados.

Con el bicho raro en ese estado debido a los intrusos, el encuentro se reanudará probablemente en el futuro.

"Todo ha sido registrado correctamente, así que no hay problema", dijo Rahan a Jinshi. "Una vez que esto se resuelva, pueden continuar."

Aunque Jinshi parecía algo aplacado por esto, tenía una expresión de disgusto en su rostro.

A pesar de que se había esforzado en hacer uso de cada maniobra sucia y astuta para asegurarse una victoria impecable.

(Por supuesto, con una diferencia tan grande en el nivel de habilidad, la victoria del bicho raro está casi garantizada.)

No obstante, por la forma en que resultaron las cosas, parece que Jinshi se había confabulado con Rahan después de todo.

Siendo un hombre que vendió incluso a su padre biológico y a su abuelo, si hay algo que ganar, se deduce que llegaría a vender a su padre adoptivo.

(¿Debo seguir con este asunto?)

No, incluso si ella lo preguntara, sólo alargaría toda esta farsa.

Maomao estaba más preocupado por cómo Buo'en se había abalanzado sobre papá.

"¿Puede explicar lo que quieres decir?" Papá preguntó.

Buo'en estaba siendo retenido por sus dos hijos.

Habiendo hecho una entrada abrupta, los tres parecían fuera de lugar. Si luego trataban de usar la violencia con papá, era inevitable que fueran retenidos.

Jinshi se había quedado atrás con una expresión inexplicable. Con el encuentro interrumpido, tenía una mirada desesperadamente complicada. "Hablen más alto, ¿de acuerdo? Debes tener una buena razón para poner un freno a nuestro encuentro, ¿verdad?"

Parecía que Buo'en aún conservaba suficiente sentido común para no refutar a Jinshi. No podía pronunciarlo correctamente, así que uno de los trillizos detrás de él se hizo cargo. "No puedo encontrar— al segundo hermano mayor."

El segundo hermano, el segundo hermano mayor, ¿eso lo convertiría en el medio de los trillizos? Ella escuchó que había sido estrujado por lo que hizo el otro día durante la tormenta, entre otras cosas.

"Ha estado desaparecido durante tres días. Esta mañana, esta bolsa de tela fue entregada en nuestra casa."



Los dedos eran de un hombre adulto. Dijo que eran del segundo hijo, el que no estaba aquí.

"Por favor, déjeme echar un vistazo más de cerca", dijo papá.

"¡¿QUÉ PASA CONTIGO?!" Buo'en gritó, pero se quedó en silencio cuando Jinshi lo miró fijamente.

Aunque no está relacionado con el incidente, al menos era consciente de las circunstancias. Lo mismo ocurrió con Yao y En'en.

Sin embargo—

(Incluso esa persona se quedó atrás. ¿Qué pasa con eso?)

Era el Gran Maestro de Go quien había estado observando el encuentro de Jinshi.

El Gran Maestro estaba sentado en una silla con una mirada inocente. Era realmente imponente, así que Buo'en y sus hijos no podían decir nada.

Parecía que tenían mucho que decir, pero mientras los ojos de Jinshi estuvieran sobre ellos, tenían que explicarlo con calma. Buo'en respiró profundamente y continuó. "Por tu culpa, mi hijo fue llevado a la corte y detenido. Y no sólo eso, los juicios por faltas pasadas siguieron en sucesión."

Cosechó lo que sembró. El más joven de los trillizos apartó la vista. El segundo hermano también debe haber asumido la culpa de sus crímenes.

El padre estaba preocupado por su hijo, pero era demasiado tarde. Había encubierto a sus hijos pródigos, pero ¿no se dio cuenta de que su estilo de disciplina era defectuoso?

"¿Se pregunta quién de nosotros secuestró a su hijo?" preguntó Papá.

"¿NO ES OBVIO?" Buo'en dio una fuerte bofetada a la mesa como respuesta.

"¿Alguien lo ha investigado?"

"No hay forma de que lo sepa, ¿verdad? ¡¿Esperas que observe los movimientos de mis hijos individualmente?!"

(Habría sido mejor si lo hubieras hecho.)

Maomao estudió los dedos. La sección cortada ya se había oscurecido.

(Si estuvieran frescos, podría haber sido reimplantados pero...)

¿Podrían haber sido cortados después de la muerte, o antes de ella?

Escuchó que hay diferencias entre cortar el cuerpo humano mientras está vivo y cuando está muerto. Papá sabría de ello, y sobre todo, su expresión sombría cuando vio que los dedos decían algo.

Y, una cosa más.

(Las uñas están descoloridas.)

El color justo en el centro se había convertido en un verde negruzco.

"...." Maomao tiró de las mangas de Yao y En'en.

"¿Qué es?" preguntó Yao.

"Estaba pensando que deberíamos pasar un poco de té. Por favor, échame una mano", dijo Maomao.

"Ahh, eso es verdad."

No necesitaban tres personas, pero si se lo pedía a Yao, En'en vendría. Y si sólo se lo pedía a En'en, Yao no estaría contenta, así que no se puede evitar.

"¿Pero tenemos té?" Yao preguntó.

"Tenemos, pero sería bueno proporcionar algo que sea un poco superior". En'en miró a Jinshi. Mientras ella sea consciente de quién es él, no sacaría algo extraño. Aunque no tenía ningún sentimiento cálido hacia él, es una dama de la corte capaz que puede mostrar consideración por lo menos sobre eso.

"¿El no va a regresar?"

"Le gusta meter la cabeza en asuntos extraños, así que no creo que se pueda evitar", dijo En'en.

Como era de esperarse, En'en no era suave con él. Aunque es duro de escuchar, Maomao recordó que ella misma a menudo hacía comentarios similares en muchas ocasiones.

"Si es jugo de fruta, tenemos mucho. Como los refrescos de Rakan-sama", dijo Yao.  
(EZ: Recuerden, epoca antigua=Frutas frescas son caras y mas los jugos)

"Jugo de frutas, huh". Maomao se acarició la barbilla. "¿Tenemos de uva?"

"Creo que sí. Se almacena en botellas de vidrio, así que la calidad también debería ser buena".

"Entonces, ¿vamos con eso?" Maomao se dirigió a la sala de espera en la parte de atrás del escenario.

"Umm, ¿se te permite tomar sólo un poco como te plazca?" Yao parecía preocupado.

"Recibió mucho, huh. Está dormido, así que no sabrá si tomamos un frasco", dijo Maomao.

"...Si Maomao dice que está bien, ¿no debería estar bien?" En'en también estaba a favor, así que decidió buscar una recompensa.

.

.

.

Volvieron después de preparar copas para varias personas, pero las discusiones parecían estar en un punto muerto.

Buo'en estaba gritando. Papá escuchaba en silencio.

Jinshi estaba sentado y no hacía nada pero sus dedos parecían como si se agarraran a una piedra de Go. ¿Estaba pensando en su próximo movimiento?

La cara del Gran Maestro de Go era ilegible. No sabía por qué estaba aquí.

Rahan se había quedado atrás, pero el arreglo de los asuntos posteriores al torneo parecía duro. La limpieza manual también, pero parecía haber recibido un pago por adelantado, así que estaba escribiendo una carta sobre lo que sucedería con respecto a la enseñanza de bicho raro.

"Aquí tienen". Yao y En'en repartieron el jugo de fruta.

"¿Vino?" Rahan pareció sentirse intimidado por un instante, pero pareció darse cuenta de que era jugo de fruta después de olerlo. Como el bicho raro, su tolerancia al alcohol era baja. Probablemente no era irrazonable cometer un error ya que estaba guardado en un contenedor normalmente reservado para el vino.

Fue cuando En'en entregó una copa al presunto mayor de los trillizos.

La copa fue arrojada.

El líquido rojo navegó por el aire. La copa de metal se estrelló en el suelo.

"Herman..." El hijo menor hizo una mirada de asco.

En'en estaba goteando en un líquido rojo, pero su expresión no cambió.

(Afortunadamente, no fue Yao.)

Si lo fuera, En'en se volvería aterradora. En'en no temblaría si el jugo de fruta se le echara encima, pero cambia cuando se trata de su joven dama. Por supuesto, En'en no actuaba como si estuviera ante un hombre que sabía que era lujurioso.

"Mis disculpas. No estaba al tanto de su preferencia." En'en se fue a limpiar, sus movimientos fueron indiferentes.

Maomao se encargó de entregársela a las dos personas restantes.

(Lo sabía.)

Las arrugas de la cara de papá se profundizaron. Sus cejas bajaron de tristeza.

Maomao lo había notado, así que no había manera de que papá no lo hubiera hecho.

Papá soltó un pequeño suspiro y se levantó de su silla. "¿Odia el vino de uva?" le preguntó al hijo mayor.

"...no."

Su pronunciación fue algo pobre.

"¿No es el vino de uva tu favorito?" Buo'en ladeó la cabeza. "No, eso no importa ahora. Lo más importante es que busques a mi hijo. De otra manera..."

"Ya sé dónde está su hijo". Papá meneó la cabeza con tristeza mientras levantaba la vista.

"¡D-, donde!"

"Tu hijo. Es tu segundo hijo, ¿verdad?"

"¡Así es!"

Aunque no era papá, Maomao también se sentía triste.

(No lo sabe, ¿verdad?)

Este molesto hombre llamado Buo'en pensaba que su hijo se había ido de verdad.

Sin embargo.

(Pensar que tampoco podía distinguir a sus hijos.)

Papá señaló al hijo mayor, el que tiró la copa. No, el segundo hijo que está fingiendo ser el hijo mayor.

"...¿Qué quieres decir?" Buo'en preguntó.

"El que desapareció es el hijo mayor. Respecto a eso, creo que es mejor que preguntemos a los dos hijos tuyos que están presentes", dijo papá.

Buo'en se puso de pie e intentó agarrar a papá. Pero el oficial militar que quedaba se interpuso entre ellos.

"¿Qué estás diciendo? ¡No digas tonterías!"



"Qué tontería. Es la verdad." Maomao se encontró a sí misma dando un paso adelante también. Habló sin querer, y luego retrocedió medio paso. "Fui y lo hice".

"¿Debo explicar lo que pasó de la manera en que lo entendí?"

Jinshi finalmente abrió la boca. El Gran Maestro de Go a su lado también asintió.

"Buo'en, entiendo lo que intentas decir, pero cállate un poco, de lo contrario la discusión no continuará. Además, los dos que están detrás de él, no piensen en intentar huir."

Dio una severa advertencia.

"Ruomen. Si te resulta difícil decirlo, ¿puede tu discípula hablar por ti? Parece que tu hábil discípula ha llegado a la respuesta."

Jinshi estaba diciendo algo innecesario.

"Si ella se equivoca, puedes verificar sus respuestas como un maestro."

"...Maomao." Papá la miró.

Todos los ojos se posaron en ella, así que se acercó de mala gana.

Contemplando por dónde debería empezar, primero revisó los dedos.

El dueño de los dedos probablemente ya estaba muerto. Si empezó explicando por qué murió o cómo lo mataron...

"Por favor, concéntrese en estas uñas", dijo.

Las uñas descoloridas.

"El color de esta uña es indicativo de la absorción de veneno. Lo más probable es que sea arsénico o plomo".

"Plomo", dijo Jinshi.

Probablemente estaba fresco en su memoria.

Maomao miró a Buo'en. "A tu hijo mayor le gustaba el vino de uva, ¿verdad?"

"...sí. Si recuerdo correctamente."

"¿Podría gustarle el vino de uva barato?"

Maomao lo recordó. Cuando papá le dijo que tomara notas antes, el hijo mayor había testificado que fue a beber vino barato.

El incidente del vino envenenado fue algo que se expuso no hace mucho tiempo.

Puede que todavía haya vino de uva que no ha sido retirado del mercado.

Si lo siguió bebiendo, el veneno aparecerá en sus uñas.

No había nada extraño en el hijo mayor en el momento de su toma de notas. Si sus síntomas de envenenamiento aparecieron después de eso...

Y—

"¿El no murió por envenenamiento por plomo? Delante de ustedes dos." Maomao miró a los dos trillizos restantes.

"¿D-, de qué estás hablando?"

"Así es. No te entiendo."

¿Por qué fingen ignorancia?

"Tengo una pregunta, sin embargo." El Gran Maestro de Go levantó su mano.

"Sí", dijo Maomao.

"Hace un momento dijiste que el segundo hijo fingía con el hijo mayor, pero la forma en que lo dijiste sonaba como si el tercer hijo también lo supiera."

"Sí. No importa cuán parecidos sean los trillizos, dudo que puedan engañarse a sí mismos. Incluso si su padre no se ha dado cuenta," dijo ella, dándole un toque a Buo'en.

"...¿Entonces esos dos cortaron los dedos y montaron esta farsa/charada?"

"Sí".

"Otra vez, ¿por qué?" Buo'en preguntó.

(¿Realmente no se ha dado cuenta?)

Como se podría esperar de alguien llamado el Gran Maestro de Go, tenía un buen cerebro. La respuesta a su pregunta era fácil de explicar a los demás.

El podría haber asumido la responsabilidad de hacerlo.

"Si el segundo hijo desaparece, el puede ser absuelto de sus crímenes. ¿Es ese el caso?" Maomao miró al mayor, no, al segundo hijo.

Él la miraba, pero sus puños estaban apretados, incapaz de tomar represalias.

"...¿E-, eso es verdad?" Buo'en miró a sus dos hijos.

"¿No puedes saberlo sólo con mirar? ¿Realmente no puedes distinguir entre sus caras?"

"...." Buo'en forzó sus ojos.

"...Maomao." Papá la llamó.

"Discúlpeme". Maomao retrocedió en silencio.

"Entonces, los dos restantes deberían saber dónde está el hijo mayor, ¿verdad?"

Cuando Jinshi les preguntó, no tuvieron más remedio que responder. La cara de una belleza tiene intensidad.

"...Está enterrado en el jardín. No lo matamos. Estaba bebiendo vino y de repente empezó a comportarse de forma extraña. Su complexión también era mala, y se veía extraño. Y entonces..."

El segundo hijo dijo que cuando de repente se puso violento, se desplomó y se golpeó la cabeza.

"Pensamos en llamar a alguien inmediatamente. Pero, el hermano mayor dijo—" El tercer hijo miró al segundo hijo.

'Déjame ser el que muera. Y me convertiré en el hermano mayor.'

Por eso, es mejor mantener ambiguo el hecho de si estaba vivo o muerto.

Que él cortó los dedos del cadáver y entregó una carta amenazadora junto a él a su casa.

"¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?" El tono de Buo'en se volvió áspero.

"¡ES CULPA DE PAPÁ!" El segundo hijo dio una bofetada a la mesa. "Si no cubres a todos, me harás cargar todas las responsabilidades a mí solo. ¡El más pegajoso de dedos era el hermano mayor\*! ¡Es lo mismo contigo! ¿Quién crees que te cubrió cuando le pusiste las manos encima a la concubina de papá?" (EZ: \*Mujeriego)

"¡Oye, vas en serio con lo que dices!" Buo'en se enfadó con el tercer hijo, su aliento estaba demacrado.

"Sí, nuestra hermana pequeña de tres años a la que actualmente adoras, ¿no es la hija de este tipo? Y la adorabas ya que es tu primera hija, ¿no?"

"¡Hermano mayor! ¡Prometiste que no hablarías de ello!"

"¿En serio?! ¿¡Es en SERIO!?"

(Que Absurrdooo.)

No sólo Maomao, todos los demás probablemente compartían los mismos sentimientos.

(Cortarse los dedos porque está muerto es...)

Maomao pensó que no tenía ni idea de lo que le pasó al cadáver de la persona muerta.

Sin embargo, sólo podía estar sorprendida por lo que vio del argumento verdaderamente antiestético.

Cuando miró afuera, la luna brillaba en el cielo nocturno. Quiero volver a las habitaciones rápidamente, pensó.

## Capítulo 17 – Revisión Post-Encuentro

"Me atrevo a decir que será imposible."

El instructor de Go del emperador, una entidad conocida como el Gran Maestro de Go, le dijo eso a Jinshi con una sonrisa.

"Si no me ganas ni una sola vez, no tienes esperanza." El anciano dejó una piedra blanca con un clink, su expresión era ilegible.

"Ngh". Jinshi sólo podía estar sin palabras.

Él lo sabía. Jinshi parece ser un as de todos los oficios, maestro de ninguno. Es capaz de hacer la mayoría de las cosas, pero en la mayoría de ellas sólo se desempeña un poco mejor que los demás. De ninguna manera era sobresaliente.

Incluso si era conocido como un talento, no podía ser llamado un genio.

Aún así, esto era mejor que no hacer nada.

"Lees las tácticas establecidas, pero cuando te encuentras con movimientos desconocidos que no se extienden más allá de los límites de la persona promedio, te apresuras demasiado".

"...No se ande con rodeos."



"¿No es eso lo que querías oír?" El Gran Maestro de Go masticó un bollo al vapor que Suiren había preparado. El acto no encajaba con su elegancia exterior, pero aparentemente, es común comer dulces mientras se juega al Go. Tiendes a tener antojos de comida dulce cuando piensas. ¿Era por eso que cierto estratega raro no come nada más que alimentos dulces?

Un par de días después de pedir prestado el Gran Maestro de Go al emperador, Jinshi estaba jugando seriamente al Go después del trabajo.

"No tienes talento".

"Tus movimientos son demasiado simples".

"Tu estilo de juego es el de un estudiante de honor. Aburrido."

Fue regañado duramente.

Jinshi le había dicho que no mostrara piedad cuando se conocieron, pero el gran maestro no se lo puso fácil.

Cuando Jinshi le preguntó si hablaba a sus otros oponentes de esta manera, él respondió, "La persona que dijo que no me castigará lo eligió".

"¿Puedes vencer a ese bicho raro a este ritmo?"

La forma en que el gran maestro encendió el fuego bajo sus pies también fue buena.

Jinshi, sosteniendo una piedra negra, la puso en el tablero mientras agonizaba por la respuesta correcta.

La razón por la que Jinshi había tomado prestado al Gran Maestro de Go como su instructor era porque era el único capaz de vencer al estratega raro, Rakan.

"¿No acabas de decir que no puedo?" Preguntó Jinshi.

"Sí, no puedes. El Príncipe de la Luna es demasiado honesto. ¿Deberíamos decir que es honesto hasta la médula?"

"Así que estoy buscando una manera de ganar a pesar de eso."

"Incluso me tienes a mí como maestro. Pero, es completamente imposible." El Gran Maestro de Go se comió otro bollo al vapor.

"Aunque sea una oportunidad entre cien, hazlo para que pueda ganar", dijo Jinshi.

"Incluso mi oportunidad de derrotar a Rakan-dono se divide por la mitad cuando está en plena forma. Incluso cuando estoy en mi mejor momento."

"....Aunque no lo entiendo." (EZ: Yo mitad y mitad ¿razón? 3 gatsu no Lion... aunque no entiendo nada de shogi y esto es Go xD)

El Gran Maestro de Go es más fuerte que Rakan, por eso se le conocía como tal.

"No, no es que no lo entiendas. ¿El Príncipe de la Luna cree que puedes derrotar a un oso solo en un combate sin armas?"

"Eso es obviamente imposible."

"¿Un lobo?"

"...Podría ser capaz de hacerlo dependiendo de la situación, pero sería difícil."

"¿Un perro?"

"Creo que puedo manejarlo de alguna manera."

Era algo que le enseñaron cuando estaba cazando. Los humanos son débiles por su tamaño. Sólo podían ganar usando herramientas, y cuando están desnudos, su oportunidad de derrotar a un perro es incierta.

"¿Qué crees que necesitarás para ganar?" El Gran Maestro de Go puso una piedra.

Jinshi gimió de nuevo ante la acción que veía a través de sus movimientos. "Si va a salir indemne, diría que un cañón de mano, pero probablemente fallaré. Preferiría una espada con la que esté familiarizado. De lo contrario, una daga y una armadura".

Puede luchar con una espada en espacios estrechos, pero hacerlo en escenarios amplios y abiertos será más difícil. Llevaría al oponente a un lugar donde no pueda desviarse, le haría morder su brazal, y luego le apuntaría a la cabeza.

"A diferencia de su apariencia, le\* gustan los métodos deshonestos." (EZ: \*A Jinshi)

"...No es que me gusten. No soy tan talentoso con la espada."

Basen probablemente pueda hacerlo mejor. Ese tipo podría ser capaz de enfrentarse a un oso.

"Hm, entonces, sería fácil para mí enseñarte un truco secreto," dijo el gran maestro.

"¿Truco secreto?"

"No, no es nada importante. Sólo te enseñaré sobre una condición que hará fácil vencer a Rakan-dono." El Gran Maestro de Go sonreía— algo impensable para el individuo que usualmente caminaba con el espíritu de una persona culta. "No rompe ninguna regla. Ya que esto, al final, es una batalla fuera del tablero legal."

Jinshi trago saliva.

"Si no usas este movimiento, nunca podrás derrotar a Rakan-dono mientras vivas", declaró el Gran Maestro de Go.

.

.

.

"...He perdido."

Aunque contara las piedras que recogió y colocó en el tablero, no estaban tan extendidas como las blancas.

Era sólo una diferencia de dos ojos. Pero era una gran diferencia.

¿Qué tan grande fue su liderazgo durante la etapa intermedia? La posición de Jinshi se había establecido; pensó que sería imposible dar marcha atrás.

A pesar de que Jinshi no quería jugar tan obviamente terriblemente después de eso.

Actualmente, el individuo que estaba comiendo un pastelito horneado llenaba las diferencias con una velocidad abrumadora.

A su alrededor, estaban Basen y un puñado de guardias.

Varios días después del torneo de Go, Jinshi estaba trabajando en su oficina cuando el estratega del monóculo apareció de repente y dijo, "Continuemos".

Sería diferente si se retrasara en el trabajo, pero era la hora del almuerzo.

Un tablero de Go junto con piedras fueron colocados en un kiosco cerca de la oficina. Se colocó con la formación del juego interrumpido del torneo de hace unos días.

Aunque había espectadores mirando a distancia, no tenía motivos para negarse.

Desde entonces, había pensado muchas veces en cómo tomar la delantera y ganar.

Pensó que no perdería con un margen tan amplio.

"...Imposible." Basen gritó sorprendido.

Imposible... era exactamente esa palabra.

¿Qué clase de mente tiene?

'Nunca podrás derrotar a Rakan-dono mientras vivas.'

Recordó las palabras del Gran Maestro de Go.

¿Por qué había comparado a su oponente con una bestia en vez de con un humano?

Jinshi sintió un sentimiento de arrepentimiento. Oso, lobo, perro, no era ninguno de ellos. El mismo Rakan probablemente no sabía que era un monstruo conocido como Rakan.

El hombre que estaba ajustando su monóculo y tragando jugo de fruta tenía una complexión saludable. Su privación de sueño se había curado y ya no estaba fatigado por jugar juegos consecutivos. Ni su bebida ni sus pasteles contenían alcohol; parecía estar refrescado.

Era una sensación algo miserable.

A pesar de que Jinshi usó muchos métodos sucios. Pensar que al final perdería...

Era demasiado antiestético, pero Jinshi no tenía la libertad de mantener su imagen.

Si no hubiera espectadores a su alrededor, probablemente plantaría su cara en el tablero y se quejaría.

Era una exhibición insignificante, pero Jinshi creó una apariencia elegante. Quería que las personas admiraran el grosor de la piel que templó durante su estancia en el palacio interior.

Si no se levantaba la cara...

Si no daba la impresión de perder después de aprender lo básico...

Mientras levantaba lentamente la cara, vio un dedo en el tablero de Go.

"Este movimiento al final del juego. Si hubieras lanzado un ataque aquí, huh."

Era la voz de Rakan.

"...." Jinshi miró hacia arriba.

El bicho raro, mientras se acariciaba la barba en su barbilla, le señalaba mientras explicaba.

"Colócala aquí, así. Entonces, el blanco no tendrá adónde moverse—"

Aunque estaba murmurando, estaba claramente dando una explicación.

"¿Rakan-sama está dando una revisión post-juego?"

Era el ayudante de Rakan, con una mirada de asombro.

"Una revisión post-juego, dijo."

Cuando todos escucharon eso, comenzaron un alboroto.

"El Estimado padre adoptivo nunca hace revisiones posteriores al juego", dijo Rahan, apareciendo de la nada.



¿Se apresuró al escuchar que el juego se reanudó? Su respiración era un poco inestable.

"¿Podría esto significar que reconoce al Príncipe de la Luna?" Hizo hincapié en la parte de reconocimiento de su oración.

Los espectadores se pusieron alborotados.

"¿Por qué hice un movimiento aquí en este momento? Muuu." El extraño estrategia, mientras hacía una revisión post-juego, estaba celebrando una reunión de revisión solo. Apparently, estaba hablando del movimiento fallido mencionado anteriormente; la persona misma no parece entender por qué hizo tal movimiento.

A pesar de que estaba somnoliento, fatigado y borracho, recordaba todos los movimientos en orden.

Jinshi sólo podía reírse.

"...De todas formas, me divertí." El bicho raro se acercó a Jinshi. "No sé cuál era tu objetivo, pero la forma en que lo hiciste fue interesante."

Dejando el tablero de Go como está, se alejó mientras movía su botella de sake.

Jinshi se quedó atónito.

La multitud de espectadores se dispersó. Algunos parecían querer acercarse a Jinshi, pero los ojos de Basen y otros guardias parpadearon.

Sólo Rahan, distante, se puso de pie ante Jinshi. Basen permitió la presencia de Rahan con una mirada de vergüenza. Jinshi apenas vio a los dos conversar, pero parece que su compatibilidad no era muy buena.

"Pido disculpas por no haber sido capaz de lograrlo. Pero el estimado padre adoptivo parece satisfecho", dijo Rahan.

"...Satisfecho, huh. ¿Con esa estrategia de mala calidad?"

¿Me tomaron por tonto? Los labios de Jinshi se retorcieron con ironía.

"No, no importa qué método haya usado. Si esa persona lo encuentra divertido, entonces es divertido", dijo Rahan.

Jinshi no lo entendió.



Pero, Jinshi no sabía si se debía a la relación de sangre, o que ambos poseían un talento único, pero la elección de palabras de Rahan permitió a Jinshi entender algo que antes no podía comprender.

De repente, decidió expresar la pregunta en su mente. "¿Por qué crees que el Rakan-dono organizó un torneo de Go? Sinceramente, creo que tiene el carácter para jugar al Go cuando quiera, sin importar si hay dinero de por medio."

"Sí, eso es cierto. Si se estimara sólo como padre adoptivo, seguramente lo haría", dijo Rahan y sacó un libro del bolsillo de su pecho. Era el libro de Go que se había convertido en parte de la locura. "Los juegos de Go grabados aquí contienen muchos ajustes de encuentros entre el estimado padre adoptivo y cierta mujer que jugaban juntos. Incluso juegos de hace más de veinte años, el estimado padre adoptivo todavía los recuerda. A pesar de que no recuerda con quién se encontró ayer. Para él, sólo esto es algo que no puede ser reemplazado. Lo más probable es que sean restos del pasado a los que ya no se pueda añadir".

"...Ahhh." Jinshi tenía una idea de quién era esa mujer.

Probablemente era una cortesana del Rokushoukan, la mujer que era la madre de Maomao.

"Esa persona ya no existe. Mi padre también lo entiende. Pero probablemente esté usando juegos del pasado para ver si alguien que jugara como ella aparecería."

"...¿Está buscando el pasado?"

"No. Si tuviera que decir entonces, podría estar buscando una conexión con lo que viene después. No, ¿pensaría tan lejos?" Como si estuviera inquieto, Rahan se rascó la parte de atrás de su cabeza. "...Sin embargo, como en el encuentro de hoy, sería mejor que también el hiciera revisiones posteriores al encuentro para sus otros oponentes. Si exigen un reembolso de la cuota de enseñanza, estaré preocupado."

"¿Enseñar como tal?" Si Jinshi lo recuerda correctamente, escuchó que las personas pueden jugar al Go con Rakan pagando una cuota. Como Rakan estaba en mal estado, se pospuso.

"Estos dos días, la enseñanza tuvo prioridad. Hoombre, también fue difícil igualar los días y las horas. Hasta ahora, estaba jugando con un oponente diferente, pero luego el desapareció de repente, y lo encuentro aquí."

Había pensado que Rahan estaba sin aliento; aparentemente, esa era la razón.

"Yo también tengo una pregunta", dijo Rahan,

"¿Qué?"

"¿Fue el Gran Maestro de Go quien le dio la sugerencia a Jinshi-sama?"

No fue redactado como una pregunta. Rahan probablemente lo dedujo ya que el Gran Maestro también estaba en el encuentro.

"Me tomé un poco de tiempo de su majestad y le pedí que me instruyera", respondió Jinshi.

"Ya veo, entonces lo entiendo", Rahan asintió. "Cuando el estimado padre adoptivo juega un juego con el Gran Maestro de Go, siempre se queja de que el Gran Maestro sólo prepara dim sum salado."

"Ya veo".

Aparentemente, era cierto que no tenía intenciones de luchar contra un oso con las manos desnudas.

"Entonces, ya es hora de que me disculpe, oh, antes de eso." Rahan hizo un análisis de su entorno. "Entre los espectadores, hay alrededor de dos personas que son parte de la facción de esperar y ver. Sus actitudes podrían cambiar en el futuro. Y una cosa más."

La boca de Rahan se rizó en una sonrisa. "Los pasteles horneados que se repartieron el otro día, el estimado padre adoptivo parece haberles tomado cariño. Dijo que quiere saber la receta. Ahh, y si es posible, sin el alcohol."

Después de susurrar tal cosa, ese hombre bajo, que era otro bicho raro, se fue.

"Parece que discutieron profundamente sobre varias cosas, pero ¿cómo fue?" Preguntó Basen, acercándose a Jinshi con una mirada de ligero disgusto.

"¿Qué pasa con eso? Estábamos charlando. ¿Puedes decirle a Suiren que prepare la receta para los pasteles horneados?" Dijo Jinshi.

"S-, sí. Entendido, pero".

"Sin alcohol. ¿OK?"

"Bien". Basen inclinó su cabeza mientras seguía a Jinshi.

- mis pensamientos:

Renuncia: No estoy muy familiarizada con el Go, así que hay una posibilidad de que haya malinterpretado algunos términos. (EZ: revisión port-juego; en si es como en el Shogi se ponen a revisar Movimiento por movimiento todo el partido para ver que hicieron bien y mal y que podrían o no podrían haber hecho para aprender y mejorar en otro encuentro más... ah y una cosa más la palabra que puso esa de Renuncia; A diferencia del Ajedrez donde uno dice Jaque antes de hacer un movimiento de casi ganar y Jaque mate al ganar[No sé Mucho del Ajedrez pero si algo del Shogi como dije arriba gracias a 3 Gatsu no Lion], en el Shogi y el Go [al parecer sabia lo del Shogi pero parece que es igual en el Go] el que declara el final del juego no es el Vencedor sino el derrotado y tiene que decirlo en voz alta "He perdido" es algo de respeto y no importa cuán frustrado(a) estés hay que hacerlo)

## Capítulo 18 – Presagio

Los problemas llegan sin avisar.

Jinshi vio las señales, así que estaba dentro de las expectativas. Pero su llegada real fue desconcertante de todos modos.

En cuanto a lo que pasó exactamente...

"Estuvimos bajo el ataque de la tribu nómada del norte."

Hay escaramuzas menores, pero nada más allá de eso. Éstas suelen resolverse por sí solas.

"Parece que iban tras el trigo", dijo Baryou, resumiendo el detallado informe para Jinshi.

"...Eso pense." Jinshi respondió mientras apoyaba su barbilla en las manos. Lo hizo así porque sólo Baryou y Maamei estaban en la habitación con él. Si Gaoshun estuviera aquí, probablemente frunciría el ceño.

Incluso ahora, Maamei estaba clasificando documentos con brío. La pareja de hermanos era realmente muy trabajadora. Basen, su otro hermano, estaba entrenando en los terrenos militares ahora mismo. Estaba llevando a cabo una sesión de combate uno a uno sin armas, una que termina sólo cuando pierde. El insociable Basen no tenía una abundancia de compañeros de entrenamiento, pero Jinshi estaba un poco envidioso de eso también.



Los nómadas también son humanos. Consumen vegetales y granos, no sólo leche de cabra y productos de carne. Como no poseen campos, a menudo intercambian pieles y carne a cambio de otros productos alimenticios en la ciudad. No era inusual que el comercio tuviera lugar en la ciudad en la frontera nacional, pero...

"Esta tribu normalmente se encuentra más al norte."

Muchos guardias fueron colocados en el norte, pero aún así, parece que sólo capturaron un pequeño número de rezagados enemigos.

En lugar de un ataque repentino, parecía que intentaron comprar suministros de otro pueblo. Pero, sólo poseían la moneda de Hoku'are y con problemas de comunicación debido a la barrera del idioma, las negociaciones se rompieron.

"¿No entienden nuestro idioma?" Preguntó Jinshi.

"Parece que sí. Aparentemente, sus acentos eran tan marcados que era difícil seguir lo que decían, así que el interrogatorio de los capturados requirió demasiado esfuerzo".

Le dolía la cabeza.

Por la información que consiguieron reunir hasta ahora, los nómadas normalmente compraban el grano en otro lugar. Pero esta vez no pudieron hacerlo, así que se fueron a otro pueblo, pero al final no consiguieron adquirirlo. ¿Atacaron las granjas porque no podían regresar con las manos vacías?

"Hoku'are mantiene un estricto control de sus suministros, ¿verdad?"

"Sí. Creo que es más o menos así."

Tampoco es que Rii haya disfrutado de una buena cosecha este año, pero sólo las regiones con daños por langostas estaban luchando para proporcionar productos para la venta. Teniendo en cuenta las cosechas de otras regiones, deberían ser capaces de compensar la escasez.

"¿Alguna noticia de la producción de batatas?"

"Si recuerdo correctamente, Rahan-dono envió los documentos."

Maamei pasó el papeleo sin un momento de retraso.

La competente mujer trabajó como si fuera su segunda naturaleza.

"En su mayoría, la cantidad de la cosecha está dentro de las expectativas."

"Es así". Habiéndose preparado para el peor de los casos de no haber cosecha, Jinshi se sintió aliviado. Después de eso, había cuestiones relacionadas con la preservación, el procesamiento y el transporte de la cosecha, pero probablemente es seguro dejar eso en manos de Rahan. A pesar de su idiosincrasia/peculiaridad, es una persona capaz una vez que entiendes su naturaleza. Jinshi sintió que había dejado demasiadas tareas al otro hombre recientemente, así que no debe darle más.

No hay problema en dejar el trabajo a aquellos en los que confías, pero hacerlo en exceso sólo conduce a asuntos molestos.

Se suponía que debía entender eso, pero...

Fue en el momento en que puso el documento sobre la mesa.

La puerta se abrió bruscamente.

"¡JINSHI-SAMA!"

"¡BASEN!" Maamei se enfureció ante la repentina entrada de Basen. Pero, Basen se quedó sin aliento mientras estaba de pie ante el escritorio de Jinshi. Llevaba ropa de entrenamiento, así que Jinshi supuso que había venido directamente del campo de entrenamiento.

"¿Qué es lo que pasa? Eso fue demasiado descarado." Por consideración a Maamei a quien se le había puesto roja la cara(por el enojo), Jinshi también lo reprendió levemente. Pero, no importaba que tan temperamental fuera Basen, debía haber una razón por la cual estaba tan apurado.

"Hay señales de un robo en la finca de Ah Duo."

"¿Qué?" Las cejas de Jinshi se levantaron conmocionadas. "No he escuchado nada de eso."

"Sí. También es la primera vez que lo escucho... p-, por casualidad lo escuche".

Basen estaba sin aliento, así que Jinshi miró a Maamei. Aunque estaba enfadada con su hermano menor, la competente dama de la corte le pasó un poco de agua a Basen.

Basen drenó el cuenco de agua de un solo trago y se limpió el costado de la boca. "Me enteré por casualidad. Hace unos diez días, lo que parece ser un ladrón entró en el palacio de Ah Duo-sama, dejando atrás un incendio durante su huida."

"¿En serio?"

"Sí. Los interrogué. Lo mantenían en secreto, pero lo escuché cuando de repente hablaron de ello entre ellos". Basen apretó los puños. Aunque de repente se les escapó, no hablarán de ello en detalle. ¿Podría ser que haya usado la fuerza para hacer que lo escupieran?

El crimen de robo, no, ¿podría ser que eligieran el palacio de Ah Duo a propósito? Solía ser la villa del emperador. Incluso si estaba fuera de la corte imperial, muchos guardias estaban presentes.

Si fuera un robo, sería mucho más fácil ir a la casa de un rico mercader.

Además, estaban los hijos supervivientes del Clan Shi, Suirei, la nieta del emperador anterior, y la sacerdotisa del Oeste.

"...." Jinshi reflexionó tardíamente que dependían demasiado de ella.

Ah Duo es un individuo inteligente y digno de confianza. Pero no debería haber confiado en ella hasta tal punto.

"...Después de esto, nos dirigiremos a la casa de Ah Duo", dijo Jinshi.

"¿Qué le proporcionaremos como tema?" Maamei preparó una tablilla de madera y un pincel. A medida que la calidad del papel aumentaba, el uso de las tablillas de madera disminuyó significativamente, pero hubo quienes se encargaron de usarlas. En el caso de Maamei, las usaba a menudo, parecía que le gustaban las maderas perfumadas.

"...Escribe que quiero jugar un juego de Go."

Ah Duo parecía el tipo de persona que aceptaba una invitación a la cetrería sobre los juegos de mesa, pero también era demasiado tarde por la noche.

"Jinshi-sama".

"¿Todavía estás aquí, Basen?" Jinshi dijo eso con una pizca de desagrado.

"¡Por favor, lléveme a mí también!"

"...no."

"¡¿POR QUÉ?!"

Basen estaba indignado, pero eso no significaba que Jinshi no lo considerara. Y Maamei y Baryou, que estaban presentes, entendieron lo que su hermano menor quería hacer.

"¿No les obligaste a contarte lo de Ah Duo-sama? ¿Lo hiciste en algún lugar fuera de la vista del público?"

Mientras Maamei lo presionaba, Basen se estremeció. Basen era débil frente a las mujeres en general, pero era aún más débil frente a su madre y su hermana en particular(mas aun).

"Yo, yo los guíé a la parte de atrás."

"No revisaste tus alrededores apropiadamente, ¿verdad? ¿Y qué pasa con tu ropa? No sé si estabas en medio del entrenamiento o qué, pero apestas. ¿Entiendes? Tú. Apestas. Si entras en la oficina empapado en sudor y aceite, ¿qué pensará la gente? Sospecharían, ¿verdad? Hasta los niños lo saben, hasta los monos lo saben, ¿así que tu cerebro es igual al de un mono?"

"...." La cara de Basen se retorció miserablemente.

Baryou lo miraba con lástima a través del hueco de su biombo.

Las mujeres del Clan Ma son extremadamente fuertes.

"Ya has sido expuesto. Estar encubierto es imposible para ti. Por eso Jinshi-sama también usó el Go como una excusa para visitar a Ah Duo-sama."

"Y-, yo, lo sé".

"¡No lo sabes! Vamos, Sal. Apestas. Uwah, ¿comiste ajo hoy? Se me obstruyó la nariz". Se cubrió la nariz con la manga.

Daba miedo.

Probablemente todavía se estaba conteniendo ya que Jinshi estaba ahí, pero daba miedo a pesar de todo.

Aunque Baryou sintió pena por Basen, entendió que perdería incluso si hablaba. Sólo podía mirar atentamente a través de la rendija.

"Si no haces algo con ese hedor, no serás popular entre las mujeres. Serás odiado."

"...Odiado!"

Fue un golpe aplastante para Basen.

"Eh, ¿qué? Esa reacción. ¿Podría ser que tengas a alguien que te guste? Oh Dios, de verdad. Díselo a tu hermana mayor". Los ojos de Maamei brillaban.

A pesar de que tiene dos hijos, todavía tiene sólo veintidós. Desde que encontró una buena pareja, se casó a los dieciséis, pero eso no significa que se oponga a esta línea de conversación.

"¿Qué... qué estás diciendo? E-, estamos frente a Jinshi-sama." Basen entró en pánico.

Eso tiene el efecto opuesto, pensó Jinshi.

Maamei empujó a Basen con el codo.

De hecho, la conversación no progresará a este ritmo.

"Maamei, déjalo así. Así es. Ya que estamos en ello, ¿traemos algunos pasteles? Ve a ver si Suiren puede preparar esos pasteles horneados", dijo Jinshi.

"Sí". Maamei hizo que un mensajero tomara la tablilla de madera y se dirigiera al palacio en el que estaba Suiren.

Basen suspiró profundamente.

"...Entonces, ¿quién es?"

"Jinshi-sama también", dijo Basen bastante abatido, así que Jinshi se rió sin querer.



## Capítulo 19 – Intruso

El palacio de Ah Duo tenía la sensación habitual.

"Ah Duo-sama. Por favor, lea un libro."

Los niños se reunieron alrededor de Ah Duo. La escena en la que le pedían que leyera un libro bajo el kiosco se parecía a una pintura occidental.

Aunque era difícil para él llamarla, Ah Duo parecía haber registrado su presencia. Ella cerró suavemente el libro y se puso de pie, tranquilizando a los niños.

"Ehh, ¿ya ha terminado?"

"Haha. Ya es la hora de la cena. Leeré antes de la hora de acostarse, así que lávense bien los dientes de antemano."

Después de acariciar las cabezas de los niños, la belleza de túnicas bárbaras se acercó a Jinshi. Era una persona joven para empezar, pero él sentía que había envejecido al revés desde que se mudó a la villa.

"Príncipe de la Luna, ha pasado un tiempo." Ah Duo lo saludó como un oficial, sobre una rodilla, con las manos sobre la otra. Parecía reverencial, pero probablemente estaba sacando la lengua mientras estaba boca abajo—Jinshi sonrió irónicamente.

"Usted no ha cambiado".

Jinshi hizo un suave gesto con su mano. Tomando eso como una señal, Ah Duo, que había sacado la lengua como el lo esperaba, levantó su cara.

Para Jinshi, como alguien que a menudo es mantenido a distancia por otros, Ah Duo era una de las pocas personas que lo trata como un igual.

Había venido dejando atrás a Basen, que también era muy molesto con los acompañantes.

Aunque no lo mencionó específicamente, la expresión de Basen no se veía bien.

En ese caso, Basen probablemente debería seguir el consejo de Maamei exactamente porque ella era su propia hermana, pero no puede hacer eso en absoluto, siendo un hombre débil considerando su fuerza física. Una vez que se case, definitivamente será más gallina que Gaoshun.

"Bueno, también depende de quién sea", dijo Jinshi.

"¿Qué fue eso?" Ah Duo preguntó.

"No, nada".

Le mostraron el palacio. Una dulce fragancia impregnaba el aire.

"¿Qué es eso?"

Había botellas de vino en la mesa. Por el olor, parecían ser considerablemente altas en contenido de alcohol.

"Esto es..." Se encontró revisando una vez más.

"Su Majestad me dio los pasteles de Suiren. Pero estoy más satisfecha con el alcohol que se usa en ellos. He reservado especialmente algunas para ti."

El guardia se quedó fuera. Sólo Jinshi y Ah Duo estaban en la habitación. El discurso de Ah Duo se volvió aún más casual.

"..." Recordaba que en la anterior ocasión bebió vino con Ah Duo. ¿Fue la noche antes de que dejara el palacio interior? Fue convocado y se le hizo beber tanto, y al final, se le dijo, 'Ruptura de la reunión', y fue expulsado del palacio.

Además del vino, también había un tablero de Go en la mesa.

Ah Duo tomo una piedra de Go y la manipuló. "¿No tuviste un encuentro interesante el otro día?"

"¿Se ha convertido en un tema de discusión?" Jinshi apartó la mirada. Sólo tuvo una desagradable premonición. Sus posiciones se invirtieron repentinamente, y el lenguaje de Jinshi se volvió cortés.

Dados los muchos años de bromas en el palacio interior entre ellos, esto estaba más cerca de su forma natural de hablar.

Los dos estaban solos, así que su conversación continuó por ese camino.

"Sí. Cuando oí que el estratega raro fue llevado a un muro, me encontré riendo. ¿Qué truco usaste?"

Ya debería haber dado la respuesta correcta, ya que estaba revolviendo la botella de vino.

"Me pregunto. Al final perdí", dijo.

Una pérdida es una pérdida.

Ganar contra Rakan usando cualquier movimiento posible. Para Jinshi, una victoria es una victoria.

"Pero, parecía que te estaba yendo bien", dijo Ah Duo.

"Sí. Estaba confiado. ¿Quién hubiera pensado que un retorno era posible aunque estuviera colgando de un hilo?"

Aún así, no bajó la guardia. Pensó en todos los movimientos posibles para preparar la revancha, pero fue completamente derrotado.

'No veas a tu oponente como humano''

Fue tal como el Gran Maestro de Go había dicho.

Por eso, Jinshi trató de ganar combinando varios movimientos para atarlo como medida provisional.

Como si Ah Duo lo hubiera anticipado, vertió el vino de color ámbar en recipientes de vidrio. Una suave fragancia llenó instantáneamente la habitación.

"Bueno, entonces, él era un oponente al que te esforzaste mucho por derrotar. ¿Qué pensabas hacer una vez que lo vencieras?" Ah Duo preguntó.

"...Bueno, ¿qué estaba pensando hacer?" Jinshi respondió con una pregunta.

Divertido, Ah Duo hizo que Jinshi se aferrara al vino que ella misma le había servido.

"Independientemente de cómo se haga, si yo derrotara a Rakan-dono, habría menos tontos que vieran mi apariencia como mi único rasgo redentor, ¿verdad?" Jinshi dijo.

"Tienes tanta confianza en tu sola apariencia como siempre. ¿No suena sarcástico ahora?" Ah Duo respondió.

"En ese sentido, ¿debo agradecer a mi madre que me dio a luz?"

El aspecto exterior de Jinshi era un arma, ocasionalmente hasta el punto de molestar.

"...."

Ah Duo estaba en silencio. Revisó a través del cristal—¿podría sorprenderla la confianza que tiene en su apariencia?

"¿Ah Duo?"

Más allá del líquido de color ámbar, había una mujer con una expresión amarga. Por un instante, se vio diferente de su belleza habitual como de un hombre.

"¿Se siente un poco desorientada?", preguntó.

"No, no es nada. Esto es bastante fuerte." Ah Duo dejó el vaso de vino. Su expresión amarga había desaparecido, en cambio, estaba la mirada digna que daba la impresión de un joven funcionario.

"No es necesario derrotar al estratega raro. Aunque no te hagas más respetable, por el incidente del Clan Shi, nadie pensara que eres el hermano imperial débil y encerrado", dijo.

"El incidente del Clan Shi no fue mi logro".

En su lugar, él lo estaba cargando sobre sus hombros. Por la zorra que ya no estaba.

Se le había pasado vino, pero aún no lo había probado. Tenía que abordar el tema principal antes de eso.

"Más importante, Ah Duo. Escuché que su palacio fue incendiado."

"Oh, tienes oídos agudos", respondió con indiferencia.

"¿Qué quiere decir con agudo. ¿No han pasado ya diez días desde entonces?"

¿Por qué no lo reportó? enfatizó.

"Reportar qué. Fue un pequeño incendio. Además, nada fue robado".

"¿Por qué no presentó un informe?"

Ah Duo sonrió.

"Por favor, no lo esconda detrás de una sonrisa", dijo.

"Es imposible, huh. Aunque así seduciría a las damas de palacio y a los eunucos", dijo.

"No soy ninguno de esos. Más importante aún, ¿los sedujiste?"

"Tampoco puedes hablar de ti mismo, ¿verdad?"

Jinshi estaba atascado en las palabras.

Más bien, durante su tiempo en el palacio interior, lo usó mucho. Incluso ahora, lo usaba ocasionalmente.

"Entonces, ¿la razón por la que permaneciste en silencio?" preguntó.

"Eres inteligente. Tienes una idea de ello, ¿verdad?" Ah Duo trajo un poco de jamón a la parrilla como acompañamiento. Lo tomó con ambas manos y jugó con él, pelando las finas rebanadas.

Ese comportamiento haría que Suiren lo disciplinara inmediatamente si lo viera.

"El intruso parecía estar buscando a Suirei."

Fue mayormente como él lo había predicho.

Suirei. La nieta del emperador anterior y una de los sobrevivientes del Clan Shi.

La persona que, en circunstancias normales, debería haber sido ejecutada estaba en el palacio de Ah Duo. Este era un tema serio.



"¿Qué hay de los niños?" preguntó.

También estaba criando huérfanos junto con los niños supervivientes del Clan Shi.

"Están viviendo aquí tranquilamente. No se dieron cuenta ya que el pequeño incendio ocurrió en medio de la noche. Todos son jóvenes y son buenos niños. Sus recuerdos pasados están siendo sobrescritos por nuevos recuerdos de ahora en adelante, para borrar los tristes."

Era mejor olvidar completamente que eran del Clan Shi. Si lo hicieran, Jinshi y los demás pueden ocuparse de ello sin problemas.

Si hay algún problema, serán ejecutados inmediatamente.

Debido a esa promesa, había extendido la vida de los niños.

Uno de ellos, un niño llamado Chou'u, había perdido todos sus recuerdos. Así que, como tratamiento especial, fue dejado al cuidado del Rokushoukan que había cuidado de Maomao en la ciudad.

No tenía ni idea de qué pensar al dejar a un niño en un burdel\*, pero desde cierto punto de vista, ese era el primer lugar al que lo enviaron. (EZ: \*No la pasara tan mal con todas esas Onee-samas xD)

"¿Y, Suirei?"

"Los niños la molestan para que lea libros. Ahora está durmiendo en la habitación de los niños."

Jinshi inadvertidamente hizo una mirada de incompreensión. Suirei era la mujer alta que se vestía de hombre la mayor parte del tiempo. Era difícil de imaginar para Jinshi. Apenas podía imaginarla cuidando a los niños sin expresión.

"Probablemente esté cansada ya que se le confió la tarea de podar los árboles del jardín durante el día. Cada vez que hay una oruga, ella grita, ves."

Hacer que alguien que originalmente estaba confinada haga jardinería, era como es Ah Duo.

"Ah Dúo".

Pensar que trataría de esta manera a la mujer que una vez causó problemas a la corte imperial.

No soy rival para Ah Duo, pensó Jinshi de todo corazón.

"En otras palabras, ¿debo entender que no obtuvo evidencia, aunque escapó del daño?"

"Así es. Además, la razón por la que me quedé callada..." Ah Duo sacó suavemente una bolsa de su pecho. Contenía algo como varillas del largo de la punta de las uñas.

"Mi palabra".

"Esto se dejó caer en la escena del incendio. Está cubierto de hollín, pero una vez que lo sientas, lo sabrás."

"...." Lo comprobó con sus dedos. ¿Podría ser el material frío vidrio? Parecía ser vidrio que había sido estirado y cortado, pero estaba hueco por dentro. "Son cuentas".

Las cuentas no eran inusuales como adorno, pero hasta donde Jinshi podía ver, estas cuentas eran bastante pequeñas. No era algo para ser ensartado como un artículo único, sino algo que puede ser cosido en la ropa y los zapatos.

Y Jinshi, que había vivido en el palacio interior durante mucho tiempo, recordaba qué tipo de consorte usaba ropa cosida con cuentas.

"¿Podría ser alguien que viene del Oeste?"

En el Oeste, las mujeres debían estudiar el bordado para el matrimonio. Todas sus ropas eran bordadas y cosidas con cuentas.

"Por eso me quedé callada."

Alguien del Oeste. ¿Cuántos reaccionarían a esto?

Actualmente, mientras el emperador estaba en medio del fortalecimiento de los lazos con el Oeste, también hubo mucha reacción.

"Sospecho de los parientes de Gyoku'en-dono, pero ¿qué piensas?"

(T/N: 玉袁, Yu Yuan.)

Gyoku'en, el padre de Gyokuyou, presidía el oeste de Rii. Actualmente debería quedarse en la capital.

"No estoy en posición de comentar esto a la ligera."

"Lo sé bien".

Ah Duo partió por la mitad el jamón con el que había estado jugando y se lo metió en la boca. Jinshi también tomó un poco de jamón y se lo llevó a la boca. Era una carne bien salada. Suiren preparó muchas comidas dulces como acompañamiento, así que esto no estaba mal, de vez en cuando.

"De todos modos, no se puede evitar si ya nos hemos dado cuenta."

Ah Duo se limpió los dedos con una toalla y se tragó la copa de vino.

"Eres demasiado amable. Así que ten cuidado", dijo y puso la copa sobre la mesa.

El contenido de la copa intacta de Jinshi se sacudió por la acción. La ondulante superficie de color ámbar distorsionó y reflejó la expresión de Jinshi.



## Capítulo 20 – Flecha Envenenada

Hay varios rituales que se celebran en el palacio, y hoy no fue una excepción. Una procesión de personas vestidas con trajes de monje caminaba por la corte imperial.

"Hay más de lo habitual, huh". Maomao retorció las vendas lavadas.

"Parece que el Príncipe de la Luna encabezará un ritual hoy. Está en el santuario cercano", dijo En'en con un poco de irritación.

"Eres muy conocedora".

"Sí. Las damas de la corte han estado chillando sobre ello con entusiasmo."

Ya veo, Maomao lo entendió.

En'en se fijó en Maomao.

"¿Qué pasa?" Preguntó Maomao.

"No, sólo una pregunta..."

"¿Qué es?"

En'en hizo un gesto a Maomao discretamente, como si quisiera mantenerlo en secreto. "¿Todas las mujeres se enamoran de ese hombre?"

"¿Hah?" Maomao involuntariamente dejó escapar un estúpido sonido. Era como si En'en estuviera hablando como una joven doncella. Además, parecía un poco preocupada.

(Ahhh, ¿es eso?)

Maomao entendió por qué En'en hacía ese tipo de preguntas. En otras palabras, ese hombre, se refería a Jinshi.

Esta vez, Maomao le susurró a los oídos de En'en. "No creo que a Yao-san le interesen ese tipo de cosas ya que tiene las manos llenas de trabajo todavía."

La cara de En'en se iluminó.

(Tan fácil de leer.)

Al menos, Yao había visto la cara de Jinshi en varias ocasiones.

"Incluso cuando Yao ve la cara del Príncipe de la Luna, su rostro no se ruboriza y su corazón no se acelera, ni le falta el aliento o se paraliza. Creo que sólo piensa en lo que tiene que hacer a continuación", dijo Maomao.

"...Entonces está bien", dijo En'en.

"Sin embargo..." Maomao lo sabía. Ciertamente, la posibilidad de que Yao se enamore de Jinshi es baja en este momento. Es baja, pero ella no sabía lo que sería en el futuro. Yao es todavía joven. La probabilidad de que ella se enamore de esa cara enfermiza y dulce algún día no es completamente cero.

En particular, las cosas se pondrán peligrosas una vez que la presión del trabajo disminuya.

"Si se encuentran durante su vida privada fuera del trabajo, podría haber una reacción ligeramente diferente..."

Maomao escuchó un crash. En'en había tirado el cubo de vendas. Se veía pálida.

"¿En'en?"

"....S-, sólo para mi lady, ese tipo de cosas es..."

"Cálmate. Las posibilidades de que se encuentren fuera del trabajo son bajas, ¿verdad?"

En'en estaba pálida, sus dientes castañeteaban y temblaban. Maomao le dio una palmadita en la espalda.

"Oi, ¿qué pasó?" Un joven médico de la corte que estaba cerca había venido, notando que la condición de En'en estaba mal. Como médico de la corte, su rápida reacción fue buena, pero no se le necesitaba aquí.



"No hay nada malo. No hay nada malo. La haré descansar un poco." Maomao apoyó a En'en, y decidió volver a la oficina médica.

.

.

.

"Bien, aquí tienes". Maomao le pasó el té a En'en que estaba acostada en la cama.

Era un buen momento para que Yao saliera del trabajo hoy. Como era de esperarse, ni siquiera En'en puede tener días libres con Yao cada vez.

El médico de la corte, Ryuu, estaba en la oficina médica. Pensó que se enfadaría porque se habían apartado, pero en cuanto vio a En'en, terminó el asunto con una sola palabra: "Descansa".

"No sé si tiene sentido decir esto, pero cuando se trata de Yao-san, ¿no sería un poco peligroso precipitarse?" Conmocionada, Maomao le dijo esto a En'en que estaba bebiendo té.

"...Lo sé, pero." En'en respondió.

"¿Qué vas a hacer cuando Yao-san tenga que casarse?"

"...."

Cuando Maomao pensó que En'en se pondría pálido otra vez, se calmó.

"Milady tendrá que casarse algún día también. Estoy preparada para ese momento. Pero investigaré para ver si el potencial novio es apropiado para mi lady. De hecho, ya lo he hecho."

Fue en tiempo pasado.

"¿Podría ser, la propuesta de compromiso que su tío trajo?" Maomao lo había oído de pasada. El tío estaba actualmente cuidando de la familia tras la muerte del padre de Yao.

"Sí, ese desgraciado... no, la cabeza de familia ha traído propuestas de compromiso una tras otra desde hace tres años, cuando mi lady maduró adecuadamente. Incluso ahora, desde que empezó a trabajar, ¡le ha estado enviando cartas sobre la asistencia a entrevistas de matrimonio junto con otras cosas!"

Hace tres años, cuando Yao tenía doce años. Tenía una razón para estar súper vigilante contra los lolicons.

"En'en. Lo entiendo, así que deja la taza. Se va a romper".

Comenzaban a aparecer finas grietas en la copa. Maomao la quitó y la dejó en el suelo. Ella había entrado en pánico sin querer.

"...Pero, dejando a un lado las parejas aleatorias, si fuera alguien que Yao eligió, no necesitarás encontrar ningún fallo en él, ¿verdad?" Preguntó Maomao.

Con esa pregunta, En'en bajó la cabeza. Estaba murmurando algo en voz baja. Parecía estar escupiendo maldiciones, pero esas cosas eran imperdonables en el palacio. Se cubrió la boca para que nadie la oyera.

(Yao también lo tiene difícil.)

Maomao sintió simpatía por Yao que tiene una seguidora problemática.

"Entonces, volveré al trabajo—"

Así que por favor, tómalo con calma—cuando Maomao estaba a punto de decir eso.

La puerta del consultorio médico fue violentamente abierta.

"Oi, ¡¿qué pasa?!" El médico de la corte, Ryuu, que estaba en espera, preguntó a los oficiales que entraron. Había tres personas, y una se desplomó en una camilla de emergencia.

Las tres personas no eran ni funcionarios civiles ni militares. Estaban vestidos con llamativas túnicas de rituales. La persona que fue llevada en una camilla respiraba con dificultad, y había motas de vómito en el lado de su boca.

"Fue alcanzado por una flecha".

El hombre con túnicas ceremoniales que había sido llevado, tenía el brazo envuelto en vendas empapadas de sangre. Se veía pálido.

Apresuradamente, Maomao trajo una tetera de la cocina.

El médico de la corte, Ryuu, le quitó el tratamiento de primeros auxilios. La herida alrededor de la flecha estaba descolorida.

Maomao llevó un pequeño cuchillo junto con agua hervida. Ella calentó el cuchillo, lo enfrió, y se lo entregó al médico de la corte, Ryuu.

"¿Q-, qué... qué planean hacer?"

"Aunque pregunte eso, sólo lo estamos cortando. El tratamiento de primeros auxilios no fue malo, pero si se deja a como está, el veneno permanecerá. ¿Experimentó diarrea?" El médico de la corte, Ryuu, respondió.

"N-, no lo creo".

Su mitad inferior no estaba manchada, lo que era bueno ya que no tendrá que pasar por una humillación.

La sangre será extraída para permitir que el veneno restante salga.

"¿Maomao?"

Tal vez debido a la conmoción de la puerta de al lado, En'en se levantó.

"Está bien. Tenemos suficientes manos", dijo Maomao.

Estaban haciendo una incisión, cosiendo la herida con una aguja y preparando algo de medicina.

Hicieron que los otros oficiales sujetaran al oficial en apuros antes de drenarle la sangre.

"Si es una flecha envenenada, ¿podría ser Acónito\*?" Preguntó Maomao. (EZ: [Link](#) y le dijo uno de sus nombres tradicionales en ingles el cual es; monkshood)

"Por los síntomas, es probable", respondió el médico de la corte, Ryuu.

Si ese es el caso, no tenían un antídoto. Preparemos una pomada antibiótica y una medicina que ayude a reponer la sangre.

Mientras Maomao estaba en medio de la preparación, un nuevo huésped entró.

Vestido con las mismas ropas ceremoniales que los anteriores invitados—no, sus ropas eran superiores, y llevaba una capa con una pantalla de bambú.

Era Jinshi.

Mientras todos bajaban la cabeza, el médico de la corte Ryuu terminó con la sangría. Maomao le pasó una aguja de hilo.

(Qué médico de la corte tan valiente.)

Incluso ante el hermano imperial, el tratamiento de las heridas tenía prioridad. Aunque no estaba al nivel de papá, es un médico de la corte capaz y bien dotado.

"¿Cómo están las cosas?" Preguntó Jinshi.

"Es afortunado. Como sólo perforó la carne, no hay necesidad de afeitar ningún hueso. También es bueno que el tratamiento para drenar el veneno primero haya sido rápido", dijo Maomao.

"¿Es así? Parece que lo hice bien para mi primera vez", dijo Jinshi un poco jactancioso.

Por alguna razón, el hombre pálido y herido se puso rojo.

(¿Este tipo realizó el tratamiento?)

Maomao se movió tan rápido que fue incapaz de sorprenderse. Agarró el cuello de Jinshi y se acercó. Le pellizcó su cara de sorpresa con ambas manos y se asomó a su boca.

"¡Que Insolencia!"

Jinshi detuvo a los oficiales que intentaron detener a Maomao con su mano.

"Parece que no tiene caries", dijo.

La limpia fila de dientes era perfecta hasta el punto de ser irritante. El blanco nacarado de sus dientes debe deberse al meticuloso cepillado diario de su niñera Suiren.

"Tampoco tienes cortes o úlceras en la boca".

"No", dijo Jinshi.

Maomao estaba cara a cara con Jinshi. Ella soltó suavemente sus manos. Preparó una taza que contenía mitad agua fresca y mitad agua hervida.

"¿Se ha enjuagado la boca? Si la traga con saliva, extraer el veneno será inútil", preguntó.

"Me he enjuagado la boca. Si estás preocupada, prepárame un antídoto", dijo.

"Desafortunadamente, no hay antídoto para el acónito".

Escupir el veneno es la primera prioridad

"Esta persona está salvada, ¿verdad?", preguntó el.

"Sí. Gracias a su rápido tratamiento." El médico de la corte, Ryuu, respondió en su lugar. Terminó de coser, estaba limpiando la herida con una toalla empapada en alcohol.

"Usó su cuerpo para proteger el mío. Traten bien sus heridas", dijo Jinshi.

El rostro del oficial que había estado luchando contra el dolor de la hemorragia se transformó en un rostro de shock. Como Jinshi personalmente le había succionado el veneno por la boca, este hombre parecía que ya había pasado a Sukhavati\*. (EZ: [Link para referencias](#))

"Príncipe de la Luna, por favor déjenos el resto a nosotros. Es un problema tenerle en un lugar así", dijo uno de los oficiales ayudantes. Probablemente estaba insinuando que un lugar que apesta a sangre no era apropiado para Jinshi.

"No, me quedaré. Es mejor que moverse a otro lugar por descuido. Al menos, aquí no hay espacio para que entre una flecha".

Muchas medicinas herbales prefieren lugares frescos y oscuros. Si incluso las ventanas estuvieran cerradas, una flecha envenenada no podría entrar.

"Más importante aún, si el tratamiento médico se completa, llévenlo a una cama. Y envíen un mensaje a Maamei." Jinshi agitó su mano derecha. A regañadientes, Maomao preparó material de escritura y papel.



Pasó el documento escrito sin esfuerzo al oficial ayudante.

"¿Está bien que no sea para Basen-sama?" preguntó.

"Incluso si de repente se convirtiera en un rumor, no necesitamos convertirlo en una conmoción", dijo Jinshi.

Considerando la personalidad de Basen, sólo resultaría así. Aunque es extremadamente leal, es un cerebro de músculos después de todo.

Ella miró al oficial al que se le había confiado el mensaje. Maomao sintió que el estaba siendo expulsado de la habitación.

"Ustedes regresen al trabajo. ¿De acuerdo? El ritual terminó sin problemas. Este asunto es sobre lo que pasa después del ritual", dijo Jinshi.

"S-, sí".

Con esto, no se registraría nada.

Parece que Jinshi no quería hacer público esto.

Los que quedaron fueron dos de los oficiales ayudantes de Jinshi. Eran personas que Maomao reconocía pero no sabía sus nombres, así que podía confiar en ellos.

Maomao echó un vistazo a la habitación de al lado. "Me voy a retirar de la habitación c—."

"Quédate", dijo Jinshi.

"En'en está al lado—"

"En'en estará bien". Jinshi sacó con cuidado una bolsa de su bolsillo del pecho. Había una punta de flecha rota dentro. "Quiero que tu veas esto".

El médico de la corte, Ryuu, levantó su mano cuando Jinshi sacó esto. "Soy un médico de la corte. ¿No sería mejor mostrar la punta de flecha a un oficial militar?"

"Sí. Sé que el médico de la corte, Ryuu, tiene excelentes habilidades médicas también. Sin embargo, hay veces en que otros saben más en lo que respecta a un arte." (EZ: cambiado a lo que decía en el raw sentí que estaba equivocada esta parte, y es por ser nuestra querida amante de los venenos xD)

Maomao estudió la punta de flecha.

La punta de flecha, que era del largo de la punta de un dedo índice, tenía una forma triangular. Aunque estaba manchada de sangre, la superficie parecía lisa.

"¿Puedo tocarla?" preguntó.

"No te cortes", dijo Jinshi.

Recogiéndola con una toalla, ella limpió suavemente la sangre. Como lo esperaba, tenía una superficie lisa.

"¿Puede pensar en el tipo de persona que dispararía esto?" le Preguntó Jinshi.

"...."

Estaba probando a Maomao como de costumbre.

"Para cubrir el veneno, no hay ninguna muesca en la punta de la flecha que lo contenga. Si mi objetivo principal es el asesinato, pondría arañazos y muescas en la punta de la flecha para contener mejor el veneno", dijo Maomao.

¿Podría haber sido en una consistencia pegajosa como la resina? ¿O fue la propia resina untada y se le añadió veneno? Si llevaran una punta de flecha tan resbaladiza con el veneno recubierto tal cual, el mismo se caería.

"¿Podemos asumir que el veneno fue revestido justo antes de que la flecha fuera liberada?" dijo Maomao.

"Está bien pensar que existe la posibilidad de que todavía lleve veneno, ¿verdad?" dijo Jinshi.

"Esto es sólo una posibilidad", dijo.

"Oi, oi." El médico de la corte, Ryuu, parecía sorprendido. "No quiero escuchar más. ¿Puedo dejar mi puesto? Por supuesto, esta chica también."

Con esto, no habrá más médicos de la corte en el consultorio médico.

Jinshi hablaba de asuntos peligrosos ante el médico de la corte, Ryuu, pero probablemente creía que este médico de la corte no lo traicionaría.

"Médico de la Corte Ryuu. Esto depende de mi vida también, así que quiero resolverlo rápidamente."

"..."

La vida del clan imperial y la vida de las demás personas. El médico de la corte levantó la mano con una expresión complicada.

"¿Es veneno de acónito?" Jinshi dijo.

"No puedo afirmar eso con confianza. La Adelfa\* también se usa en venenos para flechas, pero en ese caso, los síntomas suelen ir acompañados de diarrea, por lo que no coincide con lo que teníamos desde hace un rato. El Sur usa ranas venenosas, pero esto tampoco coincide con los síntomas", dijo Maomao. (EZ: \*Oleander en inglés y si otra planta con muchos nombres este es su nombre en español acá [links](#) para referencias)

"Médico de la Corte Ryuu, ¿su opinión?"

"Si se equivoca con algo, lo refutaré. Soy un médico de la corte, no un catador de comida ni un asesino", dijo el médico de la corte Ryuu.

(Soy una catadora de comida, pero no una asesina, sabe.)

Pero en este momento, no fue a cuestionar la opinión de Maomao.

"Entonces, ¿lo oiremos? ¿Qué clase de persona disparó esta flecha?" Preguntó Jinshi.

Fue una pregunta mezquina.

Para un asesino, no había suficiente intención de matar en la herramienta.

Incluso para un cazador, sería un poco más particular sobre el uso del veneno.

Entonces, si pasaban por el proceso de eliminación...

Una persona que es buena en el tiro con arco y usa un veneno del que no tiene ni idea. Además, si lo hubieran llevado a cabo en un lugar cercano a los terrenos militares.

"¿Acabas de decir un oficial militar que es bueno en el tiro con arco?" Jinshi leyó voluntariamente la respuesta de Maomao. "Además, como usaron un veneno que no conocían, ¿podrían haber sido forzados?"

(...Pobre tipo.)

Jinshi también debería entenderlo. En el momento en que son atrapados, la vida de esa persona ya está perdida. Incluso si hubieran sido amenazados, la sentencia de muerte no cambiaría.

(Haz el ritual en un lugar menos peligroso, hey.)

...Eso iba a salir de su boca pero lo mantuvo dentro.

(No.)

Incorrecto.

¿Y si hubiera usado a propósito un lugar fácil de apuntar?

Jinshi probablemente sabía muy bien que para sus oponentes políticos, es visto como una monstruosidad. Para arrestarlos en poco tiempo, debería ser una buena idea usar a sí mismo como cebo.

El corazón de Maomao se enfrió.

Esta persona es parte de la familia imperial, una persona que gobierna, y al mismo tiempo, una persona que no se ve a sí misma como importante.

(Es desagradable.)

Maomao no pudo evitar encontrar a personas que se precipitan por la vida como desagradables.

## Capítulo 21 – Sopa de Baitang

"MAOMAO, ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?"

"Incluso si me preguntas eso".

Maomao dejó el pequeño cuchillo con el que se cortó la mano izquierda.

Estaba probando una nueva medicina en su habitación. Aunque era una escena normal para Maomao, sin duda era algo fuera de lo normal para Yao.

"Está bien. Tengo la medicina aquí."

Sin embargo, no sabía si funcionaría o no. La elaboración de una nueva medicina es un ciclo de prueba y error.

(Si sólo hay otras personas con las que pueda probarla.)

Papá le dará una mirada sombría. Ocasionalmente, ella podía usar la medicina en oficiales militares sanos, pero aquellas que se ajustaban a los criterios eran limitados, y a menudo, no regresan después del primer tratamiento.

Las personas se enojaban con ella por usar ratones, y antes, cuando pensaba afeitar el pelo de maomao para probar la medicina para el crecimiento del cabello, todos en el Rokushoukan se opusieron ferozmente, así que no pudo probarla. Aunque se había asegurado de usar el pelo cortado como un cepillo.



Por lo tanto Maomao no tuvo otra opción que usar su propio cuerpo. No obstante...

"¡IDIOTA!"

Yao se enfadó con ella.

"¿Qué pasa?"

Al oír la voz de Yao, En'en se acercó.

En'en vio como Yao agarraba la mano izquierda de Maomao con ira.

"¡En'en, dile algo!"

"¿Qué debo decir?"

Aparentemente, En'en estaba en medio de la preparación de la cena—había una col napa en sus manos. ¿Es sopa? El baitang de En'en es delicioso, rico en sabores de mariscos y caldo de hueso de cerdo. Vamos a probarla más tarde.

(白湯, lit. sopa blanca, versión china de la sopa de hueso de cerdo. Un caldo blanco lechoso. El equivalente al caldo tonkotsu en la cocina japonesa.)

"¿Qué, dices?. Es esto, mira. Su mano izquierda es un desastre", dijo Yao.

"Sí. Probablemente esté probando medicina en ella", dijo En'en.

"¿En serio?!"

"En serio". En'en era aguda, así que parece que se dio cuenta a pesar de no haberla visto nunca antes.

"Si lo sabes, ¿por qué no la detienes? Pensé que no parecía que estuviera curando, pero resulta que estaba haciéndose nuevos cortes." Yao nunca se había metido en el asunto de las vendas. Así que aparentemente, no era que no lo hubiera notado, sino que estaba preocupada y no podía abordar el tema.

"Esto, Mi lady, es lo que Maomao se hizo a sí misma. Ya que es por el bien de la medicina y no simplemente para hacerse daño a sí misma, decidí que no había razón para detenerla", dijo En'en.

"Sí. Hay una razón para ello. La diferencia entre la medicina y el veneno es poca, así que no tengo otra opción que probar cómo debería componerlas", dijo Maomao.

Como practicante médica, Yao debería saber la importancia de la experimentación con las drogas. Para probar la eficacia de la medicina, la oficina médica mantiene varios tipos de animales para probar. Yao había mirado esto con una expresión complicada, pero no se quejó. Ya que sabía que era necesario.

Y por ende, Maomao pensó que Yao no tenía derecho a hablar, pero Yao frunció el ceño, no parecía que fuera a retroceder.

"Aún así, no puedo dejarlo así." Yao no soltó la mano de Maomao. "¡Pensar que mi amiga está haciendo algo así!"

""..."" Los ojos de Maomao y En'en se abrieron ampliamente.

"Amiga, sí, si somos lo suficientemente cercanas para ser amigas. Sí, supongo..." En'en miró a Maomao con un poco de envidia.

"Somos amigas, huh", dijo Maomao.

Lo que le recuerda, recientemente, fuera del trabajo, habían estado comiendo y charlando juntas. Esto podría clasificarse como pasar el rato con los amigo(a)s.

Cuando En'en y Maomao hablaron como si estuvieran comprobando, el rostro de Yao se enrojeció rápidamente.

"¡N-, no! No somos amigas. ¡S-, somos colegas! ¡Colegas! Detendrías a los colegas cuando experimenten con medicinas extrañas, ¿verdad? Tú también harías lo mismo, ¿verdad, En'en?"

Yao buscó el acuerdo de En'en.

En'en pensó por un momento. "...Honestamente, no tiene sentido detener a Maomao. Además, si tiene sentido, será correcto dejarla hacerlo."

Maomao también asintió.

"¡Entonces, yo haré lo misma!" Yao dijo.

"¡NO PUEDE!" En'en respondió. El repollo en sus manos cayó al suelo. "No permitiré ninguna herida en la hermosa y delicada piel de Yao-sama. No es posible. No puede ser. Si usted hiciera tal cosa, me infligiría diez veces, no, cien veces tales heridas de mi cuerpo. Aún así, ¿estaría bien?"

Respondiendo a un discurso con una mirada seria, En'en agarró los hombros de Yao y la sacudió.

Parece que Maomao estaba siendo tratada con rudeza, pero como Yao era el sujeto, no se podía evitar.

Se trataba de querer restringir las acciones de la otra parte hasta el punto de apegarse. Más aún, si estaba conectado con el auto daño.

(...)

Maomao ladeó la cabeza y gimió.

Ella sintió que era algo que estaba ahí y no en el fondo de su mente.

(No, tomémoslo como nada.)

Mientras Maomao gemía, untó la medicina en la mano izquierda que Yao había liberado y la vendó. Recogió la col que En'en dejó caer.

"Oye, huelo algo que se quema". Maomao olfateó el aire.

"...La olla. La dejé en el fuego", dijo En'en.

"" ... ""

Las tres se dirigieron rápidamente a la cocina.

.

.

.

Los panecillos fritos que se habían hecho además de la sopa se habían transformado en carbón. Había tres de ellos; Maomao quería creer que incluía su parte, pero no tenía ganas de comer las cosas quemadas.

"Lo lavaré más tarde." Los hombros de En'en se desplomaron. Probablemente estaba más deprimida por limpiar la superficie carbonizada que por el desperdicio de comida.

(Eso es duro.)

Maomao se sirvió una comida de congee y sopa que era más simple de lo habitual. Tomó un poco de caldo con una cuchara de sopa. El baitang de En'en es delicioso. Maomao había preguntado por la receta una vez, pero En'en nunca le enseñó. Aunque, como En'en sonreía mientras miraba a Yao, podría ser la respuesta correcta no preguntar los detalles. (EZ: ¿Mas partes de ranas? xD)

(¿Qué podría haber en ella?)

A diferencia de Yao, Maomao estaba bien con las cosas extrañas, así que no nos preocupemos.

Yao pareció un poco decepcionada por la poca cantidad de guarniciones, pero no dijo nada cuando vio que En'en estaba en el basurero. La razón por la que esta maestra y su seguidora se llevaban bien, era también porque, mirando desde la perspectiva de En'en, estaba Yao que podía soportar su amor demasiado unilateral.

Maomao tomo un marisco seco con sus palillos y se lo llevó a la boca. Aún así era sabroso. "Lo que me recuerda, Yao-san. ¿Qué asuntos tenías conmigo?"

La razón de la sopa fue porque Yao había ido a la habitación de Maomao. La tímida Yao no iría a Maomao sin sentido, o sin una razón.

"Lo olvidé". Yao dejó sus palillos que estaban sosteniendo un poco de cerdo. Sacó una hoja de papel de su pecho. "Aquí, el horario."

"El horario".

Los médicos de la corte a menudo son destinados a la oficina médica para cada ritual. Por lo tanto, los médicos de la corte no son llamados, sino que se les proporciona un horario mensual.

Maomao lo abrió. Había palabras familiares.

"Fiesta en el jardín".

Así es. Se dice que esta temporada, antes del invierno, tiene la fiesta del jardín temida por las consortes del palacio interior.

"Los principales eventos son la fiesta en el jardín y el ritual de fin de año." En'en también intervino.

"¿No es un poco tarde para la fiesta del jardín?" Maomao sintió que ya había pasado el mes de la temporada de la fiesta en el jardín anterior. No quedaría ninguna flor para admirar.

"Es tarde. Pero siento que esta vez, la fiesta en el jardín es una fachada." La bien informada En'en trazó las palabras "Fiesta en el Jardín" con su dedo. "Me pregunto si es por la introducción del nuevo 'Nombramiento' que se ha vuelto ambigua?"

"¿Gyoku?"

'Gyoku' en otras palabras, el padre de la emperatriz Gyokuyou: Gyoku'en. Han pasado seis meses desde que él, que gobernaba el oeste de Rii, la capital del oeste, fue convocado a la capital.

Normalmente, habría debutado de inmediato. Si no hubiera habido el incidente del envenenamiento con esa sacerdotisa de Sha'ou, es decir.

Yao y En'en parecían un poco enfermas.

Las dos no sabían que la sacerdotisa seguía viva. Yao podría haberlo notado, pero En'en no debería saberlo. Si En'en lo supiera, ella, que vivía para Yao, podría hacer algo.

"Parece que el enlistamiento ha comenzado de nuevo en el Oeste. No, no sólo en el Oeste, también en otras regiones", dijo En'en.

(¿De dónde sacaste esa información?)

"Enlistamiento, dices."

"Sí. Está bien si sólo es una expansión del ejército."

En'en probablemente estaba pensando en ello a través de algún tipo de perspectiva.

De todos modos, no era algo en lo que Maomao, una médica de la corte asistente, pudiera meter la cabeza.

"En'en, ¿puedo hacer una pregunta?" Yao preguntó.



"¿Qué es?"

"¿Puedes confiar en las personas de la capital del Oeste?"

Con las palabras demasiado directas de Yao, Maomao revisó sus alrededores. No había nadie en el comedor. Hacía frío, así que las puertas y ventanas estaban bien cerradas. Nadie lo oyó.

"Mi lady".

"Lo sé. Por eso pregunto aquí".

Ni siquiera Yao era tonta. Habló porque sólo estaban las tres aquí.

"Ciertamente, he oído rumores sobre la Emperatriz Gyokuyou. Es hermosa, pero no es orgullosa, incluso es amable al tratar con la gente en el palacio interior. Maomao lo sabe muy bien, aunque"

"La emperatriz Gyokuyou no es el tipo de tentadora que arruina las naciones. Y tampoco parece que su majestad esté obsesionada con las mujeres."

Hablé demasiado aquí, Maomao se dio cuenta.

"...Es lo que dijo el médico de la corte del palacio interior."

Metió al médico charlatán.

Sabían que Maomao había trabajado antes en el palacio interior, pero ella no dijo que había sido en el Palacio de Jade. En'en podría saberlo, pero ella se mantuvo en silencio ya que es más seguro no hablar de ello. Hablará de ello si se menciona.

"Dices que no es una tentadora". Yao tomó un poco de congee. "Pero, me pregunto cuántas mujeres tentadoras en el pasado fueron verdaderamente malvadas."

Dejó caer el congee de nuevo en el tazón.

Maomao entendió lo que Yao estaba sacando.

"No importa cuán consumada sea una persona, la Emperatriz Gyokuyou, pero no sé si puedo decir lo mismo de sus parientes."

Maomao no sabía mucho sobre el hombre llamado Gyoku'en.

Normalmente, si se le presiona para que lo diga, Yao se pone impulsiva, pero a veces es extrañamente aguda.

"Sí. Quiero creer que la emperatriz Gyokuyou no es un peón, para decirlo amablemente."

"Yao-sama". En'en miró a Yao con preocupación.

¿Qué piensa esta chica, que fue usada por su tío como peón, de la Emperatriz Gyokuyou que, como instrumento para la más alta promoción, había ascendido hasta convertirse en la mujer más importante de la nación?

Yao cogió tomo cucharada de congee y se la puso en la boca.

- mis pensamientos:

Olla caliente/sopa aquí se refiere a cualquier sopa con grandes trozos que se cocine en una olla. También, nota divertida, el kanji para baitang (白湯, sayu) es sólo 'agua caliente' en japonés

## Capítulo 22 – La Responsabilidad de una Sirvienta en Jefe

En preparación para la fiesta del jardín en los próximos días, Gyokuyou estaba finalizando su elección de ropa con sus sirvientas en la habitación.

"Gyokuyou-sama, ¿es demasiado sencillo después de todo?" Infa ladeó la cabeza mientras hacía juego con los accesorios del traje. "El color del vestido era el mismo tono que usó en su época de consorte, rojo, pero ligeramente más oscuro. ¿No es un poco aburrido?"

"Va bien con los colores del banquete. Más importante aún, estamos pensando en encontrar un buen equilibrio con su majestad". Honnyan, que había estado peinando a Gyokuyou, respondió. Como si ella también encontrara la sombra demasiado compuesta, la sirvienta dejó el peine y se dirigió al vestuario. Añadió otra horquilla de kanzashi a los accesorios en manos de Infa.

La moderación era probablemente difícil.

Si fuera el tiempo que estuvieron en el palacio interior antes, sería natural robar la marcha a las otras consortes. Así que, con algo de sentido común en mente, las sirvientas esperaban con interés cómo podían añadirle algo de diversión, pero las circunstancias eran un poco diferentes esta vez.

"Honnyan-sama. ¿Podemos añadir esto?" Infa miró el kanzashi que Honnyan trajo con desaprobación

"Oh vaya, ¿se ve extraño?"

"También creo que está bien, pero ¿no lo ha usado antes? En aquel entonces, la sirvienta de la emperatriz viuda estaba examinando su vestimenta".

"No podemos usar esto entonces." Honnyan devolvió el kanzashi.

Fundamentalmente, los atuendos que se usan en grandes banquetes no se vuelven a usar en otro grande. Los trajes extravagantes serán alterados hasta llegar a la ropa de estilo insignificante para las fiestas de té y demás.

En cuanto a los pequeños accesorios, pueden ser usados muchas veces, pero no pueden hacer que las personas piensen que sólo usan las mismas cosas.

"Pero se verá muy simple de esta manera."

"Estoy de acuerdo".

Las dos se quejaron.

Gyokuyou no entendía sus puntos de vista. "Colores aparte, quiero algo que deje una impresión llamativa. Como una gran gema o algo así".

Jade, tienen en abundancia, pero no complementa su actual vestimenta. Algo más transparente y que llame la atención funcionaría mejor.

"Como el cristal".

Así como.

"Como un diamante pulido del Oeste".

"Buscarlo en este momento será difícil. Si tuviéramos algo, tendríamos que apurar a un artesano para hacerlo".

Aunque dijo eso, iba a echar un vistazo. Honnyan se dirigió al vestuario otra vez. Aunque se dice que Gyokuyou es más modesta que otras consortes, ella es actualmente la emperatriz, aun así. Tendrá uno o dos cristales.

Sin embargo—

"Es un poco aburrido así." Gyokuyou sacó la lengua.

Las diversiones han disminuido desde que dejaron el palacio interior. Era divertido pasar los días con sus hijos, y había varias preocupaciones desde la posición del emperador y la emperatriz.

Pero Gyokuyou es una mujer que todavía no tiene mucho más de veinte años. Todavía conserva su curiosidad de sus días de juventud.

"Si es necesario, algo divertido sería bueno." Sonrió y se levantó de su asiento.

Y luego se fue sigilosamente a buscar cierta cosa. Las dos sirvientas no reconocieron lo que Gyokuyou fue a buscar y a dónde fue.

"Honnyan. Infa—"

"Sí, ¿qué pasa?"

Los dos vinieron de inmediato. Gyokuyou les mostró las rocas que habían sido envueltas en tela. Había tres piedras, de cristal muy transparente; podían ver a través del otro lado.

"...Teníamos cristales como este?" Honnyan estaba desconcertada.

Por otro lado, los ojos de Infa se abrieron ampliamente y comparó a Gyokuyou con el cristal. Gyokuyou guiñó un ojo, y como si supiera lo que Infa quería decir, levantó el dedo índice ante el aviso de Honnyan y respondió,

"Lo quiero en esta forma".

Gyokuyou fue a la mesa por un pincel y hizo un simple dibujo. Era una foto de un kanzashi con la forma que se asemejaba a una cereza molida y que parecía una linterna. Tiene la forma de una jaula y tiene el cristal visible en su interior. Añadió una explicación a las dos personas y pasó el cristal y el papel a Infa.

"Infa, ve a solicitarlo de inmediato."

"Gyokuyou-sama, si es una petición, siempre puedo—" Honnyan intentó quitarle el cristal a Infa, pero Gyokuyou le bloqueó el camino.

"Podemos hacer que Infa lo haga de vez en cuando, ¿verdad? Infa debería saber qué hacer".

"Es cierto, pero— Gyokuyou-sama, ¿qué está tramando?"

"..."

Que aguda. Como se esperaba de la sirvienta en jefe. También estaba el hecho de que Honnyan había estado vigilando a Gyokuyou desde que era una niña.

Pero, como Honnyan conocía a Gyokuyou, Gyokuyou también entendía a Honnyan.

"—Quiero decir, no siempre podemos dejarle todo a Honnyan, ¿verdad?"

Gyokuyou bajó la mirada y miró a Honnyan con los ojos levantados.

Al ver eso, la expresión de Honnyan se endureció. "No, como sirvienta en jefe de las sirvientas de Gyokuyou-sama, tengo que hacer mi trabajo correctamente."

"Pero entonces no podrás casarte, ¿verdad?"

Ante las palabras casarse, la expresión de Honnyan cambió completamente. Fue como si se hubiera quedado atascada por la iluminación. "C-, casarse..."

Honnyan sigue siendo saludable y bonita, pero también ha pasado la edad de casarse. Donde la mayoría de las personas se casaban era cuando estaban en en la



adolescencia y a principios de los veinte, Honnyan tiene treinta y dos años. Maomao, que tiene conocimientos médicos, había dicho que 'todavía se pueden tener hijos a esa edad', pero la persona misma está impaciente.

Hablando de impaciencia que estaban en el palacio interior, ella incluso había ido tras Gaoshun, a pesar de que es un eunuco. Por cierto, Gaoshun no es un eunuco, pero tiene una esposa infernal que es mayor que él, así que claramente la rechazó. (EZ: Pobre mujer xD)

"Honnyan siempre hace todo por su cuenta. A este ritmo, una vez que te hayas ido, no podré hacer nada. Tienes que dejarle algo de trabajo a las otras sirvientas por lo menos".

Como consecuencia de ser demasiado capaz, probablemente era demasiado difícil para los caballeros acercarse a ella también.

Honnyan apareció cuando Gyokuyou entró en la corte a la edad de quince años. Se necesitaba una sirvienta capaz cuando se va al palacio interior, que es, en cierto modo, una morada de demonios. En ese momento, había un número de sirvientas mayores que Honnyan, pero volvieron a sus pueblos una tras otra, después de haber sido objeto de un ataque a sus vidas cuando Gyokuyou fue elegida por su majestad. Algunas regresaron a su ciudad natal para casarse, y otras se desplomaron por la cata de comida.

Las que quedaban eran Honnyan, y el grupo de Infa, las tres chicas jóvenes e inexpertas. Honnyan probablemente se esforzó mucho, pensando que tenía que hacerlo todo ella misma.

Aunque había contratado temporalmente a una nodriza cuando nació su hija, Gyokuyou no conocía a ningún amigo o enemigo ya que se había criado en el desierto, por lo que no habían acogido a ninguna nueva sirvienta.

Entrando en medio de eso, estaba Maomao.

Fue divertido cuando esa chica estuvo aquí, Gyokuyou cayó en lo profundo de sus recuerdos, pero ahora no era el momento de pensar en ello.

Para que Gyokuyou matara el tiempo, tenía que darlo todo para engañar a Honnyan.

"Papá también lo mencionó antes. Que tenemos que preparar un buen matrimonio para Honnayn."

"Gyoku'en-sama hizo eso..." Honnyan fue conmovida.

No era una mentira. Papá había dicho que 'los hijos de Honnyan serán excelentes sin importar su género'. Y que es demasiado tarde para tenerlos como hermanos adoptivos, pero nos servirían bien.

"También es diferente de entonces, tenemos más sirvientas ahora. No es necesario que siempre te pongas nerviosa".

Debido al nacimiento del príncipe heredero, tres sirvientas habían llegado de su ciudad natal, y el número aumentó aún más cuando Gyokuyou se convirtió en la emperatriz.

"Entiendo que estés inquieta. Puede que no sea el palacio interior, pero esto sigue siendo un campo de batalla para las mujeres. No sabemos qué pasará. Pero, ya no estás sola. Por favor, piensa más en tu futuro y vive".

Gyokuyou estaba impresionada por su elocuencia. Esta personalidad suya es afortunada. Podría sobrevivir incluso en el campo de batalla de las mujeres.

"Gyokuyou-sama, usted piensa en mí de esa manera..." Los ojos de Honnyan estaban húmedos. "Entiendo. A partir de ahora, llamaré a Airan y a Guien. Veré cuánto puedo confiarles mi trabajo".

Inmediatamente motivada, salió de la habitación.

Su perfil lateral estaba sonrojado como una doncella.

"..."

Cuando Gyokuyou se quedó sola en la habitación, volvió a extender su mano para los materiales de escritura del escritorio.

Esto va más allá de una broma. Decidió escribir una carta a Gyoku'en en la capital para ver si hay un buen matrimonio.



## Capítulo 23 – El Platillo Repugnante

La nieve caía a borbotones de un cielo grisáceo.

"Justo cuando pensaba que hacía frío, empezó a nevar de verdad."

Yao sopló en la punta de sus dedos, que se habían enrojecido por el lavado. Sin duda, En'en comenzará a aplicarles un ungüento tan pronto como los vea.

"Aunque estaba claro la noche anterior."

Maomao recordaba el hermoso cielo estrellado. Cuanto más claros eran los días, más frío era el invierno. Papá le enseñó que sin cobertura de nubes, el aire calentado por el sol durante el día se escapaba.

"A este ritmo, la fiesta del jardín va a ser un momento difícil."

"Sí".

Hablando de las personas que les rodeaban, volvieron al consultorio médico con una canasta llena de ropa.

"¿Huh? De alguna manera, hay un montón de gente", dijo Yao.

Había tanto oficiales militares como civiles presentes. Aunque los oficiales civiles no suelen frecuentar el área en circunstancias normales.

Cuando se ella dio cuenta de que se dirigían al baño, Maomao se golpeó la palma de la mano con su puño. "Están aquí por la fiesta del jardín. Tienen que hacer sus necesidades antes de que empiece."

"¿Pero no está muy lejos de aquí?" Yao preguntó.

"El más cercano es para los peces gordos. El siguiente más cercano sería para las sirvientas, ¿no?" Maomao recordó del año pasado.

"¿Entonces es por su majestad imperial?"

"Deberían crear un nuevo lugar para él."

No se ocupará de sus asuntos en un baño usado por cualquiera. Es el caballero que está en la cima del país.

Los pasos de Yao se detuvieron repentinamente.

"¿Qué pasa?"

"Maomao, no vayamos por ese camino." Ella tiró de la mano de Maomao.

"¿Entonces tomamos un desvío?"

"Hay alguien con quien no quiero encontrarme."

Su explicación fue fácil de entender.

Al parecer, entre los oficiales civiles y militares que se dirigían al baño, había alguien a quien ella no podía soportar. Maomao entendía muy bien la sensación de querer evitar llamar la atención de alguien por descuido.

(¿Quién diablos podría ser?)

Si es un oficial conocido por Yao, ¿podría ser su tío, que actualmente es su tutor? ¿O tal vez uno de los lolicons con los que fue forzada a una entrevista de matrimonio, como mencionó En'en antes?

No tenía sentido aunque lo investigara, así que Maomao la siguió mansamente.

Yao se aferró a En'en tan pronto como regresaron a la oficina médica.

"¡Mi lady!"

"...En'en, hace un poco de frío."

En'en preparó una chaqueta y una sopa caliente de jengibre para Yao, cuyas orejas y mejillas se habían vuelto rojas. También le dio un poco de sopa de jengibre a Maomao.

Maomao sopló en el tazón y tragó un bocado, sintiendo que se calentaba. Parece que le añadió cáscaras de naranja; tenía una agradable fragancia.

Como el interior de la habitación también se calentaba cuando llegaban enfermos y heridos, ella estaba a punto de dormirse. Aparentemente, en invierno, los oficiales militares que vienen aquí a postergar su entrenamiento son a menudo arrastrados por sus superiores por los pelos del cuello.

Los ruidosos médicos de la corte salieron hoy. Los únicos que quedaron fueron los médicos más jóvenes de la corte que eran relativamente más amables con Maomao y las demás. Todos se convirtieron en cobardes cuando los superiores no estaban cerca.

"Ahhh, me he calentado. ¿Volvemos al trabajo?" Yao dijo.

"Mi lady, por favor, quédese aquí por hoy. Maomao y yo podemos hacer el trabajo de afuera", dijo En'en.

"No podemos hacer eso, ¿verdad? ...por lo que parece, el tío vino antes, ¿no?"

"Mi lady".

Parece que era su tío Maomao lo que esperaba.

"Entonces, ¿cómo fue? ¿El no molestó a otras personas?" Yao preguntó.



"S-, sí. Es que él planeaba esperar, pero..." En'en echó una mirada hacia atrás.

El joven médico de la corte que estaba en el escritorio se puso de pie con una expresión decidida. "Le expliqué. Este lugar es para los enfermos y heridos, no un área de descanso. Además, cuando le dije que no llegaría a tiempo para la fiesta del jardín, se fue."

"Es así. Muchas gracias." Yao bajó la cabeza.

En'en miró al joven médico de la corte con celos.

(Puedes estar tranquila. Esta persona no apunta a Yao, sino a En'en.)

Para En'en, que vivía para su joven dama, cada hombre que se le acerca es como una oruga.

Maomao llevó las vendas lavadas a la olla y las preparó para hervirlas. Ella quiso arrastrarlo un poco más, pero hacer el trabajo tiene prioridad.

"Maomao".

Se dio la vuelta ante la llamada de En'en.

"Por favor, usa esto como leña".

La pasaron por encima de una tabla cubierta de tela. Había dos Unidos. Un dibujo de un hombre se interpuso entre ellos.

"Un hombre incorregible, eh".

Una sorprendida Yao tomó prestado el fuego del brasero para encender la estufa.

Maomao entendió lo que este tío vino a dejar. Era el retrato de un compañero de una entrevista de matrimonio, pero era difícil saber hasta qué punto había sido embellecido. Parecía el dibujo de un actor.

Mirando a Maomao y Yao, el médico joven se quejó: "Dejo ya la habitación". Incluso si se queda solo con ella, Maomao no pensó que se acercaría a En'en. Los otros médicos de la corte jóvenes ya se habían rendido ante En'en, así como Yao, que está custodiada por En'en. Qué individuo tan tenaz. Por cierto, hay que añadir que Maomao fue excluida desde el principio.

(Más bien, ¿progresará su conversación una vez que estén solos?)

Era una pregunta sencilla, pero este médico de la corte es bastante decidido. Tan pronto como Maomao y Yao salieron de la habitación, se enredó con En'en.

"En'en, ¿qué tal si continuamos nuestra conversación? Puedes hablar con Yao-san más tarde."

"...."

Si ella pudiera alejar la atención de Yao, En'en más o menos lo soportaría.

(Aunque creo que sólo hablaría de temas simples)

En'en es dura, pensó Maomao mientras se dirigía a la cocina.

.

.

.

Secar las vendas que hirvieron por la tarde tomó alrededor de una hora doble.  
Almorzarán una vez que regresen a la oficina médica.

Parece que también hubo un descanso por la fiesta del jardín. Las personas se amontonaron rápidamente alrededor del baño.

"Yao-san, ¿estás de acuerdo en no ir al baño?"

"Y-, yo estoy bien. ¿Qué pasa con Maomao?"

"Fui hace un rato."

Yao parecía traicionada. Como parece que vendrá más gente, se fue rápidamente mientras Yao secaba las vendas.

"Yao-san, ¿no vas a ir?"

"¡No voy a ir!"

El baño está separado por géneros, pero aunque había muchos funcionarios civiles y militares, probablemente necesitabas valor para ir. Además, hay algunos que no pueden aguantar y usar los baños femeninos. Es incómodo para las damas de la corte que normalmente lo usan.

"Maomao ha estado en la fiesta del jardín antes, ¿verdad?" Yao le preguntó.

"¿Te enteraste por En'en?"

"Sí".

Ella está realmente bien informada, pensó Maomao.

"¿Cómo fue?" Yao preguntó.

"Hacía frío. Y no era realmente como algo que ves en tus sueños."

La escena fue soleada, pero para Maomao, que asistió como sirvienta, fue una batalla contra el frío. Estaba desesperada por asegurarse de que la Princesa Imperial Rinrii, que aún era una bebé, no se resfriara.

Lo siguiente fue la comida. La cata de comida estaba llena de personas que parecían no conocer el sabor de la comida. Así que significaba que llevaran sus cucharas a la sopa fría.

(No hay muchas oportunidades de añadir veneno en primer lugar.)

Naturalmente, el riesgo es grande cuando se trata de mezclar el veneno. El envenenador necesita estar preparado para eso también.

No obstante, hubo una persona que lo intentó incluso a costa de un sacrificio.

Y así, Maomao ingirió sopa envenenada en el pasado.

(Quiero comerla.)

"Maomao, ¿estás sonriendo?" Yao se asomó a Maomao.

"Ah, disculpa."

Recordó el sabor de la sopa una vez más. Los venenos tienen un sabor amargo y astringente, pero también hay muchas cosas deliciosas en el mundo. Como el fugu, como los hongos.

Al pasar por delante del baño, escucharon sonidos de vómitos.

Se preguntaba qué era. Había varios oficiales militares acurrucados alrededor del pozo, llenándose la boca con agua antes de escupirla.

"¿Qué podría haber pasado?" Yao preguntó.

Los oficiales militares llevaban ropa de mayor calidad que la habitual. Deben ser asistentes a la fiesta del jardín. Había un rostro que ella reconoció.

"Si tienes curiosidad, ¿intentamos preguntar?" Maomao dijo.

"Eh, espera".

Maomao se acercó al lado del pozo.

Entre los bien dotados oficiales militares, había un hombre que le recordaba a un gran perro de raza.

"Mucho tiempo sin vernos", dijo.

"Muchacha".

Era Rihaku.

Este hombre también vino a la fiesta del jardín hace dos años. No era extraño que él también asistiera este año.

"¿Qué pasó? Parecía que estabas vomitando algo."

"Sí. Gracias por tu preocupación. No hay nada extraño en particular. Sólo que la comida era repugnante. ¿No es cierto?" Rihaku llamó a los militares que lo rodeaban.

"Así es. Fue terrible. A pesar de que yo la estaba esperando, ya que era la vajilla de la corte imperial. Si es así, la comida hecha por el viejo del comedor es mucho mejor."

"Algunas eran frías. Aunque no esa sopa. No importa cómo lo piense, sólo puedo ver ese sabor como un error en las porciones. No hay forma de que su majestad imperial se sirva las mismas cosas, ¿verdad?"

"Su majestad imperial tiene algo más. No hay forma de que obtenga las mismas cosas que nosotros".

"Eso es verdad, huh".

Los oficiales militares se rieron.

"¿La comida fue desagradable?" Maomao sabía qué tipo de platos se servían. Fríos o no, los sabores de los platos deberían ser todos deliciosos.

"¿Qué tipo de plato se sirvió? Esa cosa de la sopa fue..."

Si a su majestad imperial y a los altos funcionarios se les sirvieran platos extraños, el chef podría ser despedido más tarde. De lo contrario, si algo extraño se mezclaba en él, eso era un problema en sí mismo.

"Realmente salado, ¿verdad? Puede que hayan pensado en servir platos interesantes, así que hicieron un plato sureño. Había un huevo cocido estampado como adorno. Se veía delicioso."

Al contrario, cuando se puso la guarnición en la boca, estaba algo salada. Cuando llegó a la sopa, estaba a punto de vomitar.

"Hice lo que pude para comerlo todo de alguna manera. Me preguntaba si el resto de los platos tenían un sabor extraño", dijo Rihaku.

"Sí, sí. Pero todos los demás parecían estar bien. Nuestro oficial superior incluso lamió los labios, diciendo 'delicioso, delicioso'. Su lengua podría haberse vuelto inútil."

Los oficiales militares de aquí decían que se preguntaban si sus propias lenguas eran raras. No obstante, viendo que todos tenían la misma impresión, estaban seguros de que era el plato lo que era extraño.

"Entonces, todo diganme, ¿cuánto tiempo ha pasado desde que bebieron la sopa?" Preguntó Maomao.



"Ummm, ¿como media hora doble? Me detuve de escupirlo y corrí hasta aquí cuando era la hora del descanso."

Ahora que lo piensa, estaban ligeramente sudorosos, Rihaku incluido.

"Media hora doble, ¿verdad? Tu condición física parece estar bien," dijo.

"¿Por qué hablas así? No me digas que he sido envenenado. Vamos, estoy energético, como puedes ver," dijo Rihaku.

"Dependiendo del tipo de veneno, algunos empiezan a hacer efecto mucho más tarde." Yao se acercó en silencio. Como tenía experiencia personal, su tono estaba imbuido de emoción.

"N-, no me intimides". La cara de Rihaku se contorsionó.

"Si pasa algo, por favor, ven a la oficina médica. Haremos los preparativos para que vomites las tripas", dijo Maomao.

"¿No es malo vomitar las tripas?"

Cuando Rihaku se puso pálido, Maomao y Yao volvieron a la oficina médica.

"Maomao, ¿qué piensas, sobre lo de hace un momento?" Yao preguntó.

"En circunstancias normales, consideraría que es sal amontonada. Pero no creo que haya tanta sal sin disolver en la sopa", respondió Maomao.

¿Pusieron un gran pedazo de sal de roca? ¿O la sal se añadió más tarde?

De cualquier manera, si no se sienten mal, el no tendrán más remedio que volver.

"Eso es cierto".

Con la cabeza ladeada, Yao decidió aceptar la hipótesis de Maomao por el momento.

## Capítulo 24 – Convocatoria

Algo extraño sucedió de nuevo, ¿no es así?

No es que estuviera triste y no pudiera dormir por la noche a causa de la caída del cielo, pero ¿podría sentirse así porque se acostumbró demasiado a las cosas irritantes?

Maomao limpió la oficina médica mientras estaba perdida en sus pensamientos. El trabajo de las tres asistentes médicas de la corte terminó con esto. Vamos a cocinar una cena caliente una vez que estemos de vuelta en los dormitorios.

"Ahhh, ya que hoy fue tranquilo, sería bueno que mañana fuera igual. Si tengo tiempo después de esto, puedo incluso salir a comer—"

El joven médico de la corte trato de invitar a En'en a salir cuando terminaron de trabajar.

"No escribiste un informe. El médico de la corte Ryuu regresará pronto, así que es mejor que lo hagas."

En'en puso el libro de registro ante el médico de la corte, luego sacó una chaqueta para cubrir a Yao.

"Mi lady, hace frío, así que por favor caliéntese."

"...Lo sé."

Una bufanda estaba firmemente enrollada alrededor de su cuello.

Maomao se puso su ropa acolchada, y luego se inclinó para estar de pie ante el joven médico de la corte. Por cierto, se llama Médico de la Corte Ri, pero no lo llaman así porque había otras dos personas con el mismo apellido. Su primer nombre es Tenyuu, pero Maomao y las otras nunca lo han llamado así. La razón es que Tenyuu les dijo desde el principio, "síéntanse libres de llamarme por mi nombre". Maomao, Yao y En'en—considerando las respectivas personalidades de las tres, nunca lo harán.

(T/N: El mismo Tenyuu que el amante de Go empleado en la oficina de Jinshi. Pero, parecen ser personas diferentes. El equivalente NL del clasificador de documentos se llama Sei [静, qing] fyi.)

"Bueno, entonces, discúlpeme", dijo Maomao.

"Disculpe", dijo Yao.

"Mi lady, ¿qué vamos a cenar?" En'en dijo.

(Completamente ignorado, huh.)

Parece que hoy ha estado hablando persistentemente con En'en. Tenyuu saludó desde la oficina médica, pero En'en no devolvió el saludo.

(El cerdo es bueno. Cerdo. Cerdo.)

Ya que hace frío, quiero comer cerdo grasiento—Maomao envió sus pensamientos a Yao. Una vez que salieron de la oficina médica, el aire frío les mordió los oídos.



(EZ: No hay otro punto que el que calce mejor esta img)

"Hmm sí, siento que el pollo estará bien. Algo a la parrilla con un exterior crujiente", dijo Yao.

Los pensamientos de Maomao no llegaron a Yao. Pero el pollo tampoco estaba mal.

"Entonces necesitaremos algo que vaya bien con él."

Maomao se introdujo en la conversación.

"Hmm sí, algo como el namasu seria bueno", respondió Yao.

En'en miró a Maomao. "En ese caso, Maomao. No tenemos suficientes vegetales, así que por favor ve a comprar algunos."

Los ojos de En'en decían: "Los que no trabajan no merecen comer".

No hay otra opción, Maomao asintió mientras bajaba los hombros y temblaba por el frío.

Decidió separarse de Yao y En'en y dirigirse al mercado.

.

.

.

Al ponerse el sol, más de la mitad de los vendedores del mercado habían cerrado. Los puestos de la calle ya estaban cerrados, así que buscó tiendas aunque fueran algo caras.

(Me pregunto si hay calabazas de temporada. Zanahoria y daikon.)

Encontró una tienda con daikons regordetes y se acercó a ella. Miró el precio. Eran caros porque se veían apetitosos. ¿El precio era el doble que los puestos de la calle?

(Me pregunto si me darán regalos.)

Intentó regatear con el vendedor, pero cuando el viejo vio la cara de Maomao, le quitó una triste fracción del precio. Podría hacerle un mejor descuento si Yao estuviera aquí con ella.

"Toma, el dinero", dijo ella.

"OK, dame un momento". El viejo examinó el dinero que obtuvo de Maomao.

"Aunque no creo que sean monedas de hierro".



(T/N: 鏰, bita, la moneda de menor valor que está hecha de hierro.)

El valor del dinero disminuye cuando se astilla. Puede que le haya hecho un pequeño descuento, pero ella no podría aceptarlo si le encontrara un defecto.

"Ahh, disculpa. Ha habido tipos malos por ahí. Últimamente ha habido muchas monedas impuras".

"No mezclarían nada así en un cambio tan pequeño, ¿verdad?"

Aparte del oro y plata, sería más duro si hubiera impurezas en las monedas de cobre.

"Ahhh, disculpa, disculpa. Ya me han engañado antes, así que parece que me puse nervioso. Te compensaré con esto."

El anciano hábilmente ató la zanahoria con el daikon, y añadió un nabo.

(Si haces esto, supongo que te perdonaré.)

La hoja, recogida en sal, irá bien con el congee. Añadamos la raíz al namasú.

"No es sólo el dinero. Parece que incluso cosas como los kanzashi tienen cosas mezcladas. Lo escucho mucho, la gente los compra pensando que están hechos de oro, resultando estar solo chapados. Deberías tener cuidado también, muchacha."

Era una historia común en los mercados al aire libre. Las tiendas pueden ser cerradas de inmediato, así que estos vendedores llaman a los clientes con palabras elocuentes, les venden mercancías inferiores, y desaparecen antes de que te des cuenta.

"Dinero a parte, cuando se trata de joyas, no puedes distinguirlas. No puedes gritarles que le quiten el chapado, y ellos usan metales de colores similares, así que no puedes distinguirlos", explicó el vendedor.

"...Hay un método para distinguir entre los metales sin necesidad de gritarles, sabes."

"¿En serio?"

Le echó al viejo una mirada de 'para levantar sospechas\*'. "El oro real es más pesado que otros metales, así que—" (EZ: \*Lo he dicho antes y lo diré de nuevo ODIO LOS MODISMOS son la cosa más MOLESTA que existe a la hora de traducir ARGGG!! #&%\$, tuve que buscar que significaba esta parte en inglés y jap dios!)

Llena un contenedor hasta el borde. Pon la cosa que quieres medir en el contenedor. Comprueba la cantidad de agua derramada y prepara un metal que pese la misma cantidad de agua.

"Si están hechos con los mismos materiales, el peso no cambiará. Si tiene muchas impurezas en sí mismo, será más ligero", dijo.

"Ooh, ¿existe tal método?"

"Sí. Funciona para el oro ya que es extremadamente pesado. Aunque podría ser difícil para otras cosas".

El viejo lo entendió, así que Maomao ya no tenía nada que hacer con él.

Decidió regresar rápidamente ya que hacía frío.

.

.

.

(El pollo de ayer estaba realmente delicioso.)

Maomao trabajó mientras recordaba la cena de ayer. Mientras aplastaba hierbas medicinales en el mortero, se tragó su baba.

La habilidad para cocinar de En'en era bastante buena. Maomao planeaba cocinar algo también, pero no era rival para la otra dama de la corte.

En'en dijo que su hermano mayor es un chef, pero ella era bastante comparable a él.

La carne rosa pálida bajo la piel crujiente de la parrilla. Los jugos de la carne se desbordaban cuando la mordía. Estaba sazonada con sal y granos negros, que

pueden ser pimienta, ¿verdad? La comida de En'en para Yao no era a mitad de precio; Maomao sentía que, sólo por los gastos de la comida, la mayoría de sus salarios se le escapaba de las manos.

Además, Maomao se había incorporado recientemente con muchas de sus comidas, así que sus gastos probablemente aumentaron.

"..."

Ahora que lo piensa, debería contribuir a los gastos de comida, reflexionó Maomao. Era más delicioso que comer en una tienda inferior. Debería pagar el coste de los materiales.

"Sí, sí".

"¿Por qué estás asintiendo?"

Antes de que se diera cuenta, Yao estaba a su lado.

"El médico de la corte, Ryuu, ha estado llamándote desde hace un rato", dijo Yao.

"¿Es así?" Maomao guardó las hierbas medicinales y el mortero.

"Yo lo haré, así que por favor ve. ¿Qué hiciste?"

"Nada por el momento".

Ahh, Maomao no ha hecho nada todavía.

Por la expresión de Yao, probablemente estaba haciendo una broma. Incluso había algo de envidia en ella.

Maomao tenía más experiencia como médica que Yao y En'en, así que a las otras dos se les solía dar otros trabajos. Maomao solía ser reclutada para recoger hierbas medicinales y cosas así.

Aparentemente, Yao estaba molesta por no conseguir los mismos trabajos que Maomao. Su broma de hace un momento también surgió de ahí.

(Ella es más gentil comparada con antes)

¿Cambió Yao, o fueron los sentimientos de Maomao los que cambiaron?

"Médico de la Corte Ryuu, ¿me llamó?" dijo Maomao.

"Sí, por esto".

El médico de la corte le pasó una carta. Maomao reconoció el sello presionado sobre cera de abejas.

(La Emperatriz Gyokuyou.)

Normalmente, la emperatriz lo haría de otra manera a través del intercambio de cartas, pero con el médico de la corte Ryuu trayéndola, ¿podría significar que había algún asunto urgente?

"Parece que quiere que vayas al palacio de inmediato."

El contenido de la carta era el mismo. No había detalles.

"Entonces, Ruu—"

"No, tú sola".

Si fuera a ver a la emperatriz, el calificado debería ser su padre, el eunuco. Para haber llamado a Maomao sola, ella ladeó la cabeza.

"Probablemente tengas preguntas, pero en cuanto a lo que dijo la otra parte, no me dijeron nada. Vamos, muévete."

El médico de la corte, Ryuu, también tenía algunas ideas al respecto, pero la otra parte era la emperatriz. Incluso si el está en la posición de dirigir a los médicos de la corte, no puede responderle a ella.

"Entendido".

Maomao decidió hacer lo que le dijeron.

.

.

.

Ella fue llevada en carruaje desde el consultorio médico al palacio de la Emperatriz Gyokuyou. También estaba dentro de la corte imperial, pero como se movía de la corte exterior a la interior, era una mala conducta tener a Maomao tambaleándose sola a pie.

Pasó por muchas puertas y llegó al palacio de la emperatriz.

El palacio en el palacio interior también era magnífico, pero el actual palacio de la emperatriz Gyokuyou era probablemente más del triple de grande.

Se bajó del carruaje y se paró frente a la puerta. La puerta se abrió sola. Fue una delgada belleza la que la abrió.

(¿Era Haku'u?)

(T/N: 白羽, Bai Yu, Pluma Blanca.)

Maomao la recordó. Haku'u era una compañera con la que había trabajado en el palacio de Jade durante un tiempo. Era una de las tres sirvientas que venían de la

ciudad natal de la emperatriz Gyokuyou. Las tres sirvientas eran hermanas nacidas en años consecutivos, y se parecían, pero eran fáciles de distinguir por los colores de sus accesorios. La sirvienta actual llevaba un cordón de pelo blanco, así que tenía que ser Haku'u.

Ella recordaba que las otras dos se llamaban Seki'u, y Koku'u.

(T/N: 赤羽, Chi Yu, Pluma Roja. 黒羽, Hei Yu, Pluma Negra. Los nombres de las tres hermanas fueron introducidos cuando aparecieron por primera vez en el volumen 3 de la NL, así que es agradable verlas finalmente nombradas en la NL).

"Gracias por esperar. Por favor, pasa."

A diferencia de las tres veteranas parlanchinas, Infa y las demás, las tres nuevas chicas eran silenciosas y maduras.

Normalmente, cuando Maomao venía aquí, Infa y la otra tendrían ganas de venir a saludarla, pero hoy estaba tranquilo.

"...¿Pasó algo?"

Y convocar a Maomao solo así—

"Esta es la habitación. Por favor, pregunta directamente."

Haku'u guió a Maomao hasta el salón, y rápidamente se fue.



Maomao entró en el cuarto. La emperatriz Gyokuyou estaba sentada en el sofá, y Honnyan estaba a su lado.

Maomao inclinó la cabeza. "Ha pasado un tiempo".

"Sí. No te hemos visto en mucho tiempo."

Dicho esto, la visita anterior fue la visita médica, así que, ¿ha pasado alrededor de un mes?

"¿Sabes por qué te he llamado?"

Maomao meneó la cabeza.

La voz de la emperatriz Gyokuyou era más baja de lo habitual. Aunque la emperatriz suele ser alegre, sus ojos brillaban con la expectativa de cosas divertidas.

(Esta expresión facial—)

Maomao sintió que la había visto antes.

Cuando Maomao vio a la Emperatriz Gyokuyou por primera vez. Ella recordó la expresión de cautela que la emperatriz tenía cuando se enfrentaba a la Consorte

Rifa, cuando estaban siendo amenazadas por una enfermedad de causa desconocida.

"Será más rápido explicarlo sin indirectas, Honnyan."

La emperatriz miró a la sirvienta principal.

Honnyan puso una bolsa de tela sobre la mesa. Desenredó la tela para mostrar un kanzashi.

El kanzashi estaba hecho de plata. Era una marca interesante; una jaula que parecía de cereza molida colgaba de ella. El diseño de la jaula era llamativo, por lo que Maomao entendió que no estaba hecha por un artesano común.

Sin embargo—

(Está ennegrecido en varios lugares.)

La plata se empaña rápidamente, pero las partes ennegrecidas redujeron el encanto del kanzashi a la mitad. Además, el diseño en sí mismo era espléndido, pero en conjunto, parecía que le faltaba algo por alguna razón.

Maomaoladeó la cabeza. "¿Esto es?"

"Lo que llevé en la fiesta del jardín".

"¿A la fiesta del jardín?" Maomao tensó sus cejas.

"Sé lo que quieres decir. No hay manera de que se lo ponga en la fiesta del jardín con el aspecto que tiene ahora", dijo Honnyan.

(Lo sé bien—)

No había manera de que Honnyan, que era bastante quisquillosa entre las sirvientas, se quedara callada y dejara que la emperatriz llevara el accesorio que incluso Maomao encontró deficiente. ¿Había algo unido a este kanzashi?

"Era algo que apresuré a hacer a un artesano, pero estaba bien hecho. Aunque ahora está ennegrecido. Además, hay una decoración dentro de la jaula. Es la mitad del tamaño de la jaula."

"¿Decoración, dice?"

Una decoración dentro de la jaula que parece una cereza molida. Ciertamente se ve bien. Puede sonar como una campana cuando caminas.

"Eso tampoco, huh".

La jaula tenía pequeños huecos. No parece que se haya caído.

"Llevé este kanzashi en la fiesta del jardín. Ya había desaparecido cuando dejé mi asiento una vez para cambiarme de ropa al mediodía."

"..."

Siguiendo el curso de la fiesta del jardín durante sus días en el palacio interior, no había tiempo para cambiarse de ropa. Pero, no debería haber ninguna persona que se acercara a las consortes.

"¿Podría una sirvienta de dedos pegajosos estar mezclada?

Por supuesto, no una sirvienta que sirva a la Emperatriz Gyokuyou, sino las sirvientas que vinieron a esperar.

La emperatriz Gyokuyou meneó la cabeza. En nombre de la emperatriz, Honnyan abrió la boca.

"El kanzashi que regresó hoy se deslizó entre los regalos a la emperatriz."

Maomao consideró que la sirvienta que tomó el kanzashi había tratado de devolverlo por una conciencia culpable. ¿O podría haber sido obligada a esconder el kanzashi entre los regalos de la Emperatriz Gyokuyou?

(Eso es imposible.)

Esto era una amenaza.

Significaba que podían acercarse a la emperatriz Gyokuyou y colarse entre los bienes del palacio.

A la emperatriz Gyokuyou le habían servido veneno otras consortes durante sus días en el palacio interior. Ella es ahora la madre del príncipe heredero y se mudó de palacio, por lo que Maomao sintió que no habría tanto peligro como antes, pero.

'Puedes volver cuando sea.'

Las palabras que se han dicho incontables veces. Se trataba de volver a trabajar para la Emperatriz Gyokuyou.

No era algo que se dijera por familiaridad, Maomao se dio cuenta tarde de esto.

"Maomao, ¿puedes atrapar al perpetrador?"

La emperatriz Gyokuyou sonrió ansiosamente mientras sus puños temblaban.

## Capítulo 25 – Ladrón del Kanzashi, Primera Parte

Ella pensaba que la emperatriz Gyokuyou era una persona fácil de tratar.

En el jardín de las mujeres conocido como el palacio interior, el tratamiento hacia la mujer que es amada por el emperador es horripilante. Pero, su sonrisa nunca decayó. Maomao creía que la emperatriz Gyokuyou, que poseía tanto la curiosidad de una joven como la determinación de una mujer, estaría bien, incluso sin ella.

(¿No era ese el caso?)

Emperatriz, madre de la nación o no, seguía siendo humana.

Maomao examinó el kanzashi que se le había confiado.

Se le dijo que se quedara a pasar la noche porque ya era tarde. El dormitorio ya fue notificado.

En términos de distancia, los dormitorios estaban a una hora doble de distancia. Más importante aún, ¿no es mucho más grave permitir que una extraña se quede en el palacio de la emperatriz?

(¿Iba a permanecer intranquila hasta que se encontrara al culpable?)

Dicho esto, ¿fue porque no había nadie más a quien pudiera confiárselo?

O podría ser—

Maomao se sentó con las piernas cruzadas en la cama de la habitación preparada para ella, y cruzó los brazos.

(Plata ennegrecida.)

La plata se opaca. Se oscurece cuando se descuida, por lo que se pule constantemente.

La nobleza prefiere los cubiertos de plata. Más bien, no tienen otra opción.

Ya que la plata se ennegrece en contacto con el arsénico.

El arsénico ennegrece la plata rápidamente. Es incoloro, insípido, inodoro, pero debido a esta propiedad, es fácil de descubrir. Dicho de otra manera, no pueden deshacerse de los cubiertos de plata.

¿La emperatriz Gyokuyou estuvo en contacto con arsénico antes? No, dejando de lado el estado de ánimo, su constitución ha sido generalmente buena, no tiene el aire de alguien a quien le han servido veneno.

Entonces, ¿por qué se ennegreció?

(¿Se ennegreció el kanzashi después de ser robado?)

Intentaron usar veneno, pero no pudieron. Por eso robaron el kanzashi para amenazar a la emperatriz Gyokuyou.

(No es eso...)

Era demasiado indirecto.

Asumiendo que tenían un motivo, Maomao no podía hacer una suposición. ¿Cuál podría ser su objetivo?

Y había otra cosa que le molestaba.

"No parece estar roto".

Honnyan dijo que había un gran cristal dentro. ¿A dónde fue ese cristal?

(Cristal, huh.)

"Hmm."

Cuando cruzó los brazos, llamaron a la puerta.

"Maomao, ¿estás libre?"

Era Infa.



"¿Qué es?"

Normalmente, Maomao pensaría que Infa estaba aquí para charlar, pero no parecía ser el caso. No obstante, era el momento perfecto. Maomao también tenía algo que preguntarle.

"E-, es sobre el kanzashi, pero." Infa hizo una expresión un tanto incómoda.

De repente, Maomao lo entendió. "¿Podría el cristal usado en este kanzashi ser—"

Ella recordó algo que hizo cuando estuvo en el Palacio de Jade.

"¿Un cristal de sal?"

Ella tenía cristales que crecían constantemente a partir de pequeños granos. Le dio varios muy bonitos a la Emperatriz Gyokuyou. Si no mencionó de qué estaban hechos, podrían ser confundidos con cristales de cuarzo.

"...Como se esperaba de Maomao. Lo sabes muy bien." Infa asintió en estado de shock.

"Lo sabía". Maomao tomo el kanzashi con un paño y lo agitó. "¿Por qué usó sal en el kanzashi? Se rompe fácilmente."

Le había advertido a la emperatriz Gyokuyou cuando se los dio que se derretirían con alta humedad. No importa lo bonita que parezca, la sal es la sal.

"Gyokuyou-sama ha estado aburrida últimamente. Por eso quería divertirse un poco en la fiesta del jardín."

Infa dijo que fue la emperatriz Gyokuyou quien lo orquestó.

Por supuesto, se mantuvo en secreto de la inflexible Honnyan. Por eso Infa se comportaba de forma extraña.

"¿Qué planeaba hacer si se rompía a mitad de camino?"

La fiesta del jardín es también un lugar para valorar a las mujeres. Se las escrutaba desde las puntas de los dedos de los pies hasta las puntas del cabello.

Cuando estaban en el palacio interior, había muchas consortes de rango medio y bajo que imitaban a la Emperatriz Gyokuyou para recibir el afecto del emperador como ella.

Si el interior del kanzashi se rompe, no sería un buen aspecto.

"Ella fue enviada a cambiarse de ropa antes de eso. Probablemente tuvo media hora doble para arreglar los colores, dijo."

La peculiar forma del kanzashi que se asemejaba a una cereza molida llamó la atención de todos. Todo el mundo debió preguntarse qué era esa roca dentro de la jaula. Las mujeres que ayudaron en el banquete, en particular.

No sólo en el palacio interior, hay muchas mujeres de afuera que piensan en tratar de atraer la atención del emperador.

Debió divertirse observando su entorno que no tenía ni idea de lo que se uso en el kanzashi. O puede que haya estado disfrutando de la emoción de lo que pasaría cuando se rompiera.

Si dices que es como la Emperatriz Gyokuyou, lo es.

(¿Lo robó una sirvienta que necesitaba estudiar el kanzashi?)

No estaba fuera de discusión. Si la razón por la que lo devolvió fue porque se sentía incómoda por haberlo robado, eso fue un alivio. Pero, no era algo que simplemente se pueda devolver.

"Disculpa. ¿Cómo eran los alrededores de la fiesta del jardín?" Preguntó Maomao.

"¿Qué quieres decir con eso?"

"Cómo se arreglaban los asientos del banquete y quién trabajaba entre bastidores."

"Lo entiendo". Infa salió de la habitación y volvió con papelería y papel. Lo dibujó para ella. "Su majestad imperial estaba sentado en medio del banquete. A su

derecha, estaba la emperatriz viuda y Jin—no, el Príncipe de la Luna. A su izquierda estaba Gyokuyou-sama, seguido por Gyoku'en-sama un poco más abajo."

Maomao sabía por el arreglo que el gran propósito de esta fiesta del jardín era la concesión de un nombre a Gyoku'en. Por supuesto, había otras personas poderosas en la fila también.

"¿Dónde se cambió?"

"Esta vez estaba cerca del palacio, así que nos movimos hasta ahí."

Como también había un baño en el palacio, parece que esta vez fue relativamente fácil.

"Pero, la cocina estaba un poco lejos. Es típico que los platos se enfríen, pero parecía difícil que llevaran la comida de varias personas."

Durante la cata de comida, los platos se enfrían. Es un desperdicio del buen sabor que ha sido especialmente preparado, pensó Maomao.

"Aquí, había una olla justo al lado del palacio."

"..." Maomao entrecerró los ojos. "¿Alguien estaba mirando la olla?"

"No lo creo. Probablemente era para la gente de los asientos más bajos".

La parte para las personas que requieren cata de comida se prepara en otro lugar.

"Entonces, ¿perdió el kanzashi mientras la olla estaba ahí?"

"Ah, sí, es correcto. Fue justo cuando se estaba preparando la comida. Me pidieron que hiciera otra cosa, así que no estuve con Gyokuyou-sama durante un tiempo. Cuando volví, hubo un alboroto por el kanzashi que faltaba."

(Ahhh, ¿es así?)

Maomao miró el kanzashi, entendiéndolo. Sabía por qué estaba ennegrecido.

"Maomao, ¿parece que sabes algo?"

"¿Lo se?"

"¡Si! ¿Qué es, dime!"

Incluso si le dijo que lo contara, es preocupante. No se ha probado todavía, aún dentro del rango de una hipótesis.

"No tengo suficiente información todavía".

"¡No puede ser! ¡Dímelo!"

Maomao gimió.

Sin embargo, si se negaba a divulgarlo ahora, Infa no se callaría obedientemente.

"Entiendo. Pero primero tengo que asegurarme de una cosa más", dijo Maomao.

"¿Qué es?"

"No es nada importante. En ese momento, ¿sabe quién estaba en el palacio? Está bien si sólo es gente que conoces."

"En ese caso—"

Maomao añadió los nombres de las personas que Infa dijo al papel.

## Capítulo 26 – Ladrón del Kanzashi, Parte Final (Fin del volumen)

Puede que no sea del todo correcto decir que el misterio se ha resuelto, pero Maomao descubrió cómo se perdió el kanzashi.

Sin embargo-

(Esto es problemático en sí mismo.)

Comparando la información obtenida de Infa con su propia suposición, sólo podría dirigirse en una dirección sospechosa.

Quería darle a la Emperatriz Gyokuyou paz mental, pero ¿debía decir la verdad?

Mientras estaba perdida en sus pensamientos, la mañana llegó.

Frotándose los ojos, Maomao miró el kanzashi.

Dado que había preguntado a Infa sobre esto y aquello, Maomao no tuvo más remedio que decirlo.

"¡Maomao, vamos a desayunar!"

Infa apareció rápidamente.

Maomao aceptó su oferta. Gui'en y Airan también estaban en la zona de desayuno. Gui'en tuvo el mismo comportamiento amable, y ganó un poco de peso. ¿Airan creció un poco más alto?—Su mirada era más alta que antes. Maomao, que era baja, envidiaba la altura de Airan.

Maomao también sonrió un poco ante la reunión nostálgica.

"¡Hice el desayuno elegante y añadí abulón seco!"

"¡Ooooh!"

Maomao se encontró aplaudiendo. ¿Podría haber sido robado de los ingredientes de la cena de la Emperatriz Gyokuyou?

Era una comida sencilla que consistía en un buen caldo con un poco de sal, pero era deliciosa, con los ingredientes como son. El arroz también era de primera clase, como se esperaba de ser parte del séquito de la emperatriz, las comidas de las sirvientas también subieron de rango.

Mientras las cuatro personas charlaban, Maomao miró a su alrededor.

"¿Qué es?" Gui'en preguntó a Maomao, que parecía inquieto.

"No, ¿las demás están desayunando bien?"



Junto con Haku'u y otros dos, el número de sirvientas debería haber aumentado cuando Gyokuyou se convirtió en Emperatriz.

"Sí, Haku'u-san y los otros están comiendo en otro lugar. Las otras sirvientas no comen aquí."

"Sí, quiero acercarme a ellas pero esas tres son tan diligentes".

(Creo que sólo ustedes tres son tan relajadas.)

Por eso es fácil llevarse bien con ellas.

El grupo de Infa llevaba más tiempo con la emperatriz Gyokuyou en el palacio interior como sirvientas. Pero, probablemente le pusieron un título honorífico a Haku'u y a las otras ya que estas últimas conocían a la emperatriz Gyokuyou desde el principio.

Como la sirvienta principal, Honnyan estaba en la cima, pero por alguna razón, en términos de posición, Maomao no pudo evitar sentir que Haku'u estaba más arriba que el grupo de Infa.

"Oye, Maomao, ¿todavía no has descubierto quién es el culpable?" le preguntó Infa.

"-Hay una parte difícil", respondió vagamente Maomao.

Las expresiones de las tres chicas decayeron.

"Si no te has dado cuenta, Maomao, puedes volver aquí otra vez. Puede ser difícil para ti componer medicinas y cosas así, pero si te damos una razón, podemos obtener permiso."

"Así es. Hay muchas más habitaciones aquí que en el Palacio de Jade. También hay muchas estufas para cocinar."

"Creo que también podemos conseguir medicinas importadas."

(¡Importadas!)

Se encontró a sí misma cayendo en la trampa. No es bueno, no es bueno.

Maomao bebió un poco de té, para calmarse. "Actualmente, mi padre adoptivo y los otros médicos de la corte me están enseñando el trabajo. También incomodará a mis otras colegas. No hay manera de que pueda cambiar fácilmente mi trabajo."

Entendió que trabajar en casa de la emperatriz Gyokuyou también tiene sus encantos. Pero, al dirigirse al lado de la emperatriz, en un sentido diferente, no funcionaría con varios ajustes.

(Como ese bicho raro.)

El Estratega del monóculo podría aparecer en la casa de la emperatriz. Ese hombre podría verlo sólo como que está visitando Maomao, pero otras personas lo tomarán de manera diferente.

La emperatriz Gyokuyou probablemente no es ajena a la relación que tiene Maomao con el estratega raro ahora.

(Sólo lo veo como un completo extraño.)

Maomao se preguntaba honestamente si era realmente la hija de un cliente masculino diferente. Eso es lo que quería creer. Pero las posibilidades eran bajas.

Sería menos problemático si la Emperatriz Gyokuyou viera a Maomao como un peón, pero la mujer valoraba las habilidades de Maomao.

(No puedo rechazarla de plano.)

Además, las miradas de Infa y de las demás eran dolorosas.

Mientras se preguntaba cómo podría luchar contra ello, apareció una mujer con un cordón pelirrojo. Se parecía mucho a Haku'u, pero un poco más joven.

"¿Qué pasa, Seki'u?"

Si Maomao lo recuerda correctamente, Seki'u tenía la misma edad que ella. La hermana menor de Haku'u, la más joven de las tres hermanas; a diferencia de Haku'u, Seki'u parecía hablar de manera informal.

"La Emperatriz Gyokuyou está llamando a Maomao."

Maomao recogió su tazón terminado ante la franca respuesta.

"Ahhh, lo limpiaremos más tarde, así que déjalo."

Siguiendo las palabras de Gui'en, Maomao lo dejó como está.

"Estamos esperando una buena respuesta—"

Haciendo una reverencia a las tres personas que agitaban sus manos, Maomao se dirigió a donde estaba la emperatriz Gyokuyou.

.

.

.

En la habitación de la emperatriz estaban Honnyan, Haku'u, la princesa imperial, y el príncipe heredero.

La princesa imperial estaba mostrando juguetes al príncipe heredero que estaba gateando. ¿Quería tranquilizarlo?

Al notar la llegada de Maomao, Haku'u recogió al príncipe heredero. "Seki'u, la Princesa Imperial".

"Entendido". Seki'u, que había guiado a Maomao, tomó la mano de la Princesa Imperial Rinrii.

"Jugar más".

¿Tenía dos años? Parece que la princesa imperial puede decir palabras. Pero, miraba a Maomao como si viera una cara desconocida, aparentemente sin recordarla.

Sintiéndose un poco solitaria, Maomao agitó su mano ligeramente. No se puede evitar.

Haku'u también le hizo salir de la habitación con el bebé en sus brazos. Maomao sin darse cuenta agarró sus mangas.

"¿Qué pasa?"

Aunque se conocieron antes, no tuvieron mucho contacto. Haku'u parecía un poco rígida ante el gesto grosero.

"¿Puedes quedarte aquí?" Preguntó Maomao.

"¿Por qué?"

"Creo que quiero que escuchen la discusión juntos."

La expresión de Haku'u no cambió.

Honnyan salió al pasillo y llamó a Airan, que había aparecido cerca, a una parada.  
"Cuida de él".

El príncipe heredero fue transferido de Haku'u a Airan. El príncipe heredero se rió mientras tiraba del cabello de Airan. Airan sonrió irónicamente mientras se lo llevaba.

"Maomao, ¿de qué se trata esta discusión?"

La emperatriz Gyokuyou y Honnyan no comentaron el hecho de que Haku'u se había quedado. Apparently, querían que la discusión procediera rápidamente.

"Se trata de esto". Maomao sacó el kanzashi que le había sido confiado.

"¿Descubriste quién es el culpable?" Gyokuyou preguntó.

"No sé la respuesta a eso. En cuanto a por qué el kanzashi se volvió negro, y la piedra que había en su interior, creo que tengo una explicación para esas dos cosas."

"¿En serio?"

"Sí". Maomao sacó el boceto que Infa había dibujado para ella anoche. "Emperatriz Gyokuyou, se dirigió al palacio para cambiarse de vestido, ¿verdad? Y mientras lo hacía, notó que faltaba el kanzashi."

"Así es. Teníamos poco tiempo, así que el cambio de ropa tuvo prioridad sobre la búsqueda."

(Lo sabía.)

No hicieron ningún alboroto cuando el kanzashi desapareció.

"Penso que se le había caído, ¿verdad?"

"Sí. Ya que teníamos prisa. pensé que se me había caído en el camino cuando mi cabeza chocó con las ramas de los árboles."

"...¿Podría ser, por aquí?" Maomao señaló el boceto.

"Sí, así es. Había una plataforma a mi lado. Para evitarla, entré en contacto con la rama de un árbol."

Plataforma, en otras palabras, ¿dónde estaba la Olla?

Maomao echó un vistazo a Haku'u. Su expresión no cambió.

(¿Estaba equivocada?)

Pero, sería más rápido explicarlo con ella aquí.

"Francamente hablando, me pregunto si este kanzashi fue abandonado en lugar de haber sido robado." dijo Maomao.

"...¿Qué quieres decir?"

"Exactamente lo que dije. La emperatriz Gyokyou está preocupada porque el kanzashi fue robado sin su conocimiento y luego devuelto como una amenaza, ¿correcto?"

El kanzashi estaba ennegrecido y le faltaba la piedra en su interior, como si amenazaran al dueño con el mismo destino. La plata oscurecida sugería un envenenamiento.

"En cuanto a por qué el kanzashi estaba ennegrecido y por qué falta la piedra, si no hubo intención maliciosa, ¿la emperatriz Gyokuyou ganará tranquilidad?"

"...oh vaya."

"También, Emperatriz Gyokyou, ¿tiene alguna idea de por qué desapareció la piedra?"

La emperatriz Gyokuyou retorció las puntas de su cabello. Sus ojos se desviaron.



"Por favor, explíquelo ya. ¿Por qué falta la piedra del kanzashi?" dijo Honnyan.

"Emperatriz Gyokuyou. ¿Todavía tiene la roca?"

"...Así que no podemos evitar explicarlo, huh." La emperatriz se puso de pie en resignación. Se adentró en la habitación, trayendo una pequeña caja de la que sacó un cristal claro de seis caras.

"¿Puedo usarla?" Preguntó Maomao.

"Fue Maomao quien me las dio en primer lugar."

Maomao toma la piedra y una jarra de agua. "¿Pueden prestarme un recipiente?"

Haku'u trajo un tazón. Maomao colocó la piedra dentro de él y vertió agua sobre esta.

"...Se está disolviendo?"

"Es sal".

"¿¡SAL!?"

Así que Honnyan no lo sabía. De lo contrario, no habría permitido que se usara el kanzashi que se usó en la fiesta del jardín.

"G-, Gyokuyou-sama. ¿Qué significa esto?"

"Fu-fufufu. Quiero decir, es bonita. Nadie lo notó, ¿verdad?" La expresión traviesa de la emperatriz Gyokuyou era ciertamente igual a como es ella.

"No pensé que la sal de roca pudiera tomar una forma tan bonita, sin embargo." Haku'u observó la sal que se disolvía.

"Sí, la cristalicé muy bien y elegí una muy bonita", dijo Maomao.

"...Maomao, no me digas, ¿hiciste algo así en el Palacio de Jade?" Honnyan dijo.

"..."

Ya ha pasado la época de que me digan esto ahora.

"Entonces, la roca se ha disuelto en el agua. ¿Qué hay de este ennegrecimiento entonces?" preguntó Gyokuyou.

"Hay muchas razones por la que la plata se nubla. Por ejemplo... Maomao dibujó un óvalo en el borde del boceto. "Huevos".

"¿Huevos?" Las tres personas parecían desconcertadas.

"Sí, huevos. ¿Sabes a qué huele el huevo podrido?"

Las tres personas sacudieron sus cabezas. Es fundamentalmente el trabajo de las sirvientas limpiar los residuos de la cocina, por lo que no podrían haber encontrado el hedor de la putrefacción antes.

Es difícil de explicar, eh, pensó mientras buscaba un ejemplo diferente.

"Usted saben a qué huele el huevo cocido, ¿verdad?"

"En ese caso..."

"Tiene un olor característico, pero de hecho, las aguas termales también tienen el mismo olor."

"Aguas termales. Ahhh, ahora que lo mencionas."

Parece que la emperatriz Gyokuyou se había bañado en aguas termales antes. Podría haber una o dos fuentes termales en el viaje desde las tierras del Oeste a la capital.

"Las aguas termales contienen azufre. En realidad, también lo contienen los huevos cocidos. La plata se empaña cuando se comen huevos con ella."

"Ya veo".

Honnyan puso una cara que decía: "¿Por qué no me di cuenta de esto?"

Sabía lo de los platos en la fiesta del jardín, así que probablemente tendría una idea de por qué el kanzashi se ennegreció.

"La razón por la que algo le pasó al kanzashi fue que cayó en una olla que contenía huevos hervidos. El cristal de sal que había dentro se disolvió y la plata se ennegreció por culpa de los huevos."

La 'sopa extremadamente salada' que mencionó Rihaku, fue probablemente por el cristal de sal.

"Entonces, ¿cómo acabó el kanzashi en la olla?"

"No lo sé. Podría haber caído por casualidad cuando se le cayó a la emperatriz Gyokuyou, o alguien lo puso ahí."

"Alguien lo puso, dijiste. ¿Cuál era su intención?" Los ojos de Haku'u se entrecerraron.

"Pretender que eres alguien que está preparando la comida. Encontrar un kanzashi. Entonces aparece una sirvienta, buscando un kanzashi caído. ¿Qué haces entonces?"

Presentarlo de inmediato, preguntando: "¿Es esto?"

¿Jugar a hacerse el tonto?

O—

"¿Intenta esconderlo en algún lugar con sorpresa y pánico?"

"¿Estás diciendo que sin querer lo pusieron en la olla que tenían en frente?"

"Sí". Maomao continuó con un ligero sentimiento de culpa por los detalles ambiguos. "Al final, una vez dentro de la olla, no se puede recuperar de inmediato. Incluso si se dejó caer por accidente y se escondió temporalmente dentro de esta, se ennegreció con la roca del interior faltante cuando se sacó."

Probablemente guardaron silencio y no pudieron devolverlo.

"Un momento. Si un servidor encontrara el kanzashi, ¿no sería difícil para ellos devolverlo?"

"Sí. Así es."

Yendo por ahí, ¿cómo fue devuelto a la Emperatriz Gyokuyou?

"Es difícil para un servidor devolver el kanzashi escondiéndolo entre los regalos de la emperatriz. Sólo puedo asumir que pidieron ayuda a alguien más."

Y así, cómo el kanzashi desaparecido se convirtió en una amenaza debido a la forma en que fue devuelto.

Maomao no estaba segura, pero tenía algunas teorías.

La razón por la que hizo que Haku'u se quedara atrás fue por eso.

No obstante, hasta donde Maomao podía ver, Haku'u no se comportaba de forma extraña. Podría tener la piel gruesa, o podría no ser consciente de ello.

¿Qué pasaría si alguien cercano al palacio viera a una sirvienta del séquito de la Emperatriz Gyokuyou? Probablemente sería fácil para esa sirvienta deslizar el kanzashi entre los regalos.

Cuando lo devolvieron en tal estado, deberían haber sabido cuál sería la reacción.

Honnyan seguramente lo reportaría. Conociendo el carácter de la Emperatriz Gyokuyou, no había manera de que ella diera un castigo.

¿Qué hay de Infa y las otras, esas tres chicas?

Los tres individuos también sabían que el cristal estaba hecho de sal. Podían explicarlo correctamente, y tampoco tenían motivos para esconderlo.

Entonces, ¿qué hay del grupo de Haku'u?

En términos de personalidad, Maomao se inclina a pensar que lo reportarían honestamente. Si excluye un cierto punto...

"Hay algunos individuos incompetentes también. No importa el hecho de que habría terminado sin problemas si se hubiera devuelto correctamente. Con esto, uno pensaría que alguien está amenazando con un envenenamiento".

Y, para la emperatriz Gyokuyou, ¿quién encajaría en el papel de un rival político? ¿La consorte Rifa que dio a luz a un príncipe imperial en el mismo año? O-

¿Jinshi, el antiguo príncipe heredero y hermano menor de su majestad?

Maomao no estaba diciendo que el grupo de Haku'u no fuera leal a la Emperatriz Gyokuyou. Pero, había algo en ellas que las diferenciaba claramente de las sirvientas veteranas.

"Tengo una pregunta para Haku'u-sama. ¿Cree que la persona que robó y devolvió el kanzashi es Jinshi-sama?" Preguntó Maomao.

"...¿No sería el caso si lo piensas normalmente?" respondió Haku'u.

"Haku'u, ¿no te dije que eso no sucederá?" La emperatriz Gyokuyou sonrió con amargura. La emperatriz Gyokuyou era consciente del hecho de que Jinshi no quería el derecho a la sucesión imperial.

El grupo de Honnyan e Infa también estaba en estrecho contacto con Jinshi. No pensarían que él se metería con ellas.

Incluso Maomao sabía muy bien que Jinshi encontró su propia posición como un dolor por encima de todo.

Por eso decidió asumir la responsabilidad de decir palabras que se encontraban a medio camino con Haku'u. "Por lo que se ve, Gyokuyou-sama, parece que personas extrañas entrarán en su círculo antes de que se de cuenta."

"Mis más sinceras disculpas, pero es el caso." Por alguna razón, Haku'u miró a Maomao.

Honnyan parecía tener una epifanía.

(¿A qué se debe esta reacción?)

Maomao se sentía un poco incómoda.

"Gyokuyou-sama necesita entender que hay muchos enemigos a su alrededor", dijo Haku'u.

"Ya lo sé. Pero, no necesitamos mostrar nuestros colmillos contra personas que no son nuestros enemigos. ...oye, Haku'u. ¿Podría ser un mensaje de Padre?" Gyokuyou preguntó.

"...No, es mi propia opinión."



"Entonces, esto no es algo que hayas hecho, ¿verdad?"

"¡De qué estás hablando!" Haku'u levantó la voz.

Honnyan miró a Haku'u. "¿Podría ser Gyoku'ou-sama, entonces?"

(T/N: 玉鶯, Yu Ying)

(¿Gyoku'ou?)

Fue la primera vez que Maomao escuchó ese nombre.

"No es algo que se haya hecho por sugerencia de mi hermano mayor, ¿verdad?" La emperatriz Gyokuyou dijo eso, comprobándolo.

(Hermano mayor, huh.)

Maomao escuchó que la emperatriz Gyokuyou tiene un hermano mayor, que actualmente gobierna las tierras del Oeste en nombre de su padre. Ella estaba segura de que Rikuson, que había sido el ayudante del estratega raro, estaba ahí como su consejero.

"No". La expresión de Haku'u cambió. "Yo—"

Por sus palabras, Maomao podía imaginar claramente quién lo había hecho.

Las otras dos sirvientas, Koku'u y Seki'u. Las hermanas menores de Haku.

La emperatriz Gyokuyou y Honnyan tenían expresiones complicadas.

La facción de la emperatriz Gyokuyou tampoco era un monolito. Aunque sus objetivos eran los mismos, sus métodos variaban.

(Tuvieron éxito en cuando a darle a la emperatriz Gyokuyou una sensación de peligro.)

Sin embargo, Maomao estaba colgada del nombre, Gyoku'ou.

La emperatriz Gyokuyou, por su pigmentación, tiene sangre extranjera. Su padre Gyoku'en es viejo, por lo que es muy probable que su hermano haya nacido de una madre diferente.

Específicamente enviando a Rikuson a las tierras del Oeste también, ¿podría haber alguna idea detrás de esto?

(No tengo ni idea.)

Haku'u fue a convocar a sus hermanas menores. Maomao, sintiéndose incómoda, nerviosa con el kanzashi.

Podría volver a los dormitorios ahora mismo, pero ¿qué podría pasar de aquí en adelante?

Aparte de eso, se sintió un poco triste cuando se dio cuenta de que era casi la hora de trabajar.

### Jinshi 1 FIN

- mis pensamientos:

Y ese es el final de lo que parece ser el montaje para el siguiente arco, viendo como el siguiente arco se llama Jinshi 2.

EZ: Bueno final del Arco que decir... hasta el próximo arco xD, lo siento de este no tengo mucho que decir de este, como dijo la traductora jap-ingles este arco es solo la base para el siguiente esperemos más de Jinshi en el.

Para Mientras algo de fanservice para las lectoras una ilustración de jinshi de algo exclusivo de la NL en la siguiente pag con Maomao.

